工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2078
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

因美援停止及受共黨壓迫
蘇佛瑪準備辭職
美援停止原因為蘇佛瑪宣佈訪北平
諾沙旺與戰鬥寮國將爆發全面大戰

「永珍六日路透社電」據接近寮國憲政方面人士宣稱：蘇佛瑪親王之中立主義政府，以面臨停止美國援助，與左翼份子加緊採取軍事手段之故，最近可能被迫辭職。……

共黨集團發表莫斯科會議宣言
強調戰爭並非不可避免
證實中共向蘇低頭

「東京六日美聯社電」……

對寮問題泰法不和
東約國有解體之虞
泰指法暗助蘇佛瑪以制止美國勢力

「馬尼剌六日法新社電」……

蘇俄人員在永珍
公然向美國指摘

「永珍五日路透社電」……

美星式機一批
繼續運抵台灣

「台北六日中央社電」……

東西可能談判
減輕冷戰緊張
英對莫斯科宣言之推測
西方注視宣言發表後
蘇專家是否再返大陸

「倫敦六日美聯社電」……

蘇國防部長馬林諾夫斯基
昨在克宮出現

「倫敦六日路透社電」……

集大莊
書畫…
金牋宣紙畫扇
（工展攤位第十五街）
香港大道中254

高息樓出售
萬九餘 租二百餘元
高息海景新唐樓出售
粗幼電齊各路巴士經過
地址土瓜環銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號
電話 三〇五八九 假期八二四八六七

參加工展·在第二街
特價優待
香港總廠：德輔道中一式式號·分行：紐約戲院樓下
中區分行德輔道中五十九號
北角分行英皇道三一一A號

門市部：—
中區 德輔道中32号
銅鑼灣 軒尼詩道529号（即晚華酒樓地下）
九龍旺角 彌敦道626号
伊人 恤 獎 免
響應工展開幕—大贈送
買$7.50 奉送$7.50
購獲獎兒獎恤 價值$7.50 壹件
即獲贈送 新花款領帶壹條$4.80 白素仿西式內衭壹條$2.70
—各門市部同時舉办大贈送—

茂機
最新型女樓
茂機女樓 名貴大方
樣子最新 手工最好
款式最多 價錢最平
▲新運到▼
大帮英國名廠
女樓絨 旗袍絨
批發零沽一律歡迎
香港中環德忌笠街一號
正舖電話：三四三二一六 三三七二二六
枝店電話：二二五八〇一
（星期日照常營業）

利工民
鹿牌 線衫
九折 彩袜
工展期內 優待惠顧
九龍：上海街四一五號
香港：德輔道中二四八號
深水埗：南昌街二〇〇號

F.S. 福盛吾記机器廠
1. 本厰製造塑膠機確具深長經驗與優良技術
2. 本厰專門製造塑膠工業用之各種機器及模型
3. 本年新製品有膠水管壓出機雙座原料封筒雙油泵3oz機軟硬膠特種加大碎料機¾oz半自動機及膠線壓出機等。
4. 款式新·效能高·製作忠實·交價準期
辦事處 厰址 香港西環堅尼地城士美菲路一七號A地段
電話：四一九一四·四一九三三
電報掛號：九四六三
本厰出品壓鑄機

九龍灣九龍城道
南洋紗廠舊址
新貨潤樓發售
（壹）一梯兩伙獨立唐樓有入伙紙
每卅餘呎面積特大
（貳）已租出高息樓舖住宅均有收
分六息以上即付款即收租
（三）樓上住宅五大廳
房月租二百一
付款辦法簡便容
易買樓一次付清
（四）特別優待
大昌
新邵香港畢打街中建大廈十八樓（頂樓）

保濟丸
大眾必備良藥
四時感冒 痾嘔肚痛
酒醉食滯 舟車暈浪
李眾勝堂監製

鳴謝啟事

本會開幕荷蒙
督憲柏立基爵士主持剪綵軍政長官紳商賢達寵臨指導惠賜多珍榮感之餘謹此鳴謝

香港中華廠商聯合會主辦
第十八屆香港華資工業出品展覽會
會長 朱石麟
副會長 董之英 王澤流 梁祖卿

承銀主命貴重物業出投

……

通告

……

馮氏宗親會通告

……

買艇聲明

……

爲九龍廣東道133－135號三樓之克立製衣公司股東呂佛嚟退股事特別聲明

……

賽德斯上將提出警告
中共圖席捲東南亞 並進一步赤化日本
狄林主英遠東防綫以台灣爲中心

【洛杉磯六日美聯社電】美國太平洋艦隊司令賽德斯海軍上將昨日稱：中共之「共黨殖民地帝國」之長期性目標，乃爲赤化北美。渠謂：「此目標可由席捲東南亞及中亞，由任何不惜過大戰之方法獲致。如此事實現，則共黨將控制原料極富之印尼，土地肥沃之東南亞，以及工業發達之日本。如上述事情果真發生，則將是美國及自由世界末日之開始。」

【倫敦一日中央社專訊】英國下院議員狄林，頃在此間「每日電訊報」撰文駁斥歐斯本議員在該報發表的「東方之危機，源於美國之佔領台灣」的謬論。

狄林以「到底誰是侵略者」爲題的文內指出：「違反台灣千萬人民之願望，將台灣讓與中共，如此而謀和平，無異將尼赫魯之極端政策推行。」狄林說：「中共處心積慮，竄犯金門，先曾三戰三北，而後轉戰發生，美第七艦隊始參加協防台灣海峽，可見台灣之始終屹立，乃中共力不能勝，初非由於美國之干預。目前在台美人，包括眷屬在內，不及萬人，且均係技術專家，並無作戰部隊駐守台灣，以視俄人在中國大陸之情形及其人數之衆多，爲何俄人佔領中國大陸，而非美國佔領台灣。」

狄林並強調英國在遠東之防綫，與美國在遠東者相同，當以台灣爲中心。他反問：依歐斯本此種論調，豈非欲將香港亦拱手送給中共麼？

艾克昨與甘迺迪 在白宮密談
週末宣佈新國務卿人選 仍以福爾勃萊特呼聲高

【華盛頓六日路透社電】艾森豪總統今日在白宮迎接當選總統甘迺迪，其後兩人舉行會議，討論新舊政府交接問題。當選總統受到海軍陸戰隊儀隊之歡迎。當甘氏之汽車駛至，海軍、空軍、陸戰隊及海岸防衛隊在車道上列隊致敬。至於艾森豪則親自在白宮門廊迎迓。彼兩人與新聞記者拍照後，旋即步入白宮密談，並在稍後舉行一次會議。

【邁阿密六日中央社專電】今天據悉：美國總統當選人甘迺迪宣佈他的國務卿任命的時間，可能將是本週末。新政府國務卿所以遲緩的確實困難所在，殊難預料，通常是由總統當選人首先宣佈。艾森豪當選後僅十天即行宣佈杜勒斯爲他的國務卿。據悉：甘迺迪現已縮小他的選擇範圍到四個人選，截至今天，當以參院外交委員會主席福爾勃萊特呼聲最高，其餘三人包括曾任主管遠東事務的助理國務卿，現任洛克斐勒基金主席的魯斯克；曾任駐印度大使鮑爾斯；曾任副國務卿的[illegible]。

【華盛頓六日法新社電】美參議員賽明頓，今天向當選總統甘迺迪提出一項有關改組國防部之報告，主張國防部長於發生接干戰爭時，可即刻控制美國武裝部隊。報告主張取消陸、海、空三個部門，並將三軍直接置於國防部長權力之下。

菲副總統力主 邀我國參加東約
決不容放棄金馬
重申必須阻止中共進入聯國

【台北六日法新社電】在台訪問的菲律賓副總統馬卡柏皋，今日於返國前舉行記者會，力主東南亞公約組織邀請中華民國加入東約。他說：今日在台灣的自由中國，如被排斥，對整個亞洲自由國家之安全，俱將遭受威脅。渠表示：亞洲國家必須加強組織，在此前提下，邀請中華民國加入東南亞公約組織，極關重要。渠謂：亞洲自由國家應採取聯合攻勢，以阻止中共參加聯合國。中共一旦成爲聯合國之會員國，則必須遭受分裂之危險。渠謂：保衛金門馬祖等外島，已取得若干效果，金門馬祖必須守，更加無金門可放棄之理。而且金門一旦在共黨之手，即可作爲中共大軍向台灣進攻之跳板，其影響將不堪設想。

揭發蘇俄殖民主義眞相
蔣廷黻一針見血
克魯雪夫是個僞善者

【紐約聯合國五日中央社專電】中華民國出席聯合國大會首席代表蔣廷黻，今天在大會辯論殖民問題時發表演說，揭發蘇俄殖民主義的眞相，並指責克魯雪夫是一個僞善者，一面將俄式殖民主義強加於其他國家的人民，而一面則痛詆西方的殖民主義。

蔣代表稱：「中國是亞洲最早被壓迫的國家之一，也是最早爭取從殖民主義中解放出來的國家之一，中華民國的國父孫中山先生在十九世紀將近結束之時，即開始領導中國的國民革命運動，以爭取中國的獨立與自由。」

他繼續說：如果我們將我們的注意力限制於任何一種殖民主義，而忽略另一種殖民主義的危險和威脅，我們將是不切實際及不能獲得結果的。他並說及蘇俄自從十六世紀越過烏拉爾山脈以來的殖民主義，自從該時起，直到十月革命，蘇俄已征服了遠東、中亞細亞及歐洲本身。這些殖民區域，包括一千五百萬方公里的土地，約佔俄國帝國總面積的百分之七十。渠又謂：「俄帝國給蘇俄的遺產，最重要的問題，是蘇俄是如何處置此項遺產的。」「蘇俄未曾給予那些爲帝俄所征服的國家以自由，也未曾給予愛沙尼亞、拉脫維亞及立陶宛，此外，並將其他的歐洲國家置於蘇俄的支配之下，以作爲第二次世界大戰所獲果實的一部份。今天的蘇俄帝國，已較沙皇時代的帝國爲龐大，我們從何了解蘇俄將如何對付它的任何屬民，如果他們爭取自由的話。」

蔣代表稱：中華民國反對任何方式、任何形態、或任何來源的殖民主義。蔣代表在結論中稱：「蘇俄今天正在遠處想，及各地人民愛好自由的熱烈願望，而反面對聯合國大會所面對的問題。」

蔣廷黻發言抗議
俄代表鹵莽無禮
我支持茅利塔尼亞入聯國

【紐約五日中央社專電】中華民國駐聯合國首席代表蔣廷黻，昨在安理會發言，支持茅利塔尼亞加入聯合國的申請，下面是他的聲明：「今年九月廿八日，茅利塔尼亞人民作了一項重大決定，決定成立一個獨立主權國家，中華民國政府和人民，一直以深切的關懷和同情，注視茅利塔尼亞人民所作努力，以達到充分且完全的獨立與主權的和平而有秩序的過程。中華民國政府充分相信，茅利塔尼亞將能履行憲章的義務。」

艾克自謂 恍如囚犯

【華盛頓六日合衆國際社電】艾森豪總統昨日步出白宮前門，觀望對街刻在興建中之新總統就職觀禮台，對美國目標委員會主席賴斯頓博士戲言說：「余感到自己好像一個囚犯，其斷頭台正在興建中。」

美助理國防部長 勃克等訪台三天

【台北六日中央社電】美國國防部助理部長勃克和他的夫人，今天中午從馬尼剌飛到台北，訪問三天。與勃克同行的，有美國陸軍總軍法官布克少將夫婦，海軍法官羅特少將，太平洋區空軍副主任軍法官斯克成哈爾特等上校等同來。勃克助理部長對記者說：他是和陸海空軍的高級軍法官員，一同在太平洋地區訪問，此行途中來台訪問。他們是於十一月廿七日離開華府。他們在台期間，將拜會中美高級官員，並參觀中央研究院、東吳大學法學院、軍法學校和軍人監獄，預定九日上午飛往香港。

【台北六日中央社電】美國空軍作戰處長艾其少將和隨行官員十六人，今天上午飛到台灣南部基地參觀中國空軍，並聽取中國空軍的簡報。他們對中國空軍過去在台灣海峽空戰中的輝煌戰果，極表讚揚。艾其少將一行，當天下午由此間乘專機離去。

魯穆巴被捕後押解返利奧波德維

剛果共和國前總理魯穆巴（左起第三人）已被捕獲，由莫布杜部屬以飛機押解返利奧波德維之機場者吉普車後，雙手反綁，被置於大卡車中，坐其身旁者，爲與其逃亡期間在法蘭基被捕後之隨行人員。（美聯）

台公營報股東 採最後步驟 擬接管該報

【台北六日美聯社電】此間「公論報」過半股東，於今日採取步驟，擬接管該報。此項步驟乃計劃成立之「中國民主黨」之領袖李萬居，台灣省人，爲該報之發行人，渠已接獲法院執行之一項最後的通知，須於十日內交出相當一萬美元之保證金，否則須將報紙交由該報之股東接管。

莫布杜發表聲明
否認虐待魯穆巴
說有比國醫官証明書可作証

【利奧波德維爾六日美聯社電】莫布杜於本星期二招待記者，否認魯穆巴在獄中遭受虐待之說法，莫氏並出示剛果國軍內兩名比籍醫官之証明書，以示魯穆巴在囚禁中之健康情形。証明書指出魯穆巴之健康情形良好。莫布杜稱：魯穆巴被捕時曾遭毆打，是以左眼受傷，余則下令禁止。莫布杜稱：「魯穆巴之士兵甚且擊斃將領之一，余之部屬在其被捕後未予報復。」

莫氏又稱：魯穆巴將交由法院審判，其罪名爲煽動叛亂。

對魯穆巴被捕
蘇竟干預 剛果內政
妄提解除莫布杜武裝要求

【聯合國六日合衆國際社電】蘇俄今天要求聯合國剛果部隊解除莫布杜上校之剛果部隊之武裝，並要求聯合國立即釋放魯穆巴。蘇俄並要求召開安理會會議，討論剛果局勢。

擁護魯穆巴份子 向赤道省進兵
莫布杜準備攻斯坦萊維 因聯國要求而暫時中止

【利奧波德維爾六日合衆國際社電】據報導：擁護魯穆巴份子，已於今日由東方省根據地進入赤道省。報導稱：效忠魯穆巴之士兵一批（人數不明），已越過赤道省界，向該省推進十五哩，至剛果河上之邦巴城。

【利奧波德維爾五日合衆國際社電】剛果國軍參謀長莫布杜上校之部隊準備進攻東方省斯坦萊維，渠之所以尚未進兵，係應聯合國之要求。莫氏稱：聯合國方面堅決要求取任何可能使局勢更緊張之行動，及可能引起流血之行動。

新聞週報驚人預言
四年後蘇飛彈襲美國
核彈恍如千萬噸炸藥
美軍事首長決加緊建造指揮船

【紐約六日美聯社電】據「新聞週報」稱：華盛頓刻正預見一項驚人之預言，蘇聯最遲可於一九六四年以前，將一個威力等於一千萬噸烈性炸藥之核子彈頭之飛彈，射至美國，其準確性將距離目標不足一哩。該雜誌稱：「此一彈頭之威力，將約爲廣島原子彈之五百倍。」該雜誌續稱：美國聯合參謀首長因蘇聯飛彈瞄準之正確，如正加緊建造一艘船作爲指揮船，或更好建造一艘潛艇，俾於一旦蘇聯飛彈襲擊時，由該船執行政府之職權。

塔斯社消息
冲繩美軍下月起 試放導彈三個月

【東京六日泛亞社電】此間蘇聯「塔斯社」今日發表平壤電訊稱：冲繩方面美軍，將從下月一日起每星期舉行放射導彈演習三次，「塔斯社」謂：此報道係得自韓共平壤電訊。

美官方首次公佈
炸廣島長崎 原子彈類型
「小孩子」九千磅 「肥仔」一萬磅

【華盛頓六日合衆國際社電】美國今日公佈長崎之「肥仔」型，及投下廣島及長崎之第一枚原子彈之照片，現由國防部首次公開原子能委員會在日本被投原子彈之照片，均在同片上見到。「小孩子」重九千磅，直徑廿八吋，長一百廿吋。至「肥仔」重一萬磅，直徑六十吋，長一百二十八吋。

一九四五年八月六日，第一枚原子彈投落廣島，三日後第二枚投下長崎。該兩枚炸彈之類型——投下廣島之……

鄧小平彭真 已返抵北平

【東京六日美聯社電】……

日政府陷入眞空狀態
舊閣已告總辭新首相却無法產生
衆議院長難產可能揭名松村謙三
池田勇人地位受嚴重影響

【東京六日泛亞社電】日本衆議院長今日繼續難產，使政局陷於僵持之狀態，造成一連串之政黨結果：㈠國會特別會議，仍無從開會以選舉首相。㈡池田勇人無從宣佈新閣陣容，而舊閣全體閣員已於昨日總辭。㈢池田不但在自由民主黨內之地位受影響，其聲望亦受打擊。㈣社會黨及民主社會黨乘機打擊自由民主黨。

自民黨雖然擁有絕大多數議席，但兩派對於衆議院長人選問題未能取得協議。據悉：事前未預料石井光次郎之派系要求以其派系人物一名入閣，未遂所願，故拒絕池田派之提名。自由民主黨各派系領袖之一松村謙三……

美突下令禁止在日本
購美援物資
日極度震驚 股市大跌

【東京六日合衆國際社電】美國對「援外」之行動，本日使到日本感覺震驚。對於國家經濟前途及其他十八個國家採購美國經濟援助物品之禁令，使到政府官員及股市極度震驚，並預測此舉將使日本每年在美元利潤方面損失一億三千萬至一億四千萬美元。

古巴要求巴拉圭 將駐古代辦撤離

【亞松森六日合衆國際社電】古巴於昨日要求巴拉圭政府撤回其駐古巴代辦……

麥美倫表示 將赴巴黎出席 北約理事會議

【倫敦六日路透社電】首相麥美倫今日在下議院拒絕一項建議，即謂渠必須出席十二月十六日之巴黎北大西洋公約理事會會議。麥氏稱：「本人將出席北約理事會議，渠以爲並無必要。」渠說：西方盟國外長及國防部長將參加此會議。

邊城諜影
中共間諜在錫金兩次被捕

【紐約聯合國五日路透社電】據報：新德里消息稱：剛果被捕之間諜，曾被捕押於泰斯福拉之一獄內。

【加德滿都六日泛亞社電】尼泊爾當局最近在錫金捕獲中共特務一名，他曾被判監禁……

中共指使印盜捕華人 會予扣留下獄審判

……

麥美倫在國會否認 英美合併說

【倫敦六日路透社電】英首相麥美倫今日告下院稱：渠不相信英美應當合併。麥氏此語，乃因工黨議員要求麥美倫將最近所提議英美合併之主張作詳細說明，麥氏促其注意渠較早時所作之說明。當時麥氏否認曾倡英美最後應合成一國。

法議會通過 組核子部隊

【巴黎六日路透社電】特別法案，此法案現已成爲法律。此次之辯論之後，法國國會通過一項授權政府組織原子攻擊部隊之法案。此法案經過數月激烈辯論之後，由左翼及中間偏左之反對黨人提出一項不信任動議，彼等因此案提出，是反對戴高樂政府之動議者，此乃第三次。

美「目標委會」呼籲人民担承重荷
不惜以任何代價 保持更強大力量

【華盛頓六日美聯社電】美國目標委員會主張爲和平解放而努力，美國現處在極大危險中，吾人必須擔負更大負擔，以應付國內及國外之挑戰。委員會強調：美國人民在一九六〇年代中的主要目標，是加強國家之安全及國家之發展，並呼籲……

美「財」長「安」德「遜 將出席北約會議
解救美黃金危機

【華盛頓六日美聯社電】美國財長安德遜，將出席十二月十六日在巴黎舉行之北大西洋公約組織理事會會議，因而渠有機會在巴黎與其他國家財長磋商美國黃金問題。此行據悉，將偕同國務卿赫特及國防部長蓋茨同行。

阿丹拿已改變計劃
放棄明春晤甘迺迪

【波昂六日路透社電】消息靈通人士今日稱：西德總理阿丹拿已放棄明年二月訪美與甘迺迪總統會晤之計劃。此人士指出：甘迺迪於一月廿日就職後不久，當無暇會見外國領袖。

傳法國可能出現 「土耳其式」兵變

【巴黎六日路透社電】此間政界人士稱：法國可能出現「土耳其式」之兵變。一批軍官秘密策劃之下，或由國防部接管政權……

國民黨政論家陶希聖
評莫斯科宣言 不過舊事重提

【台北六日中央社電】國民黨政論家陶希聖對記者說：「這次莫斯科會議聲明，完全是一九五七年十一月莫斯科宣言的重申。」他說：「這次莫斯科宣言所謂『非和平路綫』，對於這『非和平路綫』，更有進一步的發展。」

陶希聖指出：莫斯科會議聲明有如下的特點：㈠今後共產集團的策略路綫，是一面和平談判，一面進行武裝鬥爭，使自由世界陷入一半擴張一半鬥爭的局勢。過去在民國卅五年至卅九年之間，中國大陸上的歷史，將要重演。㈡蘇俄將以裁軍、禁制原子武器，撤退美國在海外的基地等……

拉曼改變態度 竟替中共說話

【吉隆坡六日路透社電】馬來亞總理拉曼今日宣稱：如無中共參加，任何裁軍計劃均不能生效。拉曼是在馬來亞國會辯論預算案時發表演說……

工商日報・吉百利朱古力廠聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲提高本港足球水準，及鼓勵球員球藝起見，本年繼與吉百利朱古力廠，聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，請各熱心讀者踴躍投票！

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法：

㈠此項選舉，凡本港讀者均可參加，選民每日在本報刊出（特別情形除外）之選票，須填上過去一週中技術及體育道德表現最佳之足球員姓名及其屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

㈡選票剪下填妥後，請貼入信封，投寄香港德輔道中四十三號工商日報，並在信封左角，貼上「最佳球星選票」印花。本報另在九龍東樂戲院大堂，設有投票箱，九龍讀者可將選票投入箱內，不必郵寄。

㈢選票每逢星期五下午二時，在本報社內檢算一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監察。

㈣得票最多之廿名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。

㈤選舉將於一九六一年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選爲「最佳球星」，將獲「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。

㈥得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

㈦凡本屆曾在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㈧頒獎典禮，將在舊曆新年後隆重舉行。

㈨對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

最佳球星選票 吉百利 印花
（投寄選票時剪下此項印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票
被選球員姓名：
被選球員屬會：
選舉人姓名：
選舉人地址：

香港家庭計劃指導會
灣仔軒尼詩道一五二號
電話七七三三一號

一．指導解決節制生育問題。
二．指導解決婚後難孕問題。
三．指導婚姻有關問題。

星期三、四、五，各指導所地址及時間列左。

㈠中央指導所（灣仔軒尼詩道一五二號），星期三、四，上午九時至下午四時。星期五上午九至下午七時。生育指導，星期二、五，上午九時至十二時。婚姻指導，星期四，下午三時至五時，或電話七七三三一號預約。男指導，每星期四下午二至四時。
㈡荃灣指導所（荃灣葛量洪夫人健康院內）星期三上午十至十二時。
㈢新墟指導所（新界新墟公立醫局內）星期三下午二至四時。
㈣般咸指導所（般打老道新政藥醫院門診部內）星期三上午十至十二時。
㈤北角指導所（北角渣華街健康院內）星期三下午二至四時。
㈥石硤尾指導所（大埔道巴域街石硤尾健康院內）星期三下午四至六時。
㈦贊育指導所（西營盤醫院道新贊育醫院門診部內）星期三下午四至六時。
㈧尖沙咀指導所（彌敦道伊利沙伯健康院內）星期三、四、五，下午五至七時。
㈨堅尼地城指導所（堅尼地城政府賽馬會健康院內）每星期四下午三時至五時。
㈩筲箕灣指導所（筲箕灣太古船塢員福利會診所內）星期四下午二至四時。又（筲箕灣道保護兒童會內）星期四上午十時半至下午一時。
⑪長洲指導所（長洲聖約翰醫院內），星期四下午一時半至三時半。
⑫調景嶺指導所（調景嶺第一區大坪）星期四上午十時至十一時。
⑬油蔴地指導所（油蔴地甘肅街公立醫局內）星期四下午五至七時。
⑭黃大仙指導所（黃大仙挖留大廈Y座）星期四下午六至八時。
⑮柴灣指導所（柴灣嬰兒健康院內）每星期五上午十時半至十二時半。

論分析中俄共矛盾的兩派意見

——要共產集團分化，祇有一個強硬行動。

劉少奇於五日在明斯克車站大說共「中蘇團結」，說「帝國主義者千方百計挑撥和破壞這個偉大的友誼和團結是徒勞的」，並且高呼「以克魯曉夫同志爲首的蘇聯共產黨中央委員會萬歲」，這說明了中俄共之間即使有甚麼的矛盾，也無法肯定他們會各走極端的。「以克魯曉夫同志爲首」這一句口號，更表明了中共不得不接受克魯曉夫的領導。

關於中俄共之間的矛盾，似乎有兩派意見，這是屬於策略性的。一派認爲把中俄共分開來看，把共產集團內部的矛盾擴大宣傳，至少減少世人對共產集團的畏懼，尤其中俄共有一天破裂，必然會打擊俄共的勢力，說不定中共會因此反對俄共而轉到自由世界或中立主義。一派則恰恰相反，他們認爲這一宣傳轉移了自由世界的反共意志，模糊了自由世界對共產集團的認識，除了加強自由世界的團結，與其要人們注意共產集團內部的分裂，不如要人們注意共產集團的分頭活動。

這兩派的意見孰對？是一個事實問題。一九四八年南俄共的分裂，是一個公開的事實，狄托的說辭「中立主義」，也是一個公開的事實；但這事實到底給予自由世界以甚麼利益？反之，這十二年來，南共在國際事務上還不是一貫站在莫斯科的一邊？所謂「東方狄托」、「布哈林第二」，這十年來，一些西方政治觀察家一直這樣的期望着中共。到了史達林死後，克魯曉夫從合，他們又希望着中共爲史達林派，則認反克魯曉夫派，莫洛托夫被貶，他們都說中共左袒莫洛托夫而反克魯曉夫，最近莫斯科紅色商業會議，更說定這是一個中俄共爭權牌的會議。但這一切，究竟是怎樣的呢？劉少奇一句：「以克魯曉夫同志爲首」，這一切虛擬都給否定了。

我們不否認中俄共之間有矛盾，更不否認中共因需索不遂而對俄有所不滿，但這是一個事實問題，中共不但不敢到事實問題。事實是中共在依存與控制的關係下，敢於對俄共鬧副弓甚至反叛嗎？當一九五六年波匈事起，東歐騷動，克魯曉夫地位未穩，克姆林宮爭權頗顛之際，悍徒的狄托尚不敢動，中共在今日敢動？克魯曉夫平定內部，地位日固，際此日旋之際，而謂中共敢於與克魯曉夫抗衡，不是痴人說夢嗎？誠然，共產集團內部的矛盾，對於自由世界是有利的。假如中俄共真個分裂起來，多少將要影響到俄共的勢力和行動，不過，這並不是一兩時間之事，而且，以南俄共分裂爲例，我們就知道這種匪徒火併的結果，他們仍然是匪徒，匪徒仍然要一樣打家劫舍、殺人越貨的。與其故得自我陶醉，毋若正視現實。凡屬共黨，都是同一性質，同一體系，同是自由世界的敵人，絕不應對他們有任何幻想。

因此，我們對於這兩派的意見，都認爲前一派無論在了解上、策略上都是不正確的，而且有害的。即如最近他們所謂中俄共理論政策之爭，在於克魯曉夫主張「和平路線」，中共主張「戰爭路線」，這給予世人的印象，分明有利於克魯曉夫，但也不一定有損於中共。如共以爲這樣宣傳，便是以暗示俄共將會限制中共，拒絕中共戰爭武器物資的供給，甚至因此而斷絕對中共其他的援助，使中共陷於孤立，在這弱勢之下，中共自無從發展其「戰爭」的野心，這是錯誤的。其實，中共之所謂戰爭，祇是一種姿態，一把碼口。以他們參加韓戰爲例，不過偶然一次的「偷雞」，也由於西方國家「限度政策」所召致，然中共祇一次「偷雞」，弄到「一窮二白」，至今十年仍未復元，他們已深悔當日上了俄共之當了，今後還敢輕於嘗試嗎？而且，一九五八年八月金門之役，已充分暴露了中共的醜態，它有甚麼力量從事戰爭呢？更有甚麼能量來發動大規模戰爭呢？

或者謂後一派的意見，也有問題，如果我們過分強調中俄共「一體」，「中俄共不可分」，則中共的一切，將由俄共一手支持，萬一中華民國發生對中共戰爭，俄共無疑要參加一起。但這是表面的理論，並不是深入的看法。我們先要問，俄共有無因局部戰爭而發動全面大戰的決心和力量？俄共會不會爲了援助中共而直接參戰？中華民國對中共的戰爭，性質是「內戰」，俄共肯冒大不韙而直接參加？會不會引起國際戰爭？這些答案，將是百分之百否定的。我們也可以斷言，如共中國大陸發生戰爭，將必然是中國人民對中共的「人民戰爭」，綜於過去的對日戰爭，俄共對於中共是「愛莫能助」的。俄共祇有利用其附庸，絕不會爲其附庸而犧牲的，他們不是已經歷過西班牙、希臘「同志」們的慘敗嗎？假如一九五六年匈牙利事件發生時，西方大國們強硬一點，俄共自不敢開兵到布達佩斯去的。這一點，我們都不得疑惑。

所以，對於這個問題，我們還是同意後一派的意見，當然，對共產集團的分化工作是不可少的，問題還是要首先分清楚共黨的性質和組織，首先發揮強硬的立場，要共產集團分化嗎？唯一的辦法是強硬行動。

各地通訊

菲外長促國會制訂法律 解決逾期遊客問題

但仍反對採取過激行動

【本報馬尼剌航訊】菲外長塞拉諾上月杪促請國會議員採取立法程序，以求解決逾期滯留遊客問題，假如他們顧慮將來「兩個中國」或「一中一台」實現而難獲致滿意解決的話。塞拉諾外長係對某外國記者詢問逾期滯留遊客問題時作上述談話。

按菲國會參衆兩院議員對於甘迺迪當選美國總統，而甘迺迪又有「兩個中國」主張之報導後，即告表示震驚。他們催促外交部提早謀求解決那個問題。

塞拉諾說外交部對逾期滯留遊客問題之解決，目前不採主動。他說：與中國駐菲大使初度會商後，即告中途停止，迄無任何具體解決辦法。塞拉諾外長說：「那個懸案的圓滿解決，端視國會取主動。假如他們顧慮將來的情勢，國會對逾期遊客懸案的前因後果，均甚熟識，故他們儘可立法予以解決。」

這一位即將辭職退休的外長表示，他絕對贊成由國會擬定的政策，並依照國會制定的法律去執行。

按記者問塞拉諾外長：「在此情勢『兩個中國』主張之際，菲外部對逾期遊客的處理，作何打算？」

塞拉諾外長乃重述他在今年初將改變的情形供證於衆院移民與歸化會之前的話。在那時候，他請議員們靜待，待該部與中國大使館探求一項彼此滿意的辦法。當時他亦反對國會採取過激的步驟，中斷新的立法程序。

他對「兩個中國」的主張，則不予置評。

按中國前任駐菲大使陳之邁與賈西亞總統及塞拉諾外長所商定解決那個懸案的三項原則，那三原則亦即陳大使與我國大使館之間研究的解決那個懸案的基本原則。他與我國大使館商討解決那個懸案，後在今年初舉行談判二次，但因雙方意見對立，談判打破僵局，迄今仍然停頓。他們便默契三項基本原則：㈠僑胞須遵守菲律賓的法律。㈡顧及中菲兩國長久的友好關係。㈢基於菲律賓的精神。

在此之前，菲律賓政府亦曾在談判方面，經雙方協商後，允入境僑胞的項目，僱持不下，勝勝，中國政府對以「一個小人」，都一個接受他們的回台。

偽財部副部長金馬透露

農業生產受挫折

全因爲各級幹部陽奉陰違

【中央社訊】中共確定「國民經濟計劃以農業爲基礎」的政策，由於遭受極嚴重打擊，現已跟上一年斷減，以農業生產危機陰影，並未因中共勤員支持而減少。

根據中共的消息，以農業爲國民經濟計劃基礎的政策之所以失敗，各級共幹都支援農業方面有抵觸思想。偽財政部長金明十二月一日在「人民日報」對此發表意見說：對支援農業有抵觸的因素，擴大的因素。

大陸農業生產的不景氣，財政部門的某些人員也不例外。他們陽奉陰違甚至違反規定，有的竟然認爲：農業生產周期長，投資的效果不如工業來得快，因而在安排農業投資的時候，有許多剛把規定用於農業生產方面的投資挪去作其他用途。

金明又透露，有些共幹不但不願照執行支援農業的政策，反而違反規定，按照增收「農業稅」，增加農民的負擔，造成不穩定的形勢。

興建中的石門水庫大壩

本報駐台記者黃仰山

【本報台北通訊】興建中的石門水庫大壩工程，自本年四月十二日宣佈決定採納負責設計的美國提愛姆斯公司建議，將原計劃以混凝土興建的拱壩改爲土石壩後，施工的情形一直爲各方所關切。石門水庫建設委員會於這幾天，分批邀請台北新聞界人士及海外歸來的中外記者，前往石門現場參觀決定改建土石壩後的施工進度。石門水庫大壩，南距台北五十二公里的大山科山坎溪，它原是一個多目標的建設計劃，兼收灌溉、防洪、發電及給水等效益。據石門水庫建設委員會宣稱：該水庫全部工程完成後，可改善及增加灌溉台灣北部桃園、新竹及台北等地區田共約五萬八千公頃，每年增產稻米七萬四千公噸。石門電廠可供應台灣電力系統可靠尖峯容量八萬瓩，每年發電量二億一千二百七十萬度。該水庫完成後，可控制大山科山坎溪的洪流，並降低下游淡水河洪氾水位，使沿河低地不受水患，減免人民財產損失。該庫所造成的自來水潮水庫，可供桃園、台北居民飲用及工業之需，並將形成一山明水秀的環境，加以人工點綴，成爲可供遊覽的風景區，有助發展觀光事業。

這幅龐大水庫建設藍圖，係於四十七年八月五日開始施工，預期於五十二年七月完成。這兩年多來，已陸續完成了石門大壩、導水隧道、桃園大圳等與該壩有關的預備工程，孰料於四月十二日突然宣佈，將原設計壩頂標高爲一百廿五公尺，說明經專家研究，改爲土石壩後，各方譁然，立法院提出質詢，加以指摘，對當初設計有關單位的疏忽要求追究工程損失責任，一度弄到滿城風雨。立法委員與京士於四月十九日的院會中指出：「這並不是外國工程師的責任，而是我們自己的責任。」因爲根據官方資料，當時估計建造拱壩的費用是四千一百萬美元，建造土石壩費用則爲三千八百萬美元，而我們的工程負責人，卻採取了拱壩的設計。既然兩種工程的效益相當，爲什麼不選擇便宜的，反而要選擇昂貴的？陳委員並指出：此次變更的原因，據說是地質「不太理想」。可是，爲甚麼到今日方才知道呢？我們受了去年法國一座拱壩崩坍的影響，不理想爲什麼到今日方才知道的情形，不是太危險了嗎？當天列席立法院院會的行政院副院長王雲五的答覆是：「水壩型的選擇以安全爲第一，根據美國提愛姆斯公司改用土石壩，換言之，既可不增加費用及延長期限，對於灌溉、防洪、發電及給水等效益，完全相同。」石門水庫建設委員會執行長徐鼐、總工程師顧文魁等，亦相繼就石門水庫大壩的研究、比較，及決定改建土石壩的技術問題的詳細經過，提出報告中會指出：拱壩與土石壩的比較是：在經濟上如做拱壩必須增加；至於過去的設計有無錯誤的問題？徐氏提出兩個壩型，愛姆斯公司提出過去設計係由美國提愛姆斯公司提出的，並無錯誤，而我方選擇拱壩型，由於過去所做各項預備工程，如導水隧道、溢洪道、施工道路橋梁等工程，均可利用於土石壩，過去所做的工作並沒有白做。至於改建壩型後的損失問題，過去所購建造拱壩的施工機械及器材約值兩百多萬美元，可照原價標售外，實計損失費設計費、採購服務費及兩岸超重開挖等，合計美金四十一萬餘元，及新台幣一千七百餘萬元。

這個改建壩型所引起的風波，經石門水庫建設委員會的負責人員提出了這項說明報告後，暫時平息下來。此間一般輿論認爲：由於許多客觀因素存在，政府當局終於在研究了兩三年之後，正式決定廢棄拱壩的原理想，改建土石壩。這一決定雖然不無爲時稍晚之感，到底表示了政府正視現實，勇於補過的態度，石門水庫是台灣光復的第一大工程，它的造價，約略於台灣省政府全年預算之半。這樣巨大的投資，在台灣當前財源困窘、籌措不易的現況下，它是應該從最節省的方向去設計。

這個改建壩型的決定迄今，已有七個多月，參加這建設水庫的工作人員，一直按照已改定工程計劃進度施工。石門水庫建設委員會執行長徐鼐向應邀前往石門工地參觀的報界人士表示：該水庫自工程計劃改變後，工程進行極爲順利，進度迅速，預定於明年的十二月十五日，正式開始導水，將水庫儲水全部引導入後池，供應桃園大圳灌溉農田之用。導水期間約一個月，預定明年一月十五日完成。全部水庫工程亦照原預定的期間，於民國五十二年七月間完成。（十二月一日）

中共在過去十年來 輸出毒物達六萬噸

【中央社訊】大陸今年鴉片的豐收——根據可靠方面的統計：中共在最近十年來所種植的鴉片，由於中共擴大種植，所以在生產上的「大躍進」。而確是「大躍進」。其中一九五〇年約三千五百餘噸，一九五一年爲四千噸，一九五二年增至四千三百餘噸，一九五三年約五千噸，一九五四年爲五千二百餘噸，一九五五年爲五千六百餘噸，一九五六年爲五千七百餘噸，一九五七年爲六千噸，一九五八年爲六千三百餘噸，一九五九年增至六千八百餘噸，今年輸出至少在七千噸以上。

大陸種植鴉片的地區，計有雲南、貴州、四川、廣西、湖南、山東、河南、熱河、陝西、遼寧等省，這些毒物均由中共驗收，尤其是雲南、黔省。

大陸種植的鴉片，是由各省「國營農場」負責生產的，而以供應國際上的需要爲主。此間專家指出：中共之大量生產毒品，是用來戕害自由人類的健康，從而促使社會的道德墮落，形成社會的經濟問題。其毒化的目的在于消滅自由世界的反共力量，以便於赤化全世界。除此之外，另一目的是增加外匯的收入，以支持其對國際的「統戰」工作和從事在自由國家的特務組織的費用。

新加坡郊區一村落 發生婚宴中毒案

赴宴村民午夜後飽醉而歸 返家後均感不適吐瀉兼作

【本報新加坡航訊】此間郊區荷蘭律四英里半花拉律村中，四日夜間突發生一宗駭人聽聞的村民參加結婚喜宴後男女老幼十七人集體食物中毒事件。

這一天，花拉律村中一家喜慶臨門，夜間大擺筵席，邀請四鄰親友參加婚宴，熱鬧異常。迨夜深時分，赴宴村民們飽醉而歸之各戶男女老幼，多於午夜過後，不約而同感覺不適，吐瀉兼作，有的一家數人同乘汽車到院，有的由救傷車送入中央醫院，至五日凌晨一時之後，中毒者即陸續超至十七人之多，男女老幼均有。經醫院急救，因病狀輕的除外，其餘被留醫院診治。

院方指出：各人中毒的情形並不嚴重，相信至少在十四小時後即可脫離危險。據醫生稱：他們（她）大多係參加村中一家的喜宴的人。他們乃在四日夜間入時參加村中一戶之結婚喜宴，深夜宴罷，各人歸去，詎料一小時後即陷於中毒狀態，經救治者已達十七人之衆，此十七名食物中毒者，並不只此，因尚有未到院檢驗者。另據稱：全部被令留醫。

泰國一兇狠婦人 憤夫婿擅賣田產 僱兇殺死床頭人

天網恢恢狠毒婦人終被捕 知難抵賴警官前直認不諱

【本報曼谷航訊】泰國一位狠毒婦人，因憤其丈夫擅賣田地，竟以僱用兇手，把床頭人一槍擊斃。這一宗僱兇殺死丈夫的慘案，發生於泰國羅勇府，有一對結褵逾多年的夫妻，他們結合多年，所謂「患難夫妻」，比小事彼此不和，後日常兩人因爲田地的事大爭吵，丈夫乃從其妻子不諒解，把田地賣掉。婦人因此懷恨，不惜僱用兇手，把丈夫殺死，其丈夫之慘死，使人對她懷疑。

時間係晚上九時左右，當地警方根據偵查下手的線索，逐漸將案情查明，兇手終被捕獲，及僱兇殺死丈夫的妻子，警長於查明僱用兇手，即將兇婦逮捕，她知難抵賴，在警官前直認不諱。

皖共頭目再責幹部 進行反黨活動

破壞團結排斥異己

【本報訊】中共來，在所推行的所謂「黨委領導」（集體領導）制度下，由於各級領導幹部的派系傾軋，爭權奪利，已經達到破壞組織的階段。在各級「黨組織」裡，有的「搞宗派活動」，有的「搞分裂」，有的「鬧獨立」，有的「不服從領導」，有的「勾結敵人」，有的「反黨」。

中共安徽省委書記曾希聖最近在報上指出：這些幹部其實是「反黨分子」，他們在黨內搞分裂，散佈不滿，排斥異己，以破壞團結的方式，進行其反黨活動。

西非現況與中非貿易（下）

本報駐台記者黃銘容

㈤塞內加爾（首都達喀爾）原爲馬里聯邦的一員，聯邦組成後，塞內加爾要求獨立，自稱爲馬里共和國。塞內加爾與法國的經濟關係密切，其進口貿易大部與法國訂有協定，出口則以花生爲主。

㈥象牙海岸（首都阿比尚）……本年獨立，其出口以咖啡、可可、木材爲主，進口則以機器、五金、化工原料、紡織品等爲主。

㈦達荷美……一九五九年進出口貿易約三億法郎。

（四）結論：

㈠本團此次訪問西非，與各國政府人士會晤，均表示歡迎我國加強貿易關係，願與我方建立外交關係，並表示願與我國互通貿易，惟本團在各國逗留時間太短，無法就地成交若干貿易。

㈡八個國家中，其市場最大，對我國產品銷售最有可能者，首推尼日利亞、迦納及象牙海岸等國，市場較小，發展貿易必須從長計議。

㈢迦納、馬里聯邦及幾內亞等國，與我國尚無外交關係，但其人民歡迎我方產品，我方宜以技術合作方式加強聯繫。

㈣尼日利亞、迦納派人來台考察我方白糖及布匹，並希望我方派人長駐該國進行聯絡。

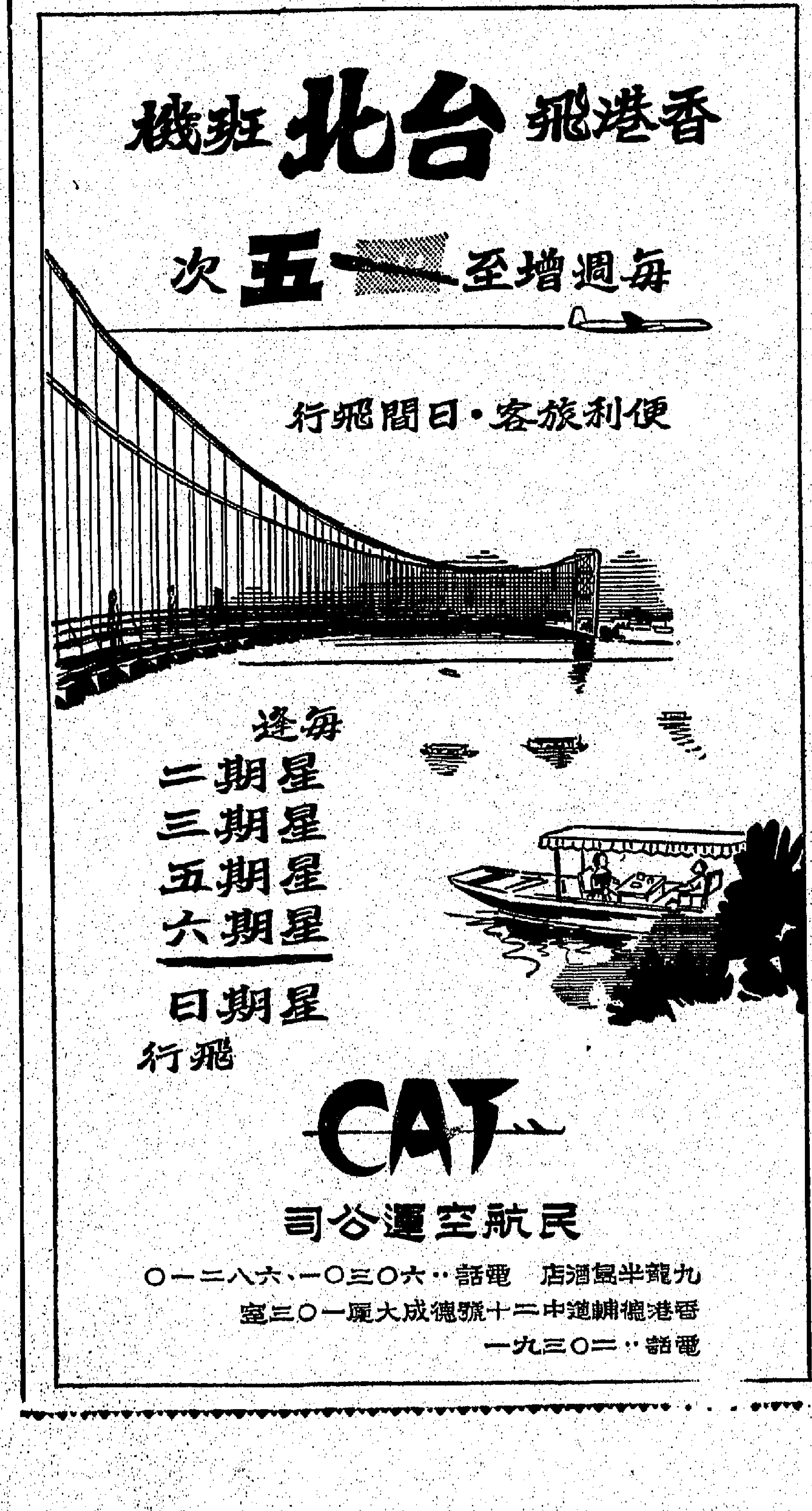
㈤我駐西非各國使館人手缺少，應遣派商務人員，以擔負起各國經濟貿易調查報告工作，亦可配合外交工作，並協助華僑推展貿易。

㈥西非法語系國家共有十五國，其貿易對象均以法國爲主，我國與該國尚少貿易往來，可透過法國聯繫，進行三角貿易，對我或有利。

㈦西非各國人士對我國工業建設進步的印象良好，對我國政治地位亦表同情，吾人宜多予聯絡，以增進邦交。

㈧西非各國政府高級官員，對我國之農業技術合作，深感興趣，我方宜繼續加強。

㈨西非各國政府高級官員，無不樂於與我國來往，我方似可加強雙方之合作，以促進對我國更深認識，以便加強我國之地位，而爲外交政策作更有力之宣傳。



黑龍
美容霜
強力庄
「黑龍」美容霜強力庄除加強普通庄原有之藥效成份外更配合 MODULAN PANTOTHENIC ACID 二種營養皮膚特效美容藥品能滲透皮膚深處發揮加倍藥效和營養雙重效果使你肌膚嫩白嬌艷越加動人
• 根本深白膚色 特別對暗瘡面皰
• 消除污垢物質 雀斑黑雲面有黑
• 促進新陳代謝 點皮膚乾燥均具
• 補給皮膚營養 顯著作用
初用者請用普通庄（綠盒）
如曾用普通庄未獲滿意功效者請改用強力庄（金盒）
KOKURYU MEDICATED CREAM FORTIFIED

箱根劇草後歸來
池田組府已有腹稿
由於衆議院長與內閣大臣逐鹿人多，而本身幹部對組閣決策也有時見，故池田對人選保持緘默。

·冠汀·

日本總選結果，自由民主黨優勝，故池田勇人已着手組織第二屆內閣。目前，池田首相隔回箱根大山間，即衆議院議長及內閣各大臣人選。十一月二十五日，岸信介派系亦紛部署行「劍護派擬奏」後，其他派系亦紛紛活動，企圖強佔大臣席位，由於爭奪劇烈，所以池田態度慎重，其態的人事構想，保持高度秘密。但從各種情勢推測，衆院議長人選，可能屬石井光次郎，其次係松村謙三。另一方面，自民黨本身各級職員，明年七月將屆任滿，人事上調整，也使池田感覺困難。

衆院議長人選，對內閣施政，影響頗大。以往，係以黨選派具任較，個人能力、政界關係等條件為選擇標準，自由黨內具此項條件的，僅有四人，即：石井光次郎、川島正次郎、松村謙三及船田中。池田心目中，却屬意元老大野伴睦，因七月自民黨公選總裁後，大野已經辭職，在別組部長。

石井派內外人緣極佳，資歷頗老，經過當人選。池石井派幹部，反對其出任議長，指此種措施係池田謀求，圖把石井派趕出內閣。

由於大野現正閒散，他自己希望再度任衆院議長，也不願任議長，甚至除派重要幹部船田氏，亦不允出任。倘池田選船田任衆院議長，則必須以大野直任衆議院議長候條件。

川島正次郎的崗位、資歷，均可任衆院議長，但自岸信介下野後，岸派已交川島率領，如果出任議長，則不免是「群龍無首」態勢。

松村氏係黨元老，但岸派和佐藤派均反對松村，以其親近俄共，一般國民對其印象不佳，際前首相吉田茂從中斡旋後，岸派和佐藤派態度雖和緩，但不予支持。

第二屆池田內閣人選，池田派幹部意見頗不一致，分「積極論」與「慎重論」兩派。前者主張組強力內閣，因目前黨內情勢，三木、松村派已經聲明與池田合作，河野一郎也表明放棄組新黨念頭，所以改組時，倘加強陣容，不致使黨內出現反主流派，圖謀強化反對派人物入閣，同時，以關係密切的佐藤榮作和藤山愛一郎，也分別出任黨職，使黨內派系，均由池田率領。後者認定組強反對派入閣，適足予彼等以可乘之機，將遺後患，主張慎重選人。池田本人，則欲組包羅各派系實力者的強力內閣。

前藏相佐藤榮作，係岸信介胞弟，實力強大，亦實上係今日池田內閣支柱，與池田同屬吉田茂門下弟子。最近，佐藤明白表示，應在閣外協助，此舉係想恢復岸派人望，因岸信介內閣時，佐藤專橫，引起各派系反感，此次不爭奪大臣交椅，實希望以在野之身，聯絡各派系，企圖取得下屆黨總裁寶座。

河野派，三木派，僅表示與池田合作的態度，始終不談人事問題。河野確實取得黨院態度，而三木派亦僅希望實現松村任衆院議長。

池田數十年來他有把握草草解決難關，所以十一月二十七日晚上，偕夫人往箱根別墅，在面前翻草兩個多鐘頭，十二月一日才返回東京，料必已想到「錦囊妙計」了。

想知道美國經濟明年盛衰
先看美汽車業大勢

從這一條十分重要的線索看：明年汽車銷路是樂觀的，可望達七百萬輛，但小型車所佔比例日多，利潤減少。因鋼鐵玻璃等需用減少，故前途如何，還要待明年春季才能明朗。

在社會評論家看來，汽車是美國社會的[illegible]……在商業評論家看來，汽車只是經濟的一個重要因素，[illegible]。

組一週，由於美國的商業歷來比較以前任何時期都更是期待迷濛，經濟學者們更加要看底特律，以尋找到一九六一年的商業究竟會是怎樣的樣子。汽車購買者對一九六一年款式的接受，將可揭示消費者對一般支銷的感覺，而一個汽車暢銷的年頭，將是距離衰退趨勢很遠的。新車推銷中，只是百分之十的差額，將使那些倚在底特律市場的鋼、鐵、玻璃、橡膠和布料等工業有一個很大的差額。事實上，它將是經濟的十分重要的指標的差別。

據估計在美國上它似乎是做得相當好的。在這十一月廿日止的十天推銷期間，這工業售出了一六五、二〇〇部新車，另一〇、六〇〇部外國汽車，是一九五五年以來最佳的表現，以及銷售七百萬部汽車的用年來，在汽車陳列館的圍觀如堵的人，都對這工業的一九六一年款式感覺興趣。汽車製造公司的高級人員，自己也發出了許多樂觀的預測。例如，福特汽車公司的董事會主席亨利福特二世，預期明年可以售出六百七十萬部以上的汽車，包括外國製造的，超越了本年預期的總數的六百六十萬部（這個數字已是紀錄上第二最高的了）。通用汽車公司主席唐納，甚至預測能銷七百萬部。

但是，這些光明的預測和迅速的成交，開始推翻某些潛在的敗北的麻煩，以及汽車行業人員對鋼業感到的某些不安。更有甚焉，預測的通常不準確，本年更因一個對鋼業、利潤、競爭地位，甚至汽車工業對美國經濟的貢獻都有影響的新因素，而更加複雜。當然，這個新因素就是縮小體積的汽車，佔了新汽車銷售的百分之三十二。

目前的最大困難是：新車的存貨太多，現在只是一百一十萬部弱，但勢將增加一九六〇年款式的未賣出的汽車約一十九萬部，自一九六一年款式新車面世後，在售價上已經迅速貶值了。汽車製造商承認，他們製造了太多的汽車以應一九六〇年的市場。福特總經理麥克那瑪拉說，工廠和推銷商太過着去年的暢銷，以致製造和訂購了太多的汽車。

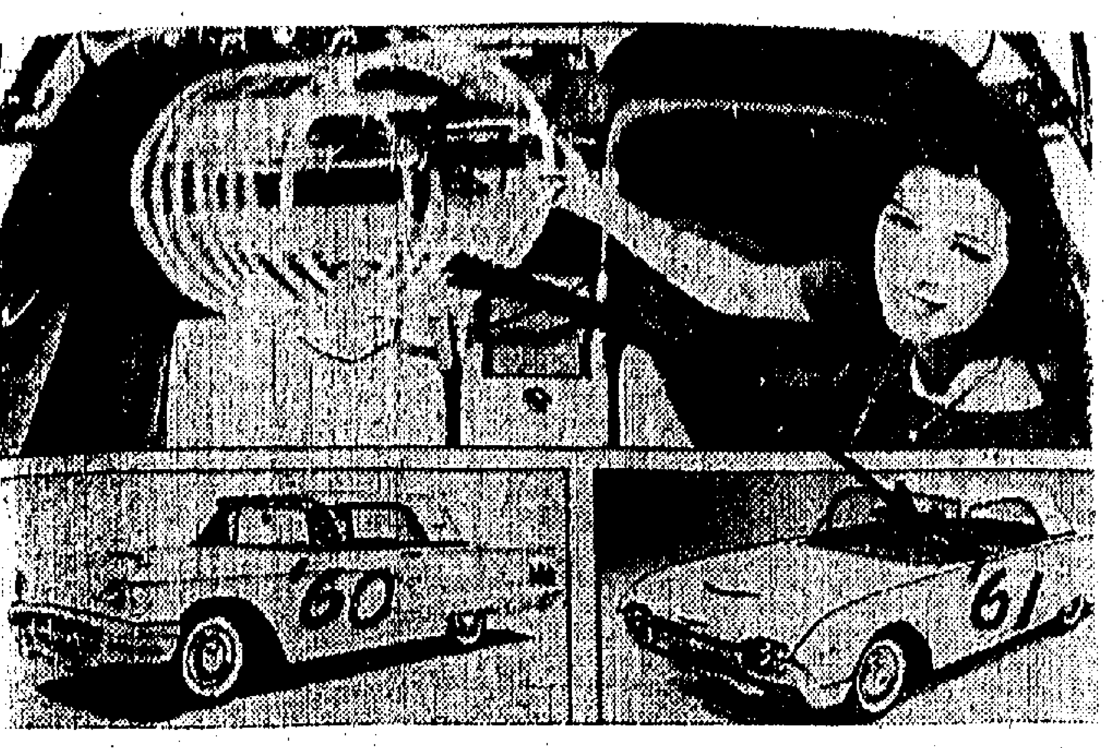
根據目前的推銷速度，美國的汽車商現在要幹四十八天才有汽車供應，不同以前於目錄發出後四十至四十五天，就可以交貨。克萊斯勒去月辭掉了五千工人；史刁碧架．柏吉宜佈了暫時計劃，於十二月切裁減一千工人。

那麼多的存貨，已經損害了汽車商的利潤率，並引起買家的討價還價。大西洋城的關逵汽車公司（順風）總經理說：「我們於十月間賣出的汽車比較去年多。但是，我們沒有賺錢的。」一個史刁碧架推銷商解說：「現在更難推銷我們所有的顧客，顧客們很容易轉移到別的地方去，而不繼續購買的。」一個買家們在去年的貨底現象（因鋼鐵業工人罷工所致），買家堅持要較大的折扣然後才成交。例如在洛杉磯一汽車商，特．花爾班每次交易，要減收一百元至一百五十元（都是從他們的利潤扣除的），而凡里安特公司於售賣克萊斯勒動小型車時，減價二百元至二百五十元。

通用公司的營業經理約翰說：「在本年二月中旬以前，我們一向不打折扣的，而客人也不要求減價。」在低價的三種標準體型的汽車，目前的售價比較原定價目低減五百元。

存貨太多不是唯一的利潤減蝕。低價的縮小的汽車，雖然銷路增加，却使經銷商所賺不多（本年每部車，平均只賺六十八元，一九五九年可賺八十一元）。汽車製造商也感覺刺內。福特在本年首九個月比較去年同期內多售幾達十萬部汽車，但利潤却由三億三千九百萬元縮減至三億一千六百萬元。克萊斯勒公司銷數增加了百分之三十八，從六十八萬三千部增至九十四萬五千部，但它所賺的只增加一百三十萬元。甚至通用汽車公司，所出品的小型車售數較少，入息却由七億三千五百萬元縮低至七億零一百萬元，雖然它的銷數增加了二十萬部汽車。

雖然，很少的局外人會認為汽車工業利潤的麻煩而抓他們的頭髮。這趨勢可能揭示一九六一年的汽車市場，只是不會有它的迅速開端所暗示的氣勢。買家的那般觀點改變，或許可以說許多要等到明年才買新汽車。（上）



在試題故佈許多陷阱
留美二千外國醫生出境
這些醫生都是在美國醫院中供職與研究，但因考試不及格，被美政府取消居留證。

一個三十一歲的菲律賓女醫生，在去週的一天，在一間芝加哥醫院裡坐着，憤怒的，悲哀滿面的。一九五五年，她自費遠渡重洋到紐約。除了在美國找到工作和研究的機會而十分高興。現在，作爲這醫院的一位高級駐院醫生（薪金三八〇元），她從得她的同事們稱讚。這醫院的醫務院長說：「很出色——你從來未看見過那樣好的紀錄。」

但是，到了去週，像全美約九百間醫院的二千名其他駐院外國醫生一般，她快將失掉她的職位，而且還被驅逐出境。她參加了那可使她繼續在美國居留而完成她的醫學研究的考試，却不合格。[illegible]

有權力的美國醫學會，規定各美國醫院的駐院外國醫生，要通過資格考試合格（考試不合格的外國醫生就要失掉他們的職位）。他們也要失在美國居留的權利，因爲國務院規定，他們要保持在醫院的職位，才給他們護照簽證。

美國許多醫院都是職員不夠的，而美國的醫科學院不能夠迅速的造就畢業生以填補這些缺位。此外，約有九千五百名目前在美國的醫院服務的外國醫生，是在政府主辦的文化交換計劃下，來自那些戰略上敏感的地區如東南亞和中東的。國務院去週發言說，他們就批被遣返國，一時使[illegible]

醫學的「聖地」後才出現的。外國醫生想到美國來深造，一如美國醫生在第二次世界大戰前想去德國深造。在理論上，僱聘外國醫生在美國醫院服務是雙方有利的，美國醫院能獲得醫生服務，而外國醫生可在美國獲得更多的醫學技術，以備返國時改良本國醫療設備。這計劃，使得美國和外國的政府慢助。

但是，困難却有不少。有些較窮的醫院，把外來的醫生當作半奴役勞工來搾取，而給予他們很少的職業訓練。這麼一來，外國醫生時常是對他所照顧的病人的一個負累。

一九五七年，美國醫學會與美國醫院協會，美國醫科學院協會和州立醫務委員會聯會，創設了外國醫科畢業生教育委員會，以規定外國訓練的醫生的標準，及主辦資格考試。爲了取得在美國醫院工作的資格，外國醫生要在教育委員會的考試中，取得七十五分。如果取得七十分至七十四分，他可以留在美國，但需再參加考試。[illegible]

的美國人，也不容易應付。批評者並堅持的說，美國醫學會故意使這些考試難以應付，藉以維持美國醫生的專利。這項指稱，已由美國醫學會極力否認。

像那個有一百名外國醫生的紐約的貝里島高等醫院，一般能夠遇到有能盡的外國醫學院畢業生，而他們參加這些考試而取得合格，沒有什麼困難。那些與醫學院和美國醫院協會沒有聯繫的醫院，却需要以吸引好的外國醫生。羅德島的州立精神病院的十二名外國醫生中，有六名考試不合格，紐約市的一間醫院，喪失四分之一的駐院醫生。

去週，在國會和國務院的壓迫之下，美國醫學會和國務院稍爲放寬一下它的政策。本年九月考試不合格的外國醫生，仍可繼續在醫院服務至明年四月三日，並可於明年四月再考第一次。在考試合格之前，他們不得診治病人。美國醫學會與國務院並同意，將來外國醫生如欲在美國工作，必須在本國參加[illegible]

北區教師巴里華促成
尼日利亞三區統一

巴里華於一九一二年生於北區保芝省的米邑，其父親是一個小官員。他原名只有名「阿保巴卡」，後來才用故鄉「巴里華」的名字爲姓。他雖非生於豪門，但由於父親的職務，因此使得受教育的特權，中學畢業後，並得進入爲封建門第子弟而設的加先那師範學校。畢業之後，他回返北區任一間男中學的教職。巴里華到這裏，本來是他一生事業的盡頭了。但由於一個朋友告訴他北區從未有人得過高級教師執照，他一時興起，報名參加該種證書的考試，不料究而一舉成功，而且成績良好，倫敦大學教育學院並於一九四五年給他獎學金，到英國深造。

當時，現任迦納總理恩克魯瑪及佳尼亞的根據達基民族主義者都在倫敦。但是巴里華專心習本，所以也從未和這些人會晤過。一九四六年，英國廣播電台海外部要找一個尼日利亞人來宣揚尼日利亞的新憲法，巴里華乃自願任這工作，但正如他後來招認：「我當時根本就不知那文件是什麼意思的。」

當他返回故鄉之後，許多年來的尼日利亞人都已開拱拱地展望新憲法。當時發言最多的便是曾在美國任煤工、樂師的大學生（林肯大學及賓州大學）阿斯基威。阿氏回到尼日利亞之後，成爲號召尼日利亞獨立及統一最有力的份子。當壓力愈來愈大的時候，英國人同意尼日利亞三區各組一個個性的地方議會，及全國性的立法局。北方的酋長們正急於要找幾個能寫的人來充當聯邦立法局的北區議員，巴里華便被迫去參加這一服務。巴里華如其他酋長一樣，初時是深怕尼日利亞統一之後，落後的北區會被教育程度較佳的南部所魚肉的。他曾告訴立法局說：「統一只是英國人的一種想像，這種人爲的統一（立法局），只要走出這裡（立法局），便什麼也沒有了。」

由於阿斯基威一派人已在南方種下反叛的種籽，英國在尼日利亞的統治要結束，已是計日可待的事。各區的代表雖然頑固會商，而彼此間的爭執不休，英國人於是正好好整以暇，將尼日利亞獨立的日子拖下去，直至一九五一年，最後解決的辦法才開始有頭緒：北區接納一個有實權的聯邦立法機構，但北區議席應爲東西兩區議席的總和。

到這階段，尼日利亞的政治勢力，分成三派：伊保東部組成「尼日利亞人及喀麥隆人民委員會」；在西部是「行動集團」，由強硬的約魯巴族首領阿和洛胡領導；而北部則成立「北部人民大會」。它以軍人貝洛爲首，但由於貝洛不願居於「南蠻區的」拉哥斯，所以巴里華便成爲在首都的「北部利益保護人」。而巴里華當時對統一的看法[illegible]

直到一九五五年，巴里華對聯邦的觀念，才豁然貫通。那時他訪問美國，[illegible]……他只算是一個北部人，尚未成爲尼日利亞人。

最新發明

乳牛增產睡墊

英國一家商行，將大批製造一種填滿乳膠的墊子，使母牛睡得更大舒適。據該廠商稱：此種墊子，毋須使用稻草，既可節省人力，且能增加母牛的產乳量。因母牛睡在此種墊子上，可避免損耗熱力，從而保存其從食物所得的熱力，結果可產生更多牛乳。

分部搭建房子

美國密西根州瑪爾列特的古爾波工業公司釗正大量生產一種建築間隔齊全的房子，整座房子分作兩部份，可以用運輸汽車運至建房地址，於一兩天內便可搭搭成功，即可入伙居住。這種三個寢室的房子適宜於邊遠地場，有廚房和浴室設備，自來水管和電線都裝置齊備。售價在一萬二千美元以下，但不包括地價在內。

牛的肥瘦檢查儀

牛的肥瘦，將可藉一種新儀器來測斷，美國康州斯坦福的普爾遜工具公司最近在芝加哥的第五十二屆國際牲畜展覽會展出一種名叫「管線儀」的超管儀器，這種儀器的管波穿過一頭牛的皮，準確的揭示出肥的和瘦的部份，可使買牛的人不須再猜估牛的肥瘦。

洋囡囡的心臟

新的洋囡囡將有一個「跳動的心臟」。這是美國韓美頓公司的新出品，可供玩具公司使用。據韓美頓公司的一位工程師於研究跳動的心臟時發覺了這一條的「心臟」。使用一個不動的平衡輪和一個穩固折一塊隔片的桿以產生一種有韻律的心跳聲響。據韓美頓公司說，這種「跳動的心臟」第一套可以更換的小電池來活動，可以支持六個月。

倒樹水力機器

美國的哥斯達．斯璜生公司，已發明了一種水力機器，可以保證被砍的樹，倒向伐木者所想的方向。當那株樹被鋸至將斷的時候，這機器被放置在樹幹的邊，與樹幹成四十五度角，放在樹將傾倒方向的對面。這機器的一端，有長的尖釘，插進樹幹去。在另一端，有一塊有X形曲的鐵板，插進地中，以供給毒鬼力。這種推動大樹的水力機，可用一根把手或一個腳泵來開動。

商業廣告錄音帶

紐約州飲拉古的布雷和杜樂加，發展了一種商業宣傳的錄音帶，這錄音帶在音樂之間有顧客把硬幣投進音樂箱子以取聽音樂的時候，它就發出商業宣傳，那些廣告宣傳，只於顧客付錢選聽音樂時才停頓。製造權已歸飲拉古的麥夫曼所有。

迅速售印花機

芝加哥的「印花處置者公司」，剛正製造一種省時和省力的機器，可使超級市場的核計員，能夠迅速的發給買貨印花，以免擠迫延阻。這個五萬五千枚印花的售賣印花機，安置在收銀機的上邊，可容五萬五千枚印花。核計員只須依照收銀機所示的銀碼，按節那印花機前面的號碼鈕子，那印花機便會自動的既出適當數量的買貨印花。印花機的售價是九十九元半美元。

新型停車號燈

汽車的尾燈和停止訊號燈的相似，晚上在公路上發出使人難以辨認的紅光，這致勵了里理的、閃光的琥珀燈，以警告在後邊跟蹤的汽車駕駛者的注意——突然停車或其他危險。紐約市的阿爾——里理國際發明公司，製造一個電動的里理安全燈，使用時馬達推動的羽瓣，在那琥珀燈頭和停止訊號燈之間往復的移動，以產生一種閃光的效果，藉以吸引後來駕駛者的注意。當汽車的煞車被使用的時候，這閃光器自動的活動起來。司機位前面的控制器上有一個鈕，司機於汽車完全停駛時，可按那鈕，以使閃光繼續發出。據里理推測，他的發明品，將可使晚間爲車尾部的意外事件大爲減少。

膠袋封口縫邊機

工廠用來包裹食品或其他產品的膠袋，如果採用威斯康辛州米爾華基的「包裝機器公司」的新型「切開封口機」，可以自動的熟溶封口和車邊，而且速度很快。這個電動的膠袋封口機，只是四十八吋乘九吋半，有各種不同的速度，由每分鐘三十五至九十九五吋。更有一個優點，膠袋縫口時，放平或竪立都可以。

工商日報 分類廣告
刊費：每段 大字四個 小字四十個 每天 式元　收費廉 銷數廣 効力大　上期收費 不折不扣
洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司
利成

1 旺角 碧街
2 下鄉道
3 花園街
4 利成大廈
5 高息 宇樓

山東街 花園街　忠信置業公司
金華唐樓 出售 分期 快完成 一萬三千二百元起 洽購處：建安大藥行 永樂東街35號 電話：20208 31637

南洋新貨 高息潤樓　大昌　電話：30165・30502・20819　825324・825563・825363
北角新豔池側
海傍新樓
大興企業公司
土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 電話80689

沙田 東覺台 花園別墅 環境幽雅 四大廳房 傢俬齊備 免費山水 月租五百
九龍吳淞街 57 59 號舖位 租購從速　福保公司 電話 63649 65533
七樓平售
章記
特平七樓
北角香海大樓 中環中區大廈 筲箕灣大廈
旺舖出讓 出租 寫字樓 出租 寫字樓 免頂旺舖
遺失聲明 遺失啓事 李子遊
洋服醫院 冷衫特平 最怕改錯名 萬能角鋼 錄音膠帶 旺舖 工廠
一思理髮 藥商 佳音
萬國藝專 日夜班、週末班
新法教授 英語會話 英文教授
高加芝工程學校 招生 日夜班 汽車及重油機工程全科 無線電工程全科 課日即日上課 夜班十二月八日開課
招小學寄宿生
聘女教師 聘請職員 請女職員 請售貨員 錫元膠廠招請
鏡記事 催收租
維棋行敬告
鄧應娟 吳英鑑 癧 頸癧
氣功
催眠術
王秀玲 婦科
服月通
鼻 耳 洪亮
痔瘡 黃華湛
余鳳智 譚素蘭 婦科
劉二妹 專理 婦科
史達生 久咳哮喘
朱博民 外皮 小便 婦女福音
陳賢良 久咳・胃痛 世代儒醫 祖傳效方根治
鳴謝 治愈 頭暈 體弱
李冰妍 婦科
黃意華 婦科
婦科九
王廣發 癬
白蝕
方佐中醫師

本港新聞

工展會昨隆重開幕

港督表示關懷工業發展

衛星城市有助解決廠地

建議由廠商會興建分層工廠

【本報訊】一年一度之工展會，昨日下午四時，在海運船塢舊址隆重開幕。此屆工展會之第十八屆，本港工業在過去一年中之進展，即在此一塲大展覽中表現。

開幕禮於下午四時在會塲對開之廣塲舉行，港督偕夫人于抵達會塲時，由首席議人代表周錫年爵士及大會名譽會長余達之、徐季良、溫鑑明、鄭光及主席朱石麟、吳之英、王澤流、梁祖卿等在大門歡迎。嘉賓到有政府各機關首長、立法行政局議員、市政局議員、各國駐港領事、商務專員及各界名流凡千餘人，情況熱烈。[illegible]首由主席朱石麟致詞，王澤流致英語詞，繼請港督訓話。最後由梁[illegible]

港督隨由大會各首長陪同至正門在一片歡呼中主持剪綵，并宣佈第十八屆工展會開幕。然後巡視會塲一週。本屆會塲較前擴大，巡視時，港督對當地出品特別注視，巡視完畢，至五時許始畢。

大會於下午六時半開放。昨晚入塲人數共達二萬零三百八十人。由今日起，每日上午十時至下午十時為開放時間。今日上午九時，由工商處長安加主持評判攤位比賽，本年攤位與新門號各部評判員甚為慎重。

以下係港督在開幕禮中之演詞：

「我們今天在這裏參加中華廠商聯合會第十八屆工業出品展覽會的開幕禮，我知道中國人有一句俗語說「本地薑唔辣」。對於這句俗語所包含的智慧，我常常表示懷疑。

人類有一種普通的特點，就是看不起本地製造的東西，但是在本港，我們具有充份的證據，證明這一種態度是錯誤的。我們能夠製造各種貨品而且製造得很好，我們在本屆展覽會所看到的一切，都會更加證明我們這種見解。

我確信會長和他的同事們，都已經注意到我目前所說的一切。我希望貴會對於各位會員所作的貢獻，將會感到興趣，使以後我可以在這個展覽的範圍內看到[illegible]

第一點是貴會會長已經說過的，中小型工廠廠家的困難，他們不易獲得適當的廠房。我想向各位提議的，是各位以貴會的地位，考慮是否可以用適當的辦法獲取土地，來建築分層工廠，然後分租與那些沒有適當廠房的會員。

[illegible]協助小型工業，是十分實際的，我相信貴會員一定對情形[illegible]的。

第二點是我在前數年常常提到的，那是關於改善本港出品的裝潢問題，吸引人們注意的要項是一位[illegible]

我去年在貴會的展覽會中瀏覽之後，就發覺各位的貨品在裝璜方面有顯著的進步，已留給我下深刻的印象，我希望不久在會塲走過之後，會獲得更加深刻的印象。

自從我在上次展覽會向各位致詞之後，本港及其工業在這一年中，可以說是一個多有成就的年頭，但大致上來說，如果我們不來說還不斷進步的跡象的話，我們就會使情形不相稱了，事實上，我們的貿易數字顯示一般的增加，情形令人滿意。

抑有進者，外國的投資對於本港工業的展望也日見注意，這一點不獨可以幫助我們努力分散生產的種類，而且可以使我們乘機採用對我們有利的新技術。

我相信，並且也是合理的推斷，外國投資者對本港經濟具有更大的信心，足以反映世界各處對本港穩定情形和本港居民的才能，也已經獲得世界各處的賞識。

我認為這種情形意味着外國投資者固然想利用我們的低稅率和其他商業上的便利，但他們對於我們的工業界辛苦所獲得的經驗、技巧及人力、物力，也有很高的評價。

本港全體居民對于顯示這種進展的趨勢，都必須表示歡迎和讚賞，而且要把這些趨勢，當作促進我們的效率和生產力的一種興奮劑。

貴會會長曾提及地價問題，地價固然在上漲中，這一種現象，顯示繼續需要我們努力發展工業，可是仍然求過於供。

我希望由于官塲計劃各階段及發展其他地區計劃的繼續進行，將會使到我們獲得一點補救辦法。如果事實不是這樣的話，我們就必須考慮，在我們計劃中的新工業城市發展中，能否尋求補救辦法。我可以向各位保證：為着本港的前途，政府是深知工業發展的重要性的。

我不想就延長開幕秩序的進行，我跟在座各位一樣，現在想瀏覽各攤位，看一看中華廠商會有甚麼給我們一飽眼福。

無論情形怎樣，我深不懷疑，這是一個富有興趣的展覽會，並且再度表現貴會的事業心，及其會員的熱心和魄力。

我很愉快宣佈貴會舉辦的第十八屆香港華資工業出品展覽會開幕。」

（尚有工展會開幕主席朱石麟致詞新聞及圖片刊在第六頁，請讀者注意！）

王老吉涼茶案 原告人得直

【新…】王老吉涼茶商標案，昨獲判決，判將被告廠有之四千五百包仿效註冊商標王老吉之商標招紙即予銷毀。該案之原被告乃兩堂兄弟，因生意競爭問題，而至對簿公庭。原告人王豫康，被告人王賢光。

徙置屋人口擠迫情形

當局正設法補救

路心鐵網現無餘款修改

市政局例會官員答覆議員質詢

【本報訊】政府當局現正注意徙置大廈住戶因人口自然增殖而出現之擠迫情況，並正採取步驟補救。

徙置大廈居住問題

昨日在市政局月會席上答覆陳炳相議員之詢問時，徙置事務處長區歲樂說明：徙置大廈無疑是有因人口自然增殖而出現之擠迫情形，對於此事之解決辦法，是給予此等住戶在原廈或新大廈以較大之房間。在這項計劃之下，過去十四個月內，有四千五百多人被遷至較大之房間，其中約一半係搬往新廈者。區氏又稱：容許兩伙同佔一室，間開，當然是便住客方便及保持私人秘密，但如間隔有妨礙衞生及影響同房住客之便利時，當局將下令將此等間隔予以拆除。

在昨日月會席上，尚有其他多項質詢，現將官員對此等問題之答覆臚列如下：

路心藩籬將必改善

㈠關於路中屏障問題（陳炳相問）主席答：在洛克道及長沙灣道等建設路中鐵網，目的是指導行人在適當地方橫過馬路，保障行人安全，雖然該等鐵網將會在觀瞻上有礙，但現時尚有更多急務待辦，無法改為新裝美觀之鐵網，一如在怡和街等處所設備，惟工務局已同意將來自東端鐵網成交通島時附近環境美觀為原則。

工務局長方世堅對議員之補充詢問答：興建路中藩籬，是根據道路交通法例所賦予之權力而執行者。

月票泊車難題

㈡關於車塲位置問題（貝納祺問）主席告稱：十一月發出之多層停車塲月票，使用附近停車塲之月票車輛之比例，分別為三比四（天星碼頭車塲）及三比五（大會堂車塲）。現時並無月票之發售數額，而且月票並非保證持票人可以停車，而旨在方便僱員之使用。而且現時月票數量比位數為比〔〕，月票車[illegible]

停車塲擠擁，持有月票者除非在絕早時間到達，否則難覓泊車位置。詢問主席可否建議政府容許有月票車輛，免費使用裝有計時錶之路旁泊車位？主席答稱：他不準備向政府作此建議，但同意將此題提請市政局之有關委員會小組委員會進一步予以考慮。

運載肉類用政府車

㈢關於新界宰豬類運市區發售之衞生問題（李有璇問），主席答稱：本年首十個月由新界屠房運到市區之肉類（連同澳洲運來）共有二百八十七萬磅左右。由於肉類運入市區，除直接由[illegible]

由於飲食店營業之需要，[illegible]委員會決心加强對飲食業之管制及提高衞生水準之結果。以本席之見，此等被停牌者，均屬屢犯屢誡者。一再不理警告之犯例人，現應受此種教訓，同時被停牌數目，將來還會更多。惟本席强調：市政局及市政事務署無意要任何人，凡保持店中清潔及遵守規定之飲食店持牌人，可不必過慮，而且除非是對衞生極之有危險，通常是提出多次警告之後，始予停牌處分者。

在答覆議員之補充詢問時，醫務衞生處長强調保證執行法例之官員，在工作時必然遵從市政局指示及其意向。

新徙置屋樂於查詢

㈣關於新建一伙一廳之徙置大廈問題（張有興問），徙置事務處長答稱：他將樂於向政府查詢關於此類新廈之立法工作何時可完成。同時處長並謂：政府對於徙置問題之急切性及需要性非常注意。

違例酒家當要停牌

㈤關於酒家被停牌問題（李耀波問）醫務衞生處副處長麥啟醫生答稱：在本年第三季內，有三十五宗酒家被停牌事件（其中只有五宗是十一月執行者），數字遠比第二季為多，此乃[illegible]

四項法規

[illegible]公共噴塲、私人噴塲、厭惡性行業及殯儀館等之四項法規，仍需立法局之批准，方能生效。此四項法規（法例之附則），一如較早時所實行之十項法則，同是根據一九六〇年公共衞生及市政事務條例而制訂者，各法[illegible]其中亦有修訂及增刪之點，現略述如次：

㈠一九六〇年公共噴塲法規：新增規定凡未得市政事務署長同意而在噴塲內出售物品、宣傳、集會者，或故意擾亂寧靜、喧嘩、吵鬧或鳴放爆竹、損壞塲內墓碑及其他設施、或有不文雅舉動者（按：觀噴塲爲地[illegible]

㈡一九六〇年私人噴塲法規：內容與[illegible]行法規相同。

㈢一九六〇年厭惡性行業法規：新增規定：市政局有權指定地區供此種行業開設，凡申請此種行業牌照者，應附其廠房設施之建築圖則，一併呈交審核，同時說明理由。對違反法規者執照後，不准私予更改。新例將罰金由五百[illegible]

㈣一九六〇年殯儀館法規：新規定：屍首入殮，只能在館內指定之房間中進行；依例同時將未殮屍首存殮房停留時間內，廿四小時延至四十八小時，而已殮（蓋棺）[illegible]

[illegible]者，每日加罰二十元。

[illegible]持牌人對任何死者有懷疑是因應受檢疫之疾病而死的時候，應立刻向衞生官或衞生督察報告。新例同時將未領牌而經營殯儀館之處罰，由罰款五百元於加到罰款二千元及囚禁六個月。其他[illegible]

天氣預測

今日天氣預測：吹和緩之東北風，天色頗好。

更正

本報昨刊登「明日至被接觸」新聞，其中「明日」一詞「後日」（即八日）之誤，合更正。

立法局今天開會議員將質詢

對強迫教育已否有預算

急症病人能否保証入院

律政司動議多項法例延長有效期

消防員所用金錢超薪俸須加解釋

有關修訂法例草案今亦提出首讀

【本報訊】立法局今日會議，議程如下：甲、通過上期議案。乙、省覽文件。丙、質詢事項：㈠顏成坤議員問：根據最近報章有人建議施行十五歲及以下之兒童受強迫（預料當是免費的）教育制度，為此請問政府是否已有關於此事籌備之預算？

㈡利銘澤議員問：A、根據本地報紙報道，關於一名五歲兒童死因調查法庭之證供顯示：九龍醫院在三個月內處理之病案九六千宗，其中一千宗是因傷而需要X光檢驗者，請問該六千人中，有多少人需留醫？同時在該一千名需X光檢驗之病者中，有多少人曾接受X光檢驗，及其中多少人曾留醫？B、死因調查法官曾研究出有關之留醫醫生缺乏細心，因此，醫務處能否保證將來每個到政府醫院就診之病人，均被小心之照顧及注意，同時不會被拒入院？特別是不拒絕那些須留醫之急症病者入院？C、請問政府能否提供關於現時消九受訓急症之設備詳情？

丁、政府事項：㈠律政司動議請通過：給予故警員鄭鼎桓遺孀恤金，由一九四五年四月至一九五二年九月，期內每年一百五十元，並由一九五二年後起，每年二百五十元。[illegible]㈡律政司動議，請通過「非法僱工及[illegible]條例」有效時期，由一九六一年一月一日起延長一年。㈢律政司動議，請通過「[illegible]條例」有效時期，由一九六一年一月一日起延長一年。㈣律政司動議，請通過「一九五八年防衛法(調整)條例」之終止施行日期，由一九六一年一月一日起延長一年。㈤律政司動議，請通過「一九五九年公司（防止逃避計劃）條例」之終止施行日期，由一九六一年一月一日起延長一年。㈥財政司動議，請通過「天星小輪條例」，以便總督（而非總督會同行政局）有權批准天星小輪公司容許其小輪服務以外之用途。㈦律政司動議，請首讀通過「一九六〇年消防局(修訂)條例」草案。按該草案之目的，在使消防員一如警務員及獄吏，有義務向政府解釋為何能擁有其正常薪俸所能節餘之金錢以外之財物，及因執行其正常職務而負損之生活水準，及因職務有超出其正常薪俸所能節餘之金錢，此種條例，並非合適，如有必要時，有權令其辭職或將其依法處理。

[illegible]規定消防局應發出火警事件及因火災而遭之財物損失報告及發表防火警告及防火措施指引等。新例同時修訂消防局之程序及容許將其金之節餘存於本地銀行，而不必定要經過一皇家代理人投資於英國。

定今日提出二讀及三讀通過之條例草案，計有：「一九六〇年提供（第二次修訂）條例」草案；「一九六〇年噪擾變換（修訂）條例」草案；「一九六〇年建築條例（適用於新界）（修訂）條例」草案；及「一九六〇年助產士註冊條例修正案」等共四項。（乙）

工展花絮

行人路上滿花牌 首要芸芸台上去 攤位分成十七街 唐裝西服兩時派

△大會的禮台設在二門樓對面，兩條汽車路，與一條行人路便成了嘉賓席，台上會長朱石麟，副會長王澤流、吳之英、梁祖卿都是穿唐裝的，但名譽會長余達之、徐季良、溫鑑明、鄭光卻全部穿着西服，構成了亦中亦西的場面。

△禮台設在與路的旁邊，所候的好感是各團體送來的花籃與花牌擺設于行人路上，由裝飾道路進去，好像花園的花卉綻放，把會塲襯得像花團錦簇。

△港督柏立基在剪綵後，照例巡視攤位一週，本年由官員手拉手的維持秩序，發落却跟在後面。攤位主人已學得禮貌十足，很多見擺遞着住握手的現象，但港督苦慢民情，也好像識趣一個位的主人，很自然的和他們握手。

△廠商會的會董，昨天着了工展開幕，已有大團結的象徵，當往到得最早，剛干元到各部巡邏，彭錦榮、楊木森、梁乃榮等甚爲賣力。各會董的袋頭，掛上紅布條，[illegible]一字形的排成。

△記者及各貴賓參觀工展的手牽手，由警員和童軍們維持秩序，苦煞了幾十個童軍，他們[illegible]

△朱石麟在演說中，對廠商界所作出限額問題，並及工業界已作的兩個難題，今後將不再容忍，言詞剛強，深受歡迎。

△下午五時半，港督巡完了攤位以後，因今年不設雞尾酒會，故在六時，各會董亦紛紛離塲，肚子，昨天有很多會董感覺沒有吃過午餐。

△在工展會開幕前的幾十分鐘，不少嘉賓已進入會塲先睹爲快，至三時四十五分許，大會宣佈清塲，就算是嘉賓也不能例外，直至開幕後才准復入參觀。好些嘉賓只能在攤位與容候着前線而不參加開會。

△工展之大門樓，頂部作流線型，當中兩柱擎天，設計甚是新穎，引得遊人駐足觀賞。但有一名嘉賓卻取笑說，騎眼看來，却像一個鐵架，又頗似一塊供碑的了。

△大門樓與會塲進口處，雖約兩百步之遙，有人埋怨太費腳力。其實，這正是最佳的疏散遊人的辦法，不然偌大一個地帶，要不然偶若一出門口就是干諾道的交通繁盛區的話，恐怕就要出亂子了。

△由於塲地寬敞，會塲內攤位間隔出一些空曠的地方，堆上了鮮花盆栽，花味芬芳，花色怡人，這佈置是佳麗所無的，好是好了，但須防頑童多手照花！

△往年因地方狹窄，攤位附近總是有一些多多少少的草地，但今年由於有了較大空間的關係，[illegible]

建築的趨勢是向高空發展，今年卻不一樣，高樓的攤位並不多，使人無偪促之感。不過，今年塲地的缺點是欠平坦，而凡場地附近有許多沙泥之地，如能鋪上草皮，就更理想了。

△塲內的攤位，有少部份是「臨急開坑」的，其中一家還未擺設貨品，除了一個木架之外，藝術品在開幕後也不見陳列，莫不是那攤位就是藝術出品？那麼，就要另一個藝術眼光了。

△工姐的制服，昔日都很整齊，有些穿毛領的太空裝，有些只穿白色的長袍，也有日本式的，更有不規則的西服，有如古代阿房宮之中國式的，顯得十分鮮艷。

△會塲攤位，因塲地的影響而成不規則，但不規則中亦自有強中國式的，也有如古代阿房宮之氣候不齊耶？

△攤位比賽評判委員主席是香港蜜油等的發達。

[illegible]參加士，委員羅伯遜夫人、鄭楝材夫人、史柏萊、何少康等多人，目前都是研究攤位的人物。

頂上滑如油 兩柱擎天新設計

台前花似錦 萬人赴會好風光

本港新聞

深宵打牌惹出官司
少婦被控賄警 指係警員索錢
法官因兩警員証供矛盾 結果發還賄款十元銷案

【新聞社】兩宗警員涉嫌受賄案在九龍裁判署定期及進行審訊中，昨日又有一名女子因涉嫌於本月四日凌晨在加冕道六十X四樓向兩名警員行賄被捕，解控於九龍裁判署第一法庭，控伊以十元行賄，要求不控被告深夜打麻雀嘈吵之罪。該案昨晨在九龍裁判署審訊，被告婦人否認控罪，謂警員向伊要錢。在審訊中，法官發現兩警員證供矛盾，其中一人，雖然自認供詞不清，係因「第一次出庭作供證」，但法官斥爲「可能是最後一次」，並詢問他在證人台發假誓，是否「想到赤柱休養」。

最後法官裁定被告梁少霞「毋須答辯」，發方呈堂之十元鈔票，退還與伊。

被告女子名梁少霞，卅歲，家庭主婦，係以三百元担保外出候審者。昨日受審時，身穿淺色短襖，灰色西裝褲，淡掃蛾眉，乃一非常漂亮之女子。主控官宣讀控罪後，被告即表示不認罪，而稱警員向其要錢，伊始給予者。加西亞法官以其不認罪，乃召警員五三六九號登證人台作供。

據警員五三六九號作證稱：四日凌晨五時四十五分，渠與四四一二號警員在加冕道巡邏，聞六十一號四樓有竹戰聲，乃上樓勸阻停止，下樓時至三樓即火，被告追下來，以物塞入渠之右手，渠打開察看，發覺係一張紅色十元鈔票，當時被告人正站在渠之對面，被告謂尚有數圈即可打完，要求渠「俾一次機會」，渠將十元即交回給被告。證人謂渠曾說不要，並通知被告立即停止打牌。證人又謂曾對被告說，如伊堅持給渠十元，渠將拘捕之。但被告仍將十元塞來，渠乃警誡被告，並予拘捕。

證人述畢此，由被告對之盤問。被告問證人何以向渠索錢，渠始同意取錢給予。渠將錢交給證人後，證人對渠說：「你惜我係乞兒狗咩？」被告謂證人說此話乃故意嚇渠，下樓而將之拘捕者。

隨後由四四一二號警員登證人台作供，證人之供詞，與五三六九號警員所述者出入甚大，加西亞法官俟其作供完畢後，即加盤問。

法官警告警員
証人台發假誓 是否想入監獄

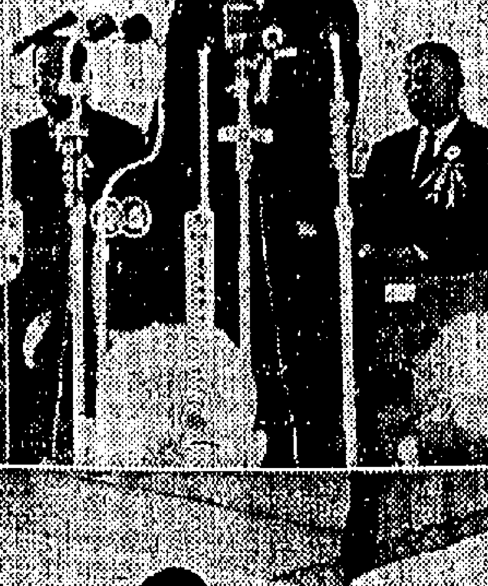
……有否在記事冊上記錄該鈔之號碼？證人答記事後始補記。加西亞法官聆供，斥責該證人謂：「我相信事實，汝乃不之……詞將不會有不同者。」

加西亞法官問時並鄭重警告證人謂：「汝在證人台發假誓，是否想入赤柱監獄休養？」證人聞言，面色立轉成一片青白。

該證人遭法官反覆盤問凡一小時之久，卒仍無法將供詞清楚述說，至下午一時，……汝兩人中必有一人講大話，否則兩人之供……

環遊世界 王澤流夫婦昨離港

【本報訊】市政局議員，區府會前副議長王澤流夫婦，昨夜乘機飛赴泰國，環遊歐洲一月後返港。王氏夫婦此次環遊世界，係由美國西北航空公司邀請，聯同新聞界人士……留一星期，然後轉赴巴黎、倫敦，再由倫敦赴紐約，在紐約逗留一週，將參觀美國各大工廠，並作巡禮，王氏定一月九日離紐約經芝加哥、西雅圖，一月十三日返抵港。



圖片說明：第十八屆工展昨日開幕，（上）港督柏立基爵士致詞，（下）大會主席朱石麟致詞。（本報記者呂攝）

工展會開幕朱石麟致詞
工業外表繁榮 內在困難尚多
强調不再容忍港貨限銷

十八屆工展會昨日開幕典禮，主席朱石麟致詞全文如下：

總督柏立基爵士、督憲夫人、各位嘉賓：本會主辦第十八屆香港產品展覽會，今日舉行開幕典禮，得蒙督憲伉儷光臨，各位嘉賓蒞止，本會同人，甚感榮幸。

一年一度之工展會，歷年均得督憲主持開幕，而得地方感奉，本屆復蒙督憲柏立基爵士蒞臨，足徵政府對發展地方工業之深心，不特會務增輝，即此展覽會之成功，亦深得到……

「……香港一九六〇年香港製品，將佔全港輸出總額百分之七十五……」幸賴我們廠商不斷努力，適應國際各地之需求，今年截至九月份止，香港製品出口共值二十一億七千萬元，佔總輸出總額百分之七十三。瞻望前途，將可顯示香港工業力量，不特可以繼續增加……

但是香港工業在外表上似覺繁榮，實則內在困難尚多，此可從工業界每年遭受種種阻撓情形見之，至於工業上之障碍，例如：

㈠工業地價之飛漲——以實施區而言，每方尺地價有超過五十元者，……

至於中小型工廠因此壓迫，其困苦可以想見。我們在兩年前經呼籲政府顧及此種局面，體念工廠急需實情，配合市郊建設計劃，撥出適當地點，興建廉價分層工廠大廈，以供中小型工廠之需。

㈡勞工新例問題——政府製訂適當之勞工法例，自屬佳事，但宜切合工廠現實環境，乃易於施行。查香港現目環境，實不……

㈢技工缺乏——關於提高技術水準，增關技工來源，以適應工業發展，實爲當務之急，本會有見及此，早於六年前捐獻政府一百萬元，創辦香港工業專門學院，該院歷年造就之人材，多已參加香港工業服務，但仍遠不逮工廠之需求。

愛丁堡公爵對此問題，卓有遠見，倡導「大英聯邦工藝訓練週」，將於明年舉行，予青年以研習工藝之機會，從而提高技術人員與手工藝者之社會地位，目前香港工業急需熟練技工，以趕上時代潮流，工業界亦願予技工以較有保障之待遇，我們切望有關方面多所努力，使大量有用之青年，樂於服務工業得其器求。……

此後我們將不再容忍此不平之舉，凡有心於本港工業之人士，料必同情。

本會三十年來之努力，亦爲香港工業前途設想，目前會員工廠已逾一千二百家，現正積極籌建十二層大廈，將以兩層作陳列所，對於本會各業會員出品之推銷……

本會主辦每年一度之工展會，迄今已是第十八屆，每年建設會場，耗費甚大，我們久已期望政府協助，在合理條件下，撥給適當地址，建立永久性之展覽會場，則將可節省每年消耗，移作其他有益香港工業用途。

本屆工展會場地，比歷年在九龍舉行者廣大，面積達十五萬方尺，共有七百零五個攤位，其中普通攤位五百四十七個單位，陳列館攤一百三十三單位，工業機器與原料陳列攤位二十五個單位，另設有會員出品標本聯合陳列說。……

本人竭誠歡迎各位嘉賓遊覽會場，……

國際獅子會 第一副會長 今由台訪港

【本報訊】國際獅子會第一副會長史泰爾（瑞典人），將於今（七）日下午一時零五分，偕其夫人乘國泰機自台北抵港，作爲時三日訪問。

按今年七月國際獅子會在芝加哥舉行年會時，史泰爾先生即當選爲第一副會長。彼刻正環遊世界，訪問各地之獅子分會，並與獅子會之職員及會員交換意見。史泰爾先生在國內爲一家工廠之總經理，該廠專門製造精良之刀叉，彼爲瑞典出口廠商會商人組委員會委員。

石硤尾血案 男子被斬傷

【本報訊】昨晚九時十五分，九龍石硤尾……一男子被人迎斬四刀，後送院救治。傷者名謝能，四十七歲，係印刷工人，……（路）

黃季偉逝世 九日出殯

【本報訊】革命詩人嘉應（梅縣）黃遵憲公庭哲嗣季偉老先生，早年留學日本，在原籍辦教育、文化、……

嘉文廣告公司 拍工展活動片

……電影片之鐵文影業公司，今屆照常在會場活動，由港督剪綵開幕，巡遊會場，及本屆新參展之攤位，均有拍攝，尤以裝飾宏大之攤位，攝入鏡頭特多。

傅德蔭三虞家奠 親友致祭者千餘人

【本報訊】港澳殷商傅德蔭先生，昨（六）日爲三虞之辰，在九龍殯儀館成傅公館家奠，祭儀及親友致祭者，有英葡官紳、社會名流、澳門市政廳、財政廳、衛生廳、警察廳等機關代表，澳門民政廳、澳門中華總商會理事長何賢、郭偉碩、梁鎰光、同壽堂主席祖德馥、周其東、立法局議員郭贊，……何善衡……等千餘人，禮堂佈置莊嚴肅穆，傳播哀榮。

新界三宗車禍
貨車墮崖 全車破毀
車上三人受傷

【本報訊】新界青山道昨日在五小時內，連續發生三宗車禍，四人受傷，最嚴重之一宗，係一架小型貨車飛落五十尺高之崖下，致全車毀壞。各宗車禍情況如下：

昨日下午一時半，一輛號碼小型貨車「AA六〇五八一」號，由元朗駛往九龍，途經青山道十三咪半附近時，不知如何，該車失控，向前直衝，與對面行駛中之貨車相撞，翻觔斗，直飛落五十尺高之崖下，至海灘底始停止，當時車內共坐三人，互相傾壓，以致三人受傷，全車當堂粉碎。據目擊者謂：當時該貨車在上述路面擬欲越過前面貨車，惟不知如何失慎，乃先撞向對面車尾部始滾墮崖，而該車則未有停駛。事後，三名傷者頑強扒上路面求救，及至警方聞訊後，即通知十字車到場將傷者送院救治。傷者名單：㈠蔣國燕，三十四歲，司機，傷頭手部；㈡黃煜年，四十歲，傷頭面部；㈢曾志，廿八歲，輕傷。

同日下午二時半左右，十六號巴士「HK四三七九」號，由市區開入元朗途中，至廿三咪錦田村車站落客後，正在開行之際，忽然後面有一輛由西人駕駛之私家車……

圖片說明：昨在新界青山道翻落五十尺下危崖之小型貨車，旁二人正在「執死雞」。（本報記者求攝）

三院推進建設計劃 定期舉行平劇義演

【本報訊】東華三院總理，以本屆任內建新校舍，而兩大工程建設工作，有興建新東華醫院第三期工程，多利道第二期營建東華三院中學，建設費用，超逾九百萬元，且須與建成……一方面推進院務及建設計劃，一方面進行籌募建設基金，籌款集腋成裘之效，曾先後舉行九十週年紀念遊藝大會，公演粵劇，兩晚紅伶義唱籌款大會，均獲各界人士響應……

慶創興置業有限公司申請豁免砵崙街十幢舊樓管制
業主願補償每呎十五元 大部份住客已願意接納
廖寶珊親自到堂庭上充滿融洽氣氛

【新聞社】慶創興置業有限公司，爲進行在九龍興建卅層高之新型大廈，向高院租務法庭申請豁免砵崙街十幢舊樓，以便收回拆卸案。昨日在租務法庭繼續審訊，大部份住客對申請人所提出之補償數目表示願意接受，與申請人獲致協議。

慶創興置業有限公司，年前在政府拍賣公地中，以三百餘萬元之鉅資，購得九龍內地段七三三五號之地段，該地段即前彌敦道廣生行業之舊址……

……廖寶珊親自到堂，庭上氣氛融洽……

五警員七男子被控收規
探員化裝在附近窺伺 目擊各被告收款情形
小販續指証各被告人收「鬼錢」經過

【本報訊】五名警員與七名男子被控串謀向小販收規案，昨日繼續在南九龍裁判署第三庭進行審訊，在昨日供證露出，除若干名小販供述付款情況外，控方又提出證供，指述被控警員之收款情形，案情已進入緊張之階段。

反貪污組探員曾經化裝……五名被告人之……證人在堂上作供時，曾被辯護律師金巴反對，並引述法例，證明證人不能憑文字紀錄之文件或記事冊在堂上閱讀作供，祇能憑實際之見聞作供。此項反對，使得法官接受，祇准證人在記憶不及之時，可申請翻閱該記事手冊。

昨晨首由小販梁榮作證，他說：在本年七月廿七日至九月二日之間，他在宋王台公園新路附近擺賣糖水，在最後一星期內，有人向他收「鬼錢」，每晚他付三、五毫不等，但已不能認出向他收「鬼錢」的人。

女小販陳寬亦登庭作證，她說：她販賣魷魚，由下午七時開市，直至夜深十一時許收市。在本年八月至九月之間，第五被告向她收「鬼錢」，她祇付過三晚，第一晚她付一元，第二晚她付一元五角，第三晚亦一元。她告訴法官：「她無辦法，人便我俾，如果唔俾，就要走鬼。」

第五被告在證人作供完畢後，曾向證人盤問：「你話我同你收錢，點解你記得咁清楚？」證人答：「日子唔記得，大概在八月尾。」被告問：「八月尾，是中曆或西曆？」被告於是斥駁證人……於是，西曆、中曆就發生爭執。金巴律師亦向證人斥駁……

第三位證人是小販謝少棠，他說：在本年七月廿七日至九月二日，在宋皇台附近擺賣食品，在最後一星期，曾有人向他收「鬼錢」，他每次都照付，有三次付三毛，有兩次付兩毛。他認出第一被告是向他收「鬼錢」的。他回答法官說：「鬼錢唔俾唔得，人傳收俾，唔俾就要收攤。」

第一被告對證人所說亦曾予以反駁，但證人證明他當日穿黃絨衫，手携黃色紙袋，第一被告始偵查無言。

警方主要證人反貪污組探員一二三五號黃漢供稱：這位證人係偵查證人合上供述彼在一九六〇年七月廿七日至九月二日間監視被告之一切情況，當時於供述，曾將記事手冊展開，意欲閱讀作供，惟却被律師金巴反對，他引述法例，支持他的反對，任何證人，在證人台上，不能憑取有文字記錄之作品在堂上作供，祇能憑取實際之見聞作供。法官於檢閱例書後，接納律師之反對，但根據法例，准許證人在記憶上必要時，可申請展閱。

證人於是由七月廿七日起，開始將每日監視被告之情況供述。七月廿七日上午九時，彼接受反貪污組許副警司之指示，於是日晚間八時，到達九龍城宋皇台公園一帶秘密偵查小販被收規之實際情況。此次出動，係聯同警探一五七八號，當時彼身穿白並衫，藍西褲，作工人狀，宋皇台附近新路兩傍，均滿佈小販，直至當晚九時，彼見第五、第六兩被告，第五被告手持紙袋，向各若干小販分別收錢；第六被告則緊隨第五被告之後，左右張望。……當晚至凌晨（廿九）……

七月廿九日下午八時，彼又照常前往宋皇台附近進行監視工作……十一時四十七分，又見另一警員行近該士多，與第十二被告談話……

……之瑪地上，更見出第二個警員係一〇二八號黃樹民（第八被告），十時五十分，彼見第一、第二兩被告站立於新路之中心，與若干人談話，直至凌晨（廿八）三十分彼始離開。

七月廿八日晚上八時，彼又到該處進行監視工作，九時十分，彼見第五、第六兩被告，前往向各小販收錢，彼當時仍穿白並衫，藍西褲，緊隨兩被告之後，第五被告當晚於收到「鬼錢」後，即袋入褲袋中。十時，彼見第一、第二、第三，三名被告即與第五、第六兩被告會合，前往廟街與士多，將若干款項交與第十二被告，當時第二被告交與銀紙，第六被告并在一張紙寫有若干字句，交與第十二被告，第十二被告於收取現款及紙張後，即放入銀櫃內。十一時卅五分，彼見一警員行近該士多，彼認出該警員係五五八一號（第九被告），并見其與第十二被告談話後，即由銀櫃內取出若干紙幣，交與五五八一號，接納後即袋入褲袋中離去。十一時四十分，另一警員又行近該士多，彼認出該警員係六七六八號鄧仲光，第十二被告從銀櫃內取出若干紙幣，亦轉入後巷，兩分鐘後，彼等分別行出該後巷，但當時彼並不見六七六八號手中持有紙幣，因爲當時太黑。

十一時四十七分，彼又見一警員行近該士多，彼認得該警員係二五八號黎揚（第七被告），第十二被告與之談話後，并在銀櫃內取出若干紙幣，於檢計後，交與二五八號，然後即離去。

案情供述至此，已下午五時，法官遂宣佈退堂，案押候今晨再審。法官在退堂前，曾與控方及辯方律師討論時間問題，據稱：觀察此案進行之情況，實不能在十四天內審竣，故擬利用時間，由上午九時即開始審訊，下午或於四時卅分稍休息，繼續作較長時間審訊。控辯雙方無意見，本案從今晨九時開始審訊。

被告共十二人：㈠林平，又名吳皮，廿五歲，無業；㈡何名，又名排骨，十七歲，無業；㈢吳X，又名孖指，十六歲，無業；㈣劉炳，卅歲，無業；㈤黃樹林，又名和尚，廿九歲，無業；㈥易明，又名熊明，廿一歲，無業；㈦黎揚，警察二五八號；㈧黃化民，警察一〇二八號；㈨謝錫恩，四十歲，警察五五八一號；㈩盧宗光，警察六七六八號；⑪陳祥，四十八歲，店員……

罪名爲串謀貪污，控罪內文謂被告等於一九六〇年七月廿七日至九月二日之間，與其他在逃人等，串謀非法向小販作貪污性收受金錢。第一至第六被告均押禁，第七至第十二被告各以現款五百元担保，昨日出庭應訊。（普）

澳製毒案宣判
毒犯分別罰款
最高罰額爲一萬元

【本報澳門專電】本月……日，警方在新口岸……由裁判所判決，計：另一名李小甫判六千元，白粉及製毒原料，計胡山判款一萬元，王元……工具一大批，則判充公，……坤泉判二千元，胡炯……捕四人。該案昨午八時，在香港……鍾華各判一千元。

承銀主命貴重物業出投

茲者承銀主命，拍賣人梳沙拍賣行定期一九六〇年十二月十五日即星期四日下午三時在香港……在其拍賣室內將下開物業作一單當衆出投

該物業詳細

該物業坐落香港九龍新界……田土註册九龍內地段第六五五六號即上海街門牌一九五號此業依據……及合約在田土廳註册之續期條件及訂期條件合約抑有并享受官批權益者由一九五七年六月廿一日起計壹百五十年期此業佔地五百六十五平方尺每年地稅銀五十二元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人梳沙拍賣行

賣主律師：菲烈律師行
拍賣人：梳沙拍賣行 同啓

聞

家少主 梁 茂達 修開 少爺 彩琴（適吳） 彩鳳（適陳） 彩樓 小姐之
令壽堂 幼主 福榮 運穗 福光 又穗 福明 福蘭（適吳） 福玲 福心（適許） 福珠 福娥 福珍 孫少爺 孫小姐之
令祖母 再幼主 超常 超倫 超偉 超時 超健 超容 超娜 超儷 曾孫少爺 曾孫小姐之
令曾祖母梁母馮太夫人於公曆一九六〇年十二月三日零時二十分在寶血醫院魂歸天國享壽九十有餘歲率移九龍殯儀館治喪經於十二月五日下午四時成殮謹定同月八日下午二時在殯館禮堂發引隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

梁宅家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 與通街號A
電話：五〇一式三一 五〇一四一 八〇一八式三四二六

謝

先嚴傅公諱德用字廣源號偉生府君三虞之辰辱承
英葡官紳名流
社會賢達親臨致祭惠賜厚賻高誼隆情歿存均
親族戚友
感謹此鳴謝

棘人 蔭銓 蔭剑 蔭篪 蔭錡 蔭興 蔭鋼 蔭鎈 蔭權
媳 張婉侶 鍾立愛
女 翠琴（適張） 翠霞（適潘） 翠蘭（適李） 翠芳 翠薇 翠華 翠芬（適鍾） 翠環（適魏） 翠簫（適鄧）
孫 厚澤 潔卿
女孫 潔明
泣叩

聞

家少主 超擎 延緒 延燾 少爺 雪章（適陳） 墨莊（適鍾） 素聰（適鍾） 翠馨（適謝） 翠馨（適王） 雪真（適溫） 雪英（適林） 小姐之
令尊翁 幼主 浩鼎昌 海 孫少爺 芬妮美倫 友 孫小姐之
令祖父黃公季偉於主曆一九六零年十二月六日下午二時十分在元朗博愛療養院魂歸天國享壽七十六歲謹定十二月七日下午一時大殮並於同月九日上午九時移元朗水邊村天主教堂舉行安所彌撒隨即出殯安葬九龍長沙灣天主教墳場謹此報

黃宅家人謹報

治喪處元朗博愛醫院大禮堂

紅磡集友銀行命案 巴籍人亞瑪汗被控誤殺罪名

曾要求發言但遭法官阻止

〔本報訊〕本月四日，紅磡集友銀行發生一宗命案，行內一名雜工被槍殺斃命，警方將巴籍護衞拘捕，昨日以誤殺罪解控於九龍裁判司署過堂。被控者巴基斯坦人，廿七歲，巴基斯坦人，控罪內文：謂於一九六〇年在九龍地區殺死男子麥熾迺。

被控者昨日午後四時五十分被押上堂，法庭特別安排一位巴基斯坦翻譯，以通行該案之過堂。該案由紅磡警署偵緝主任陳劍強主控，要求法庭將案押候四天，暫時不准被告答辯。被控者昨日身穿草青色恤衫及黃斜西褲，黑皮鞋，外套英國軍用草青色大褸，由兩名印度押解上庭。被告於聆聽控罪宣讀後，曾要求發言，但遭法官阻止。（普）

中央市場側傷人案判決 被告認罪判入獄兩年

〔新亞社〕中央市場側域多利皇后街，于十月十八日下午發生一宗斬傷人命案，昨在中央裁判司署提審，被告男子不待審訊，即自願承認控罪，結果被判入獄兩年。該案由史密斯法官主審，被告男子名姚宏林，廿四歲，油漆人，住九龍城寨前村上沙埔道，未婚。主控官陳述謂：本年十月十八日下午四時卅分，在中央市場附近，一第三者（即本案之原告人）張金龍一人持三角銼刀，被告人以刀砍傷之，此事只因六角錢之爭執而起，而被告又以刀對原告人，叫任「科文」同毆打，故以刀傷之。

被告人向法官謂：防身之斬刀並非被本人者，是因張金以鋸刀欲彼之錢財，彼只是自衛而已，故斬刀同欲張金而已。法官聆訊完畢，以被告曾有案底，故判被入獄兩年。判案後，法官當庭警告被告之同名黨員。

工廠就業青年工人 共有兩千四百餘人

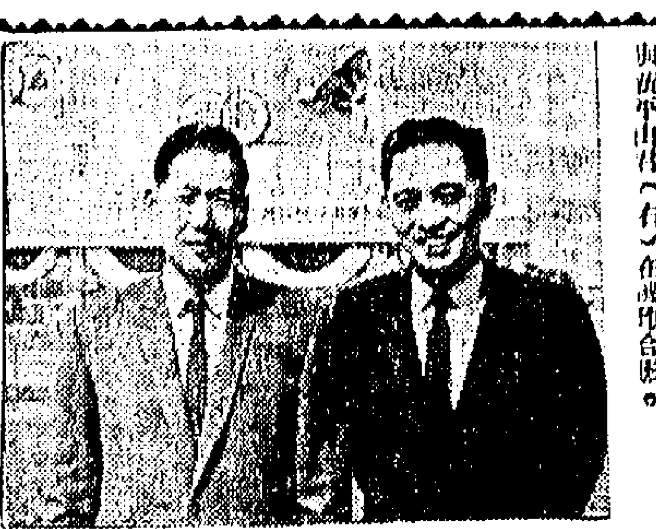
〔本報訊〕本年第三季末，在工廠就業之青年工人，有二百六十一名已滿十八歲。但登記新工人有二百六十七名，故九月底，在工廠就業之青年工人共有二千四百五十四名，較上季多六名。季內，勞工處各區督察員，對違法僱用十四歲以下童工之二七二名，曾提出控訴一五三次。

死於傳染病者 一週間五十人

〔本報訊〕衞生當局報傳染病，其中死於本日宣佈：截至十一月廿六日為止之一週，肺病患者四十一人，痲疹者三人，白喉者四人，腦膜炎及腦熱症各一人。同期內，據報新患肺病者三九四人，如卅人。

同本年初報告之數字計算在內，共有二一〇六人。

該週內，據報患其他傳染病者，計有阿米巴痢疾二宗，細菌性痢疾十六宗，腸熱症十四宗，小兒麻痺症一宗，水痘三宗，癩瘡卅宗，白喉四宗，腦膜炎七宗，及傷寒一宗，出生登記人數共有二、五一六人，港島佔七六四人，九龍佔一，四〇二人，及新界佔三五〇人。死於各區原因者共有五一二人，港島佔一〇四人，九龍佔一八七人，新界佔……



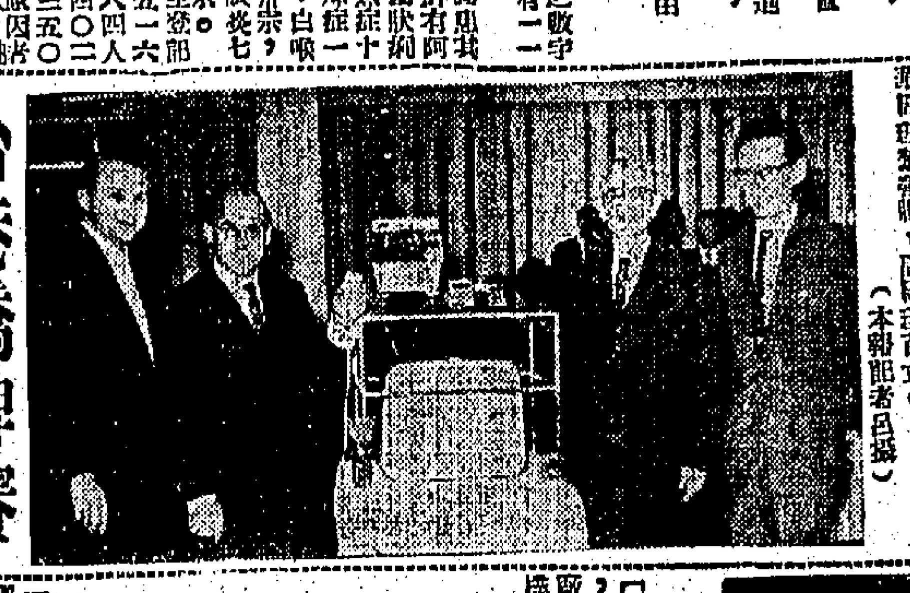
伊人恤星洲代理行 經理徐春榮昨抵港

本港伊人恤衫廠星洲代理行總經理徐春榮君，偕同星洲廠之邀，昨（六）日上午十時半，乘英國海外航空公司班機抵港。是日到機場歡迎者有該廠總經理蔡平山，徐氏稱：彼此次來港，與該廠研商今後星洲方面銷貨方針，及加強推廣業務，約留港兩週，一俟洽商完畢，即行返星。圖為伊人恤星洲代理行總經理徐春榮（左）與蔡平山（右）在機場合影。

德國克廸嘉公司 出口部經理抵港

美最時洋行酒會招待

〔本報訊〕美最時洋行，昨日下午五時半假座成大厦頂樓招待德國克廸嘉公司（駐港澳遠東代表）出口部經理荻斯加及各代理商等數十人。荻氏此行係作世界性之旅行，巡視各地業務，並介紹該公司之最新出品，包括照相機及自動幻燈機。荻氏並用該幻燈機放映彩色圖片，介紹該廠之設備及製造相機之情形，並加以解釋。荻氏將於今日離港，赴東京視察業務。（白）



圖片說明：美最時洋行，昨酒會招待西德克廸嘉公司出口部經理荻斯加，並介紹「滕來福來」之最新相機及幻燈機。自左至右：美最時洋行總經理賀理可克、廸嘉公司出口部經理荻斯加、美最時洋行照相機部經理蕭爾、耶爾理高立。（本報記者邑攝）

我國留日服裝專家 鄭汝桂小姐昨抵港

暢談東南亞婦女服裝問題

〔本報訊〕日本東京株式會社西武百貨店服裝設計師，我國留日服裝設計專家鄭汝桂小姐，月前曾分赴東南亞各國訪問，考察各地婦女的服式，和蒐集有關婦女服裝的資料。今回程中經過本港，稍作逗留，從事考察。前晚七時，鄭小姐曾假座銅鑼灣某酒樓，招待新聞界，暢談這一次考察旅行的觀感。

鄭小姐說：在東南亞各地的婦女中，對服裝設計最有研究與興趣的，以泰國婦女為第一位，無怪有許多裁縫學校，還有許多服裝設計的研究班，這在其他地方是少見的。

她對本港婦女的服裝，十分讚美，各種服式的設計，都能充份表現人體的自然美，她更稱許香港縫工價之低廉。她說：在日本縫製一件旗袍的工價，至少要美金四元，但在香港只需美金二元或以下。

她又說：日本的婦女的時髦服式，雖以西式為主，但對中國的服式也非常愛好，有許多人經常都穿着旗袍，西式百貨店的裁縫部，訂製旗袍的人很多，生意很好。製衣的人到店後，我們先依照她的身材，先給她選個新衣的式樣，任由她去選擇，並說明各個款式的優點，然後依她揀後……

左圖：我國留日女服裝專家鄭汝桂小姐。

台港橋牌賽 不分勝負握手言和

〔本報訊〕台港橋牌埠際賽「聚薈杯」，已於昨晚在太平洋俱樂部作賽完畢，在六十四局劇烈競爭中，雙方戰至十小時餘，雙方數比以少數微分頗難分勝負，良以兩隊隊員牌藝純熟，十分精湛，不愧為老手。結果港隊雖以七分佔先，然不足決定九分作勝數目，以致不能作為勝算，而時已屆深夜，如再繼續加時作戰，雙方隊員均感疲乏，有力不從心之感，因此決定握手言和，以俟來屆再決雌雄，以定該獎杯之一「聚薈杯」之真正保持者。

九院今放映 猛鬼孤兒

甜心影業公司第一部出品「猛鬼孤兒」是一部緊張恐怖奇情驚世巨片，內容充滿神秘氣氛，故事曲折離奇，由龍圖導演，羅艷卿、麥炳榮、任燕、黃侶俠、梁醒波、林家聲、鄭君綿、馬笑英、少新權、白龍珠、張醒非主演，定今（七日）起在中央、國光、香港、光明、寶宮、龍城、東樂、金星及域多利九院聯映。

……朱永朗。（民航公司圖片）

兩廠小火

〔本報訊〕昨晨九龍有兩間工廠，連續發生小火，幸撲救迅速，不致成災。㈠凌晨四時許，九龍城斧山道某織染廠，因工廠打爛電燈泡，而引燃附近之棉布，引起火焰，後由工友協力以滅火筒將火撲熄。……

青山龍鼓灘村 少女服毒身亡

〔本報訊〕昨日午間，新界青山區屬龍鼓灘村一間無門牌木屋內，有一村女服毒自殺，被人發覺後，報警送入九龍醫院救治，旋因服毒太深，抵院後數小時即告不治斃命。死者女子年僅十七歲，服毒原因，警方在查究中。（求）

元朗大埔等區 進行興築橋樑

〔本報訊〕新界民政署長發表稱：該署已計劃在元朗、大埔兩區進行興築橋樑，以便利交通，並在錦田地方，設計建築一座橫跨小溪之橋樑，及一座連接大埔墟之橋樑，包括混凝土村小道……

港大學生會舉辦 學業貸款基金 協助清貧同學

發售一元獎券籌五萬元

〔本報訊〕香港大學學生會，目前正設辦一筆學業貸款基金計劃，於昨日下午在該校招待記者，報告有關事項。該校學生會有鑑於校內部份同學經濟困難，有待協助使之完成學業，特訂定一項發售獎券之籌款計劃，獎券每張一元，目前在天星碼頭發售，本月十日至十六日在告羅士打行地下發售，此外，又可直接向港大學生會購買。該會定期於本月十七日舉行週年舞會時，將獎券抽獎，中彩號碼可於十八日在各報章發表。獎券之獎品頗多，頭獎有凱旋汽車一輛外，其他各獎有手錶、相機等。據悉：該會設辦該學業貸款基金，目的為五萬元，籌得款項，即將作以貸款給在校同學之用，盼望一次即籌足所需，而不需每年籌款。

珠海書院三系學會 幹事就職同學聯歡

〔本報訊〕珠海書院經濟、會計銀行、商學三系學會幹事，業已改選完竣，並於本月三日下午八時假座該校圖書館舉行幹事就職典禮暨聯歡晚會，由黃麟書院長主持監誓，到會有該校代表，各系主任，本系同學，濟濟一堂，甚屬熱鬧。至十時始盡歡而散。茲將各系幹事姓名列下：經濟系：會長梁晉，財政馬國材，文書林能中，康樂黃國揚，學術坤寶，交際陳劍泉。會計銀行系：會長黃永仁……（百）

陽江四名男女 用計逃出魔掌

騙得運輸船偕同四名船員抵澳

〔本報澳門訊〕昨（六）日上午十一時許，有四名陽江縣男女，用千方百計逃抵澳門，因恐中共人員追蹤，十二時正與我外交部駐澳門辦事處所求庇護，後經該處辦事人員接見，並接受彼等所求，經辦理救濟手續後，並介紹前往天主教難民會主辦之難民營暫時收容所安頓。

據四名陽江難民稱：彼等此次逃出，有大批證件（中包括工作證空白紙三份，漁民證及廣東省陽江縣人民委員會工作人員證等）。據悉：彼等係於山五區灣仔購買漁具，在陽江北津港一艘約載重九噸運輸船（運輸船原有四名工作人員，專運豬苗及三牲等類前往廣州）駛來，該四名逃亡者，以船上工作匿室內，乘運輸船經道泊新口岸後，即向新口岸榮興詢問「雞總」，抵步後之……

四名運輸人員不熟識地形，指澳門為灣仔，將船駛往澳門，彼等四人將船駛來後，始映回陽江。該四名逃亡者，即我外交部澳門辦事處所在地，隨悉地址，即馬上前往。並聲稱：現暫泊新口岸之運輸船中人，仍未知澳門為難民，可安心無須存恐懼心理，先向澳門解釋，對方有異動，可隨時召警予以拘捕。「雞總」以該四名逃亡者，因身上俾掠來四十元「人民券」，絕無其他衣物帶走，準備今「七」日假前代共搭救香港仁濟宗服務處每人贈予五十斤米，並指示前往……

四名逃民姓名如下：陳榮（廿九歲），梁彩璇（廿四歲），弟陳樹（廿三歲），其弟梁文杰（廿五歲）均陽江縣北津鄉人。據陳榮談稱：陽江人民，可以說普遍均在挨餓中。該縣為漁業所知乃漁產及生產為大宗，但中共佔據陽江後，只顧搾取勞力，不理民間死活，一切生產被全部剝削，不獨新金無法支領，連日常兩餐亦不夠，無論農、工、漁民普遍陷入飢寒交迫之痛苦中。

圖片說明：由陽江逃來之梁彩璇、陳榮、陳樹、梁文杰四人。

東區婦女會 舉辦瑜伽班

〔本報訊〕東區婦女福利會所辦之瑜伽術班，由康樂組主理，特聘請梁煥夫人為義務教授，分設上下午班，以利各界婦女參加。上午班逢星期一、三上午九時至十時半，定十二月十四日開課。下午班逢星期二、四下午六時至七時半，定十五日開課，每月學費廿元。該班設在銅鑼灣山道體育路口社會福利會所。

成人康樂中心 會員訪問節目 將由電台廣播

〔本報訊〕教育司署成人教育部，現計劃於日間在香港電台舉行成人教育康樂中心會員訪問節目，廣播康樂中心會員訪問節目之最後決賽：屆時成人教育部分別派人實際工作人員策劃一切。又前舉辦徵文比賽，題為「參加中心的我」，投稿者經專家評閱結果，九龍港隆道中心梁玉蓮獲首選，第二名港島荷里活道中心邱婉瑾，第三名亦荷里活道中心會員。該三篇文章除在成人教育通訊刊登外，并分贈優勝者獎品，以資獎勵。（訣）

工會領袖班 舉行開學禮

勞工處長講設班目的 學成後對社會有貢獻

〔本報訊〕工會領袖訓練班，昨日上午九時半在紅磡工業專門學校舉行開學禮，由勞工處長石智益主持。他首先稱：我希望你們這個訓練班感覺興趣，和對你們促進香港工會運動的工作有幫助。

我們舉辦這個訓練班有三個目的，你們是由香港工會的領袖中選出來的，我們想設法使你們明白做一個工會領袖的條件，這樣你們必須有對自己工會的會員具有更大的貢獻，並且對香港整個社會都有更大的幫助。又希望你們參加這個機會，和參加訓練班的其他會員交換意見和經驗，使到更能明白日常遇到的問題，和使到有機會聯合在一起研究解決這些問題的辦法。我們的第三個目的，可能被認為是自私的，因為我們想設法幫助你們履行本身的責任，你們這樣對於本來是工會自己責任的事情，你們不能要常常到勞工處請求指導及幫助。當然，勞工處仍然盡力幫助和指導工會的。

女高音秦琪 舉行音樂會

十日晚上在伊校

〔本報訊〕最近本港女高音歌唱家秦琪女士將舉行音樂會，日期定於本月十日晚八時半在九龍伊利沙白中學，名鋼琴家夏理柯教授亦將參加演奏。秦女士是本港少數抒情女高音歌唱家之一，又有夏理柯教授伴奏，這次的音樂會是很難得的。

秦女士生長在山明水秀的桂林，幼時對音樂已發生濃厚的興趣，後來隨鄧弟學唱，一九五四年去義大利深造多年，曾在國外會獲得好評，不久，又赴義大利，並遨遊世界，對歐洲音樂傳統體會頗深，回港後，在國語片的「三姊妹」中擔任古典音樂演唱主角，深得音樂藝術界讚揚。正抒情女高音之演唱，年來在香港能聽到的機會很少，此次音樂會……

飛利浦收音機 座談會盛況

聚餐聯歡放映電影助興

〔本報訊〕中央無線電公司舉辦之「飛利浦」收音機座談會，昨（六）日下午三時半在新雅酒樓舉行，參加者有本港各電器行代表何佐芝、羅天興、趙鑑泉、鄔皋寨及飛利浦廠監管室主任施熱誠等百餘人。晚上聚餐聯歡，並放映電影，及陳列卅四具新式大小收音機，供來賓觀看。座談會中先由佐芝行總代理主持人何佐芝致詞，並介紹飛利浦收音機最新出品，據有飛……

遠東經濟評論週報 兩首長赴曼谷公幹

〔本報訊〕「遠東經濟評論週報」社長威爾頓及副社長宋凱沙，前（五日）分乘泛美客機飛往曼谷，考察當地經濟情況，為該週刊準備於明年六月間出版一次「泰國專刊」之資料，一俟泰國之行結束後，宋氏即將前往新加坡繼續考察星馬工業情況。威爾頓氏赴泰之行，係主持攝取一項泰國工業電影材料云。

培英中學 昨舉行家長座談會

〔本報訊〕港培英中學於昨晚七時假該校大禮堂舉行中學部學生家長座談會，使家長明瞭其子弟在校情形，溝通隔閡，加強聯系，互相了解，以為衣食住在家庭……

伯南英文書院 員生旅行新界

〔本報訊〕北角伯南英文書院，昨舉行本學期全校員生旅行，參加者共達六百餘人，藉資增進師生感情及身心健康，目的地分為新界青山、大埔、沙田、紅梅谷等名勝地區。是日上午八時，旅行員生分在尖沙咀及佐頓道兩車站集合，由主任率領乘車出發，抵達後即展開野餐、爬山、球類、攝影、採集標本等各項活動。校長尹國明，亦聯同陳耀佑，按時分赴上述各地旅行巡視。下午四時，各生旅行完畢，返抵原出發地，並點名後散隊。

工專畢業學生 就業情形良好

上季十五人在英國實習

〔本報訊〕教育司署新近稱：香港工業專門學校畢業學生之就業情形，非常良好。本年第三季，該校有畢業生十五人獲得在英國作實習生之工作，其餘畢業生，非在工業方面獲得工作，則在政府機關工作。在季內，舉行之各種校外考試中，有一五〇名學生，在倫敦商會各級考試中獲得及格者，在機械工程學會試中，第一部有八人，第二部有二人，第三部（甲）一人。此外，參加英國普通教育文憑考試者則有二九人。在紡織方面，已增設三年制之染色及加工科，及一年制之夜學部在九月開課，學生共七十人。該校現已……

出版消息

㈠「新國中國語」一本，㈡「增訂高中國文讀本」六冊，㈢「增訂近代世界史綱要」一冊，㈣「近代中國史綱要」一冊，各書均係增訂出版，最適合英文中學、中文中學會考之用。世界書局及各書局均有代售。

「閒國周刊」第十期（四三期）已出版，內容除「貿易大週後的日本政局」外，主要文章計有：陳伯莊的「甦醒下的民主的柳鎖」、沈國鈞的「科學與人文思想」、田心的「中共北韓問題」等。

「國民知識」文化出版事業社，出版「現代國民知識叢書」，計基本知識叢書四十五冊，今日科學、教育、文藝、科學、作文、歷史故事等五期內容有關教育、文藝創作、童話、小學會考指導及資料等，每本售價五毫。

毒販判囚三年餘 另罰款萬五千元

〔新亞社〕一名毒販，因販賣及藏有違禁毒物，不容答辯，昨日下午在九龍地方法院第一法庭遭法官判入獄三年零九個月，另罰款一萬五千元，或入獄六個月，如無款可罰，即共入獄四年零三個月。該被告名伍某，三十三歲，籍住土瓜灣，被控兩項罪名：㈠本年十月廿一日，在上述地點販賣毒品；㈡同時同地，藏有白粉一點九公分，巴比通一磅又十三點六安士。被告日前對兩項控罪均不認罪。

該案昨日在九龍地院第一法庭由法官主審，昨日先後有三名證人登證人台作供，被告雖仍不認罪，但卒經法官認定其兩項控罪均成立，判結如上，毒品及毒物則予充公銷毀。

……警員持搜票手令前往上址，在尾房內發現被告，同時並在該尾房內搜出上述證物，乃將被告連同一應證物，帶返警署落案控治。

分場表公佈

為小富翁運財者有十四匹

〔新亞社〕第五次賽馬，秩序只排一天，定下週末（十七日）舉行，共賽八場，由下午二時開跑，昨已正式公佈。各場出賽名單，最受注意之第一班一里頭賽，報名馬匹八匹，六〇年度之經典賽「德蘭」與「寶島」，均報名參與角逐。此外，第四班五化郎短途兩場，第九班九化郎一場，第五班五化郎短途，一里長途兩場。本次頭獎小搖彩，由第四班馬跑一里二五長途，作「運財富于」，報名馬有十四匹之多，故除頭、二、三獎之外，尚有十一個入圍獎。茲將昨日公佈八場分場表列下：

第一場：成碩公開讓賽，第五班第一組，路程一英里，報名馬十二匹（紅牌生賽）。
1 神童 2 牙福 3 喜力勵 4 巾幗英雄 5 早米 6 瓜那 7 柯里山小姐 8 玫瑰花 9 紅珊瑚 10 聰寶輝 11 雲端仙 12 快樂家庭

第二場：潤公開讓賽，第九班，路程一里一七一碼，報名馬九匹。
1 賭徽 2 自由勝利 3 佐治波治 4 黃金百萬 5 麗得兄 6 樂幾倍 7 特美馬 8 雕風 9 維娜絲

第三場：希頓公開讓賽，第四班第一組，路程半里一七〇碼，報名馬十一匹。
1 至尊寶 2 拔萃 3 蝴蝶 4 維多利亞城 5 碧利是 6 金錢 7 好快 8 貝英勇 9 立副士 10 鳳凰美 11 報督

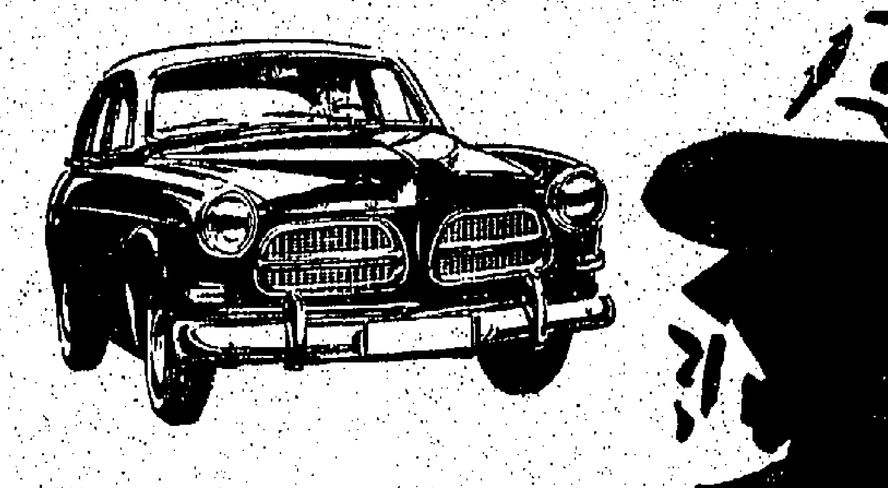
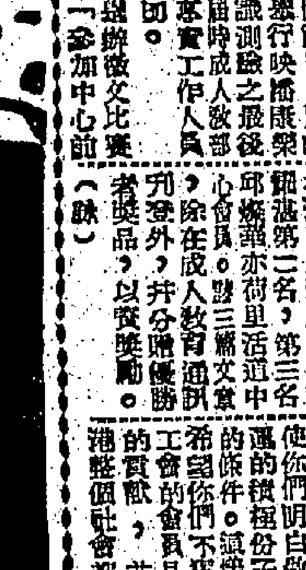
第四場：成碩公開讓賽，第五班第二組，路程一英里，報名馬十一匹。
1 百年鑑 2 封面女郎 3 浪淘沙 4 靚麗 5 好彩 6 萬利 7 贏得 8 天鵝得 9 愛樂公主 10 識途人 11 永恒

第五場：鳳公開讓賽，第五班，路程半里一七〇碼，報名馬十四匹。
1 抗飛沙 2 沙漠英雄 3 益友 4 金必得 5 好好 6 晶得 7 龍飛 8 旋轉輪 9 太平山 10 護身符 11 德拉瑪 12 時高 13 得勝將軍 14 新潮

第六場：凱公開讓賽，第一班，路程一里，報名馬八匹。
1 從心所願 2 宿島 3 幸運號碼 4 反叛 5 紅光 6 西施 7 德蘭 8 雲漢酒

第七場：希頓公開讓賽，第四班第二組，路程半里一七〇碼，報名馬十一匹。
1 寶根霸王 2 百勝 3 錦繡 4 陳和來 5 夏文媛 6 好得 7 俠時飛行 8 金剛 9 如意 10 鳳凰 11 慶應仙

第八場：綿路公開讓賽，第四班，路程一里二五，報名馬十四匹。
1 海上霸王 2 寄山 3 陸世來 4 快樂劉于 5 嘉寶 6 馬來之寶 7 自由神 8 夜明珠 9 包 10 超群 11 大漢 12 維多利亞山 13 幸福 14 玉花園

富豪牌

瑞典汽車首次到港

富豪牌汽車祇是瑞典製造的高貴美麗汽車爭看的人交口讚賞它的美觀。

富豪牌它的傑出形式和它的加速率使汽車權威雜誌認：沒有引擎同樣大小的其他家庭汽車足與富豪牌汽車的性能抗衡。

富豪牌汽車的加速率是：在三點七秒內達到時速三十英哩，九點七秒內達到時速五十英哩，十四秒內達到時速六十英哩。平均最大時速為九十四英哩。

根倫敦銷數最多標準晚報和星期快報的評論說：富豪牌汽車每小時開至一百英哩，也是穩穩的，如果每小時祇以九十英哩的速率行駛，這汽車絕對安定。精心設計和精工製造同樣使富豪牌汽車共有使人停步注視和咗嘖讚賞的特殊優點。

富豪牌汽車過去三年在歐洲汽車競賽有優良的成績已足以證明它的可靠性。

VOLVO

富豪牌汽車為什麼引人注視，請蒞臨

維昌洋行汽車部

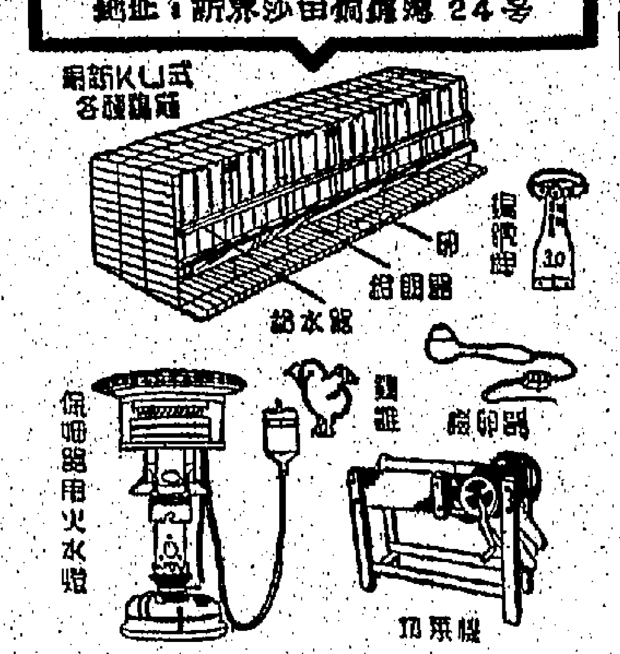
陳列室・營業部・服務部

地址：香港英皇道一四一號

（常備各種零件及配件）

雞友社香港支社

地址：新界沙田銅鑼灣24號



總代理日本各種雞籠，雞用藥品，配飼料，養雞用具，日文雞友雜誌

目錄函索即寄

體育

今日聯賽「特別場」
東華鬥傑志
三時半在花墟上演
兩預備組先打頭陣

【本報訊】甲組聯賽東華對傑志，今日下午三時半，在界限街花墟球場對抗，這是特別安排的球賽，故「前奏曲」傑志預備組對東華預備組，是一場友誼賽，下午二時開球。

最近東華對傑「魚生粥」，例如二比一勝光華，與三比二撻傑九巴，都是一「僥倖」的。今天東華是否再度如此，令人注意。以往者的觀察，東華後防尚比前鋒較為平均，照理可以減少失球，如今天玩弄這種戰術，可能失手被擒。

傑志最近雖有打動，比之東華有過無不及。傑志顯然有意取分，值得注意。隊中以林尚義、李炳照及朱榮熙幾人表演出色。不過，全隊球員的合作較為鬆散，如在上半時放過對手，則下半時攻勢較為減弱了。目前傑志對南華一役，可為例證。

東華在人腳方面，比傑志為優，同時全隊四個人技術的配合，可以隨時運用新戰術，由是一般人都認為東華與南華對壘時能得勝利。現在傑志與東華相遇，雖傑志先施下馬威，但開組兼爭，攻力不能小覷，但東華各員均已身經百戰，打來頗為……

（東華）黃志光、李國華、吳偉文、高保強、陳鎮洪、……

（傑志）……、李炳照、林尚義、曾錦洪、……

大勝或不可能，可是小勝在意料中。（戚日）

未盡全力案審結
足總會首開殺戒
認定郭滿華罪名成立
判罰本季內全部停賽

【本報訊】經過本月二日足總緊急小組召開會議，研究仍未完結的有關球證馬士頓報告，對十月廿三日偷園對南華一役比賽的事，昨（六）日下午六時，再假足總會議室召開會議，閉門研究歷時兩句餘鐘後，發出如下通告：「本委員會根據球證馬士頓有關十一月廿三日偷園對南華一役的報告，經過長時間研究討論，關於第一項指控偷園球員郭滿華踢球來……，有損比賽進行，判此項罪名成立，茲判決郭滿華停賽至一九六〇至六一年度球季結束為止。

關於第二項指控郭滿華違反……，茲研究結果，雖然馬士頓就此項控告，並無充份證據足以支持其控告，同時亦無法找到證人證明所指控者屬實，因此罪名不能成立。

郭滿華如對此項判決不服，可於收到判決後七十小時內提出上訴。

馬士頓並此項報告給予足總緊急小組，並對予此的感謝」。

昨日的緊急小組會議，由樂頭主席、……出席。

被控人郭滿華由偷園主席葛列寶、主任梁幼權，及隊長劉……出席作證人的警察會到。

會議閉門秘密進行，由六時零分開始，各被傳訊人士陸續到達。首先由六時半至七時四十分，各委員審閱有關文件，然後傳訊至七時，研究至七時四十分，先行傳訊，各有關人入內，而由各委員在內研商，分鐘後，再傳召被傳訊人入內而上表，時各被傳訊人已可看出事情的端倪。

甲組足球聯賽成績
（截至十二月四日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	得分
南華	七	六	〇	〇	卅三	六	十二
九巴	七	四	三	〇	廿	九	十一
偷園	六	五	〇	一	廿四	十	十
東華	五	四	一	〇	十八	十一	九
星島	七	三	〇	三	十三	十三	六
傑志	六	二	一	三	十三	十七	五
愉奕	五	一	二	二	十三	十	四
加山	六	二	〇	四	十	廿	四
警察	五	一	一	三	六	十	三
光華	三	一	一	一	十	十一	三
東方	六	〇	〇	六	八	廿六	〇

今晚公開籃球聯賽
流星出戰中健
僑聯對抗鐵魄
北角與萬年青打頭陣

【本報訊】公開籃球聯賽，今夕在九龍伊利沙伯體育館舉行，今晚七時，北角對萬年青；八時，流星對中健；九時，僑聯對鐵魄。

前者由教師組成，而隊中亦多體育健將，經驗豐富，相信戰況緊張。

今晚舉行週年聚餐
香港拯溺會

【本報訊】香港拯溺會，定今日下午七時半，假英京酒家舉行週年聚餐會，同時頒發各項獎品及獎杯。

被嫌接受金錢
證據不足銷案

鈍進反案除例，總緊急小組分別召開兩次會議研究，先後傳召曾參加馬士頓與郭滿華晤談的人作證。

傑志守強攻弱
東華勝望仍高

傑志以往之五使中，勝警察、和光華、九巴，敗與偷園及南華。戰績差強人意，以往各使，不論勝負，均表演出寸土必爭的戰鬥精神，確屬難得。

傑志在組班上，先天不足，但在訓練上，則已盡全力。

傑志今面對強敵，雖不能言必勝，但已作有計劃之戰，昨晚在主任黎鎮稱寓所，商談排陣，「佈策」則更定下今使戰略，以便在場上實施。

今天一使，傑志如能排制東華兩翼，同時以守為攻，採取密集防禦戰略，緊釘牢……

南華傷將多
排陣傷腦筋

【本報訊】昨甲組南華對東方一役……

昨甲一組均安
南華中青分勝

校際籃球聯賽
伊館今有三仗

崇基學院
九至十日
舉行校運

港協及泳總
定期會議

排球聯會
明日會議

華裁執委會
八日會議

溶狄體育會
奉准成立

最柔軟與
經濟的廁紙

我所服務的醫院的護士長，現在已改配「皇冠」廁紙給各病房使用，她的確是精明，因為「皇冠」廁紙潔白柔軟，吸水性能優越無比，我自己家裡亦採用它。

請經常購買真正

皇冠廁紙

有白色及四種彩色：粉紅、淡黃、淺藍、淡綠

美國賽華德司為又一精美紙類出品

10A4

工展會第九街：白桂油九層寶塔攤位

安南白桂油

酬謝顧客

大派利市
足金紀念戒指、銀行現金禮券……等

大送贈品
電鐘、棉胎、座鐘、熱水瓶、毛巾、面盆、膠袋、口唇、電話牌

逢買有份！包不落空！幸勿錯過！

謝啟
日昨「工展會」開幕典禮，學承港督柏立基爵士伉儷涖臨垂詢訓勉，及嘉賓光臨指導，易勝榮幸，謹此誌謝

特點：品質上乘、功效特強、定價公平、永不沉澱、永不變色、永不變質、男女老幼、採食均宜

歡迎貨比貨
歡迎價比價

安南白桂油

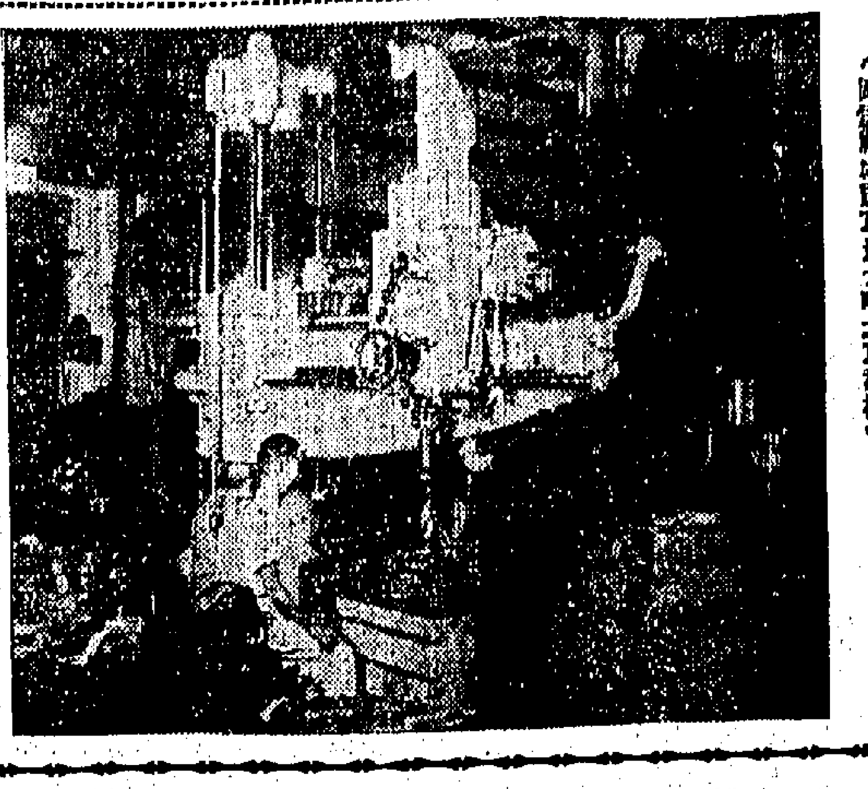
[illegible]塑膠機　今年銷流量激增

以生產塑膠機著名之聯協合記機器廠，已有六十年之悠久歷史，自聯裝宏主持後，卅十年來專製造塑膠機器，且被日漸擴展，目下全廠有工人一百四十餘名，所有工具用機大小五十餘架，大者重逾九噸。因此，其生產力甚強，小型塑膠機每日可產一百台，中型機可產二十台，大型機可產五、六台，其生產能力為本港同業中之最強者，去年來因塑膠花工業發達，需求「七五」小型塑膠機月達三百餘座，而由聯協供銷，竟佔三分之一，中型塑膠機則佔半數，而大型塑膠機則佔三分之二，可稱為本港塑膠工業之擴成。除本銷外，遠至英倫、荷蘭、南非、北非、澳洲、紐西蘭、希臘、印度、巴基斯坦，近至泰國、曼谷、菲律賓、印尼、耶加達、泗水、星馬、南韓、台灣、越南、西貢及鄰近等地，近年來多向聯協訂購，該廠所產塑膠機，經過多年不斷改進，生產性能特高，並達到世界高度水準，故頗受各方歡迎。去年下半年該廠所出之半自動「七五」塑膠機，比諸原有之「七五」機，更改進一步，既可節省人力，又可節省推方，而較生手工人亦可使用，此項小型塑膠機，最宜製造花瓣、花葉、花莖及玩具等小物，故此塑膠機設，但亦大受塑膠花廠之歡迎，今年花廠工人缺乏中，其價雖比手動「七五」上半年投入市場仍多……之半自動及全自動塑膠機，亦為塑膠廠家之歡迎，下半年玩具廠們入小型半自動塑膠機頗多，且型塑膠機則以塑膠日用品廠需求較殷。該廠之壓鑄機，更為廠家所樂用。

第十八屆工展專列

圖片說明：聯業機器公司之五型機

（伊人恤工廠小姐合照）


（圖為聯協廠五至九噸之五型機）

（圖為港督柏立基爵士與星光主人梁頌行握手留影）

港督柏立基爵士　稱讚星光塑膠品

星光實業公司所產之紅A牌塑膠器皿，因選料精良，款式新穎，故深受大眾之歡迎。港督柏立基爵士，昨（六）日巡視工展會時，到第一街星光攤位時，對塑膠水泥器皿表示欣賞，及詢問梁氏是否經營塑膠工業多年？梁答：致力塑膠工業已有多年。至於有關塑膠水泥原料之來源，係由梁氏所發明，與該公司主人梁頌行握手後，因攜便實用，自行銷以來，大受居民歡迎，並詢及塑膠原料之來源。梁氏答稱：該公司所用之原料，一部份來自英國及北歐，一部份則來自美國。至此，港督稱讚一番後，便微笑而去。

場內五大攤位　裝飾特別新型

本屆工展會場特別熱鬧，各大攤位裝飾，香港南洋兄弟烟草公司、繡……及利源長等攤位裝飾，有採用東方色彩，亦有採用時代化，但大部份設計各有獨到之處，在攤位裝飾比賽中，均有奪標希望，計多，一般認為金錢獎及水瓶獎，提名誰屬，結果如何？日待今日評定。

台灣經濟情況安定　港台貿易前途樂觀

徐季良由台歸來暢談此行觀感　盛讚台修改鼓勵華僑投資辦法

【本報訊】台灣的經濟安如磐石，表面上的動盪是進步的動盪，而非衰落的動盪，這是本港工業界先進徐季良先生由台返港後，對記者談話的要點。徐先生目前由台返港，行裝甫卸，即以興奮之口氣對記者稱，台灣進步，將來還有大的進步。記者因即提出若干經濟問題請徐先生解答，茲錄問答要點如下：

問：近時各地紛紛稱道台灣經濟進步，徐先生對於此點意見如何？

答：台灣經濟進步確屬十分迅速，非親身考察不易體會，進步迅速的主因是經濟計劃次第實施，公私合力表現極好。但台灣上下各方並不引以自滿，現在更加努力研究政策，甚本困難已經解除，改革必定可收效果。

問：徐先生對於台灣金融意見如何？

答：台灣金融可稱為合理的穩定，外幣黑市買賣價格與官定匯率相差不到百分之五，現在正在計劃推進自由政策，官方頗具把握，本人在台與工商界接觸印象，因經濟穩定，外銷激增，絕對不致發生通貨膨脹。

問：台灣人口增加迅速，未悉今後有何對策？

答：台灣人口增加確屬迅速，但工農業同時進步增加，有些地方比較人口增加還要快些。最近決定實施四億美元的工業建設計劃，分四年以內次第實施，從就業、生產和消費各方面配合人口增加的需要，台灣的經濟政策，不但針對人口增加問題，而且力求貸立長遠經濟發展基礎和提高生活標準。

問：台灣鼓勵私人投資政策收效如何？徐先生能否以最新事實相告？

答：關於鼓勵私人投資方面，收效如何可以從最近二年台灣工商業發展證明。本人最注意的是鼓勵華僑投資方面，就在台各方洽談所得，台灣最近又再一度修改鼓勵華僑投資優待辦法，其實政府認為鼓勵華僑投資辦法，例如投資設計與投資指導等等，對於推進政策助力至大。最近成立幾個服務團體，即係從多方面協助華僑投資的意思。凡是到台灣投資的華僑，對於政府的方針與行動都瞭如指掌，可以放心前往。

問：報載公私銀行紛紛在台復業，徐先生對於此點觀感如何？

答：金融事業隨工商業發展而發展，此點毫無疑問。據本人所知，交通銀行首先復業，業務開展頗為良好。最近中國銀行亦已復業，不久中央銀行亦可宣佈復業，進行址建築完成，規模極為宏偉。台灣工商界咸信今後便捷對外貿易將更便利，台灣私人企業欣欣向榮，足以鼓勵金融界發展業務，金融界業務發展之後，工商業將更繁榮發展。

問：徐先生對台貿易前途有何意見可資發表？

答：港台貿易將更迅速發展，近時台灣來貨增加，已屬共見事實，其實台灣產品日增，不獨香港一地為然，東南亞以至近東中東一帶均有進步，台灣貿易政策並無嚴格限制進口之用意，在出口增加之鼓勵下，進口貿易自必隨同增加，港台貿易互有進展，已有事實證明。（日）

金價續浮昇

金尾盤成二六二·七五　宋紙尾盤一·六六六二五

歐洲大盤再漲五仙

【本報訊】昨天飾金五〇（日貨）。入二七三·五，出二……倫敦金價報告回挺，漲五仙（美元）……金價報漲五仙（美元），吃進，旋由大陸帶某大戶，最高成二六二·八七五，隨以金商抛售，最低價見二六二·二五，午市尾盤二六二·七五。K金早市頭盤二六二·七五（前收市價二六二·三七五），紐約輸服勢亦略一文，成報價一·八〇八五。

美股市走勢平均指數

【紐約五日美聯社電】杜·鍾斯美國股票五日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅種工業股	五九五·一一	五九七·五二	五九〇·七九	五九三·四九	跌二·五一
廿種鐵路股	一二八·二七	一二八·七四	一二六·七一	一二七·三四	跌〇·七八
十五種公用事業股	九五·四一	九六·二〇	九四·九七	九五·六六	升〇·二八
六十五種雜項類股	一九八·九〇	一九九·九一	一九七·三九	一九八·四三	跌〇·五八

揸家見利回吐　股市全面回跌

滙豐銀行漲銳退速挫廿元

【本報訊】昨日股票市成交數量雖略減縮，但亦有五百六十萬元，仍相當暢旺。至行情方面，由於前數市升幅較大，揸家見利回吐，普遍回跌，價昇者有均益倉升一角及惠保打樁升二元。價下挫者有：滙豐銀行挫二〇元，隆德燕梳挫一元，黃埔船塢挫二元，大酒店挫一元，油麻地小輪挫一元，（紅股）挫一元，（股權）挫一元，電車挫五角，九龍巴（除息）挫三角，香港電燈挫二角半，電話挫二角半，聯合企業挫一元半，牛奶公司挫二角半，南洋紗廠挫二角，聯合橡膠挫一角，橡膠信託挫一角半，會德豐紡織挫一角，太古船塢挫五角，香港煤氣挫三角，連卡佛挫五角，國企業挫一角，太平企業挫二分半，茲將昨日成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一、四二五·〇〇	一、四四五·〇〇	一、四二五·〇〇	四七九
隆德燕梳	四二〇·〇〇	四二〇·〇〇	四二〇·〇〇	三七五
會德豐	九·五五	九·六〇	九·五五	三七八五〇
九龍倉	二七八·〇〇	二八〇·〇〇	二七八·〇〇	二七〇〇
黃埔船塢	一一六·〇〇	一一六·〇〇	一一五·〇〇	三九五〇
均益倉	二四·二〇	二四·五〇	二四·〇〇	一七七一三
大酒店	四二·七五	四三·〇〇	四二·七五	六九〇〇
置地	七一·五〇	七二·五〇	七一·五〇	八八九八
油蔴地小輪	一一五·〇〇	一一五·〇〇	一一四·〇〇	一五〇〇
又（紅股）	一〇八·〇〇	一〇九·〇〇	一〇八·〇〇	五二五
又（股權）	九八·〇〇	九八·〇〇	九八·〇〇	二七五
電車	三七·七五	三四·〇〇	三三·七五	八〇〇
九龍巴（除息）	二七·〇〇	二七·三〇	二七·〇〇	一四四二〇
香港電燈	三〇·二五	三〇·二五	三〇·〇〇	四三九七
電話	三八·五〇	三八·五〇	三八·〇〇	三六二八
又（股權）	二一·〇〇	二一·七〇	二一·〇〇	二九六六
青洲英坭	六三·五〇	六三·五〇	六三·〇〇	三八〇〇
牛奶公司	三四·二五	三四·二五	三三·七五	四〇五〇
聯合企業	八·四〇	八·五〇	八·三五	三九八〇〇
會德豐紡織	九·四五	九·六〇	九·四五	一〇〇〇
南洋紗廠	一六·二〇	一六·三〇	一六·一〇	四八五九
聯合橡膠	五·七〇	五·八〇	五·七〇	一六五〇〇
橡膠信託	七·三五	七·三五	七·三五	一〇〇〇
太古船塢	七二·〇〇	七二·〇〇	七一·五〇	三〇〇〇
信託公司	一一·九五	一一·九五	一一·九二五	七萬五千
國企業	一一·一〇	一一·二〇	一一·〇〇	六五〇〇
煤氣公司	一六·一〇	一六·三〇	一六·一〇	三七〇〇
連卡佛	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇	二〇〇〇
太平企業	二·五二五	二·五五	二·五二五	二五〇〇
鋼鐵	一·四五	一·四五	一·四五	三〇〇〇
惠保打樁	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	五〇〇
屈臣氏	三七·二五	三七·二五	三七·〇〇	三五〇〇
堪富利士	二五·八〇	二六·二〇	二五·八〇	二八八〇

香港金融行情表

民國四十九年十二月六日

九四五K金	
開市	262.750
收市	262.750
最高	262.875
最低	262.250
美鈔期貨	
開市	5.67875
收市	5.6775
最高	5.67875
最低	5.67625
宋紙	
開市	1.665
收市	1.66625
最高	1.6675
最低	1.665
美電	
最高	5.693125
最低	5.6925
單天通	
最高	5.6875
最低	5.685

雜幣	
加拿大紙（大）	5.7875
加拿大紙（細）	5.7475
大坡紙	1.837
細坡紙	1.827
新勞啤	1.14
葡幣	.991
人民幣（大）	.96
人民幣（細）	.86
正勁	15.89
雜勁	12.68
埃及勁	10.50
南非勁	15.64
東非勁	15.25
西貢紙（百計）	84.00
印尼新荷盾	32.00
法郎（萬計）	113.25
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	148.625
合幣	132.00
合匯	133.00
暹羅（百計）	26.15
韓國紙（千計）	57.00
新貨（千計）	60.00

三蛇來源短絀　昨竟無貨供應

【本報訊】今年蛇類供應，由於大陸方面之三蛇來源短絀，港店平素……昨日竟至無貨供應……自第二次世界大戰以後……此情形亦屬罕見。雖則今年之三蛇供應率不及往年供應率百份之十，然在售價方面……最近十多年所未有者，即在以往之情形……近所沽出一副三蛇，價不過十四元至十五元左右……（金）

膠商吸入補缺甚多　樹膠市轉穩

一號貨報八毫五仙

【本報訊】星洲膠市（漲一仙），三號星膠……週一之市道已呈現大跌小回，各號星膠之價格俱較上週尾市時一致回挺，一號星膠由八角四仙升至八角五仙……午間市每担報價如下：一號烟花一百一十元，二號烟花一百一十元零三占，三號烟花一百零八元，四號烟花一百零三元一角六占，五號烟花九十五元八角三占。

小辦樹膠：昨日下午……昨日小盤貿易，行情變幻無常，推銷方……

瑞士匯價調整掛高

【本報訊】昨（六）日本港有關外匯銀行之外匯買賣價，又將瑞士匯率予以調整，將瑞士匯價提高，茲將匯價錄下：瑞士匯買出價由七五·〇六二五瑞士法郎改為七五瑞士法郎，即每百元港幣較前少兌〇·〇六二五瑞士法郎。（金）

美股市暢旺　行情卻微順

【紐約五日美聯社電】星期一日股市微跌，交投暢旺，開市時價格略漲，市道爽俏，跌勢不斷加大，迄午始告回扳，是日最低，後市價格略出……大部份股跌幅，每股由微仙至一元左右。鋼鐵、汽車、鐵路、非鐵金屬及大部份化學股下跌。公用事業及部份消費食物股，反而上揚。成交股票一千二百六十萬五千二百一十股，上升二百四十七股。

交投總數增至三百卅九萬股（上週五成出三百廿四萬股）。商業消息大部份仍不利，包括本週美國鋼鐵生產再度減少，並預測明年汽車銷售及盈利將減少。

各國貨幣兌換行情

以下各國貨幣兌價，係由三菱市地克有限公司報導（十一月廿八日），美元官價兌率，及美國市上現行兌率并列。下列行情，係每週報導一次。

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
奧地利	二五·四四舒令	二五·五〇
阿根廷	不定價比索	八二·〇〇
比利時	五〇·五〇	五〇·〇〇
波利維亞	一一八八五·〇〇保利維亞諾	[illegible]
巴西	[illegible]	[illegible]
緬甸	四·七六盧啤	[illegible]
錫蘭	[illegible]	[illegible]
哥倫比亞	不定價比索	[illegible]
丹麥	[illegible]	[illegible]
厄瓜多爾	一五司瓦	[illegible]
芬蘭	三二〇馬克	[illegible]
台灣	三六·三八元	[illegible]
法國	四·八三七五法郎	[illegible]
西德	四·壹九馬克	[illegible]
東德	二·二二奧士馬克	[illegible]
洪都拉斯	二·〇〇林派	[illegible]
香港	五·七一元	[illegible]
葡萄牙	[illegible]	[illegible]
印度	四·七六盧啤	六·三五

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
日本	三六〇円	三六五
[illegible]	三·〇三披紙	[illegible]
墨西哥	不定價比索	[illegible]
荷蘭	三·八〇盾	[illegible]
尼加拉瓜	下定價哥都巴	[illegible]
挪威	七·一四三哥郎拿	[illegible]
巴基斯坦	四·七六盧啤	[illegible]
秘魯	不定價索爾	[illegible]
菲律賓	二比索	[illegible]
西班牙	六〇比錫他	[illegible]
瑞士	四·二八〇法郎	[illegible]
泰國	不定價銖	[illegible]
土耳其	九·〇〇里拉	[illegible]
南越	三五·〇〇盾	[illegible]
南斯拉夫	三〇〇狄那	[illegible]
澳洲鎊	二·二四美元	[illegible]
埃及鎊	二·八七美元	[illegible]
英鎊	二·八〇美元	[illegible]
紐西蘭鎊	二·七七美元	[illegible]
南非鎊	二·七八美元	[illegible]

（以上共四十三個地區）（恒）

米市　牛皮　帶慢

【本報訊】本港米市，仍平。牛皮帶慢，昨（六日）大盤成交約四千包，其價如下：金邊紅粘每担成四十六元三，西貢粘卅九元七，泰國新花紅……印大米每担成……（日）

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

「東寶歌舞團」首席台柱女星：重山規子在港表演的美妙舞姿。

「東寶歌舞團」首席女星

重山規子舞藝優美

重山規子的舞蹈，並非不是偶然的。她在日本的觀眾們早就從銀幕上領略過了。她在「雪女」、「東京三小姐」、「玉女」等片中，都有精彩的舞蹈表演。

這回，重山規子隨「東寶歌舞團」來港表演，香港觀眾有機會正式看到她的舞蹈藝術表演。就見且就重山規子在港表演的節目，來談談她的舞蹈成就。

重山規子在香港共表演了「舞妓」、「渡頭小船」、「森巴狂想曲」、「移情舞」等四個舞蹈。「舞妓」一舞，是日本藝妓們常常表演的舞蹈，而且是最受歡迎的舞蹈。在這個舞中，重山規子的溫柔的舞姿，每一個動作，都是那麼美，把女性的美，都表現了出來。

「渡頭小船」，她和金子滿子同乘船到大海，那個分秒時間不停的動作，也是使人叫絕的。

「森巴狂想曲」是表現人們的一種極美的幻覺。重山規子把這個舞蹈，表現了火一樣的熱情和歡樂。

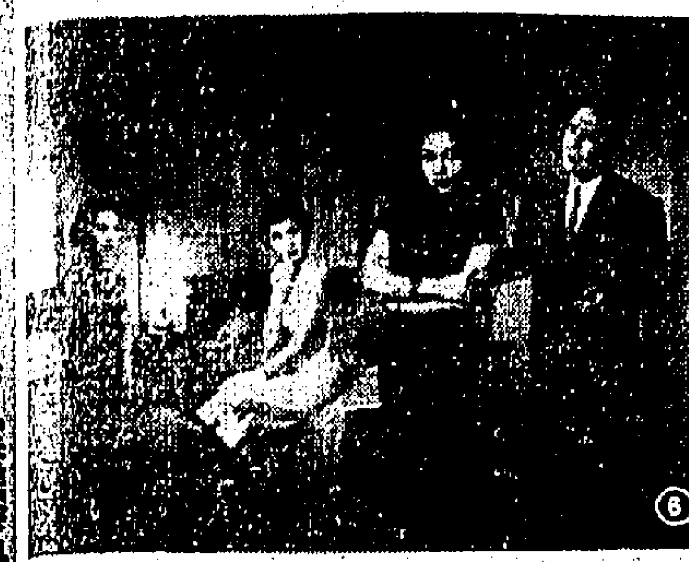
在每一個舞蹈中，重山規子都有一種強的動作，而這種動作又是極之優美的。加上她也是一個在表情上把一個舞蹈角色的心境表現得很細緻，所以看她表演的舞，就是一樣極好的享受。「東寶歌舞團」這次來港表演受到各方面熱烈的歡迎，重山規子的成就，也是原因之一。

酷念竟起殺機

兩代恩情今日獻映 男女主角聯袂登台

「兩代恩情」是六大影業公司出品的新片，六大公司的同人一向抱着慈善為懷的宗旨的，所以，他們對於慈善團體的籌款是極願支持的。

我的愛人就是你



電懋再拍新片

尤敏扮啞女戲

新人洪洋首次參加拍片

國語影后尤敏目前正拍攝第一部彩色巨片「星星、月亮、太陽」，電懋製片當局又已加緊籌備影后主演的另一部新片，該部新片暫名「無語問蒼天」。

「星星、月亮、太陽」自十月間開拍以來，內景部份的拍攝工作，在本月中可告一段落，轉而派出一個外景隊前往台灣拍攝幾個重要的外景場面，由於尤敏在外景隊演出，不得不隨隊前往台灣工作，因此電懋公司趁此時候，開拍她主演的另一部新片。

尤敏主演的這部「無語問蒼天」，劇本的編寫已於上週末完成，片中的其他主要演員人選亦已決定，計有雷震、王萊、羅維、朱牧、田青、馬笑儂以及新小生洪洋聯合主演。

這位新人洪洋，是電懋公司招考選拔的，於上月前來港加入電懋旗下工作，此後電懋旗下又多了一位小生，國片影壇上又添了一個新血。

至於「無語問蒼天」的導演人選，電懋已決定請能演能導的羅維擔任，羅維以往曾導演過不少影片，並且成就甚佳，不久前亦曾導演尤敏主演的「桃花淚」一片，那是備受影壇讚譽的佳作。

「無語問蒼天」是一部奇情悲劇片，敘述一個啞女的不幸遭遇的故事，由尤敏飾演這故事女主角——啞女。但一位照樂家來說，演這角色，完全要靠表情和動作的表現，所以這一代表所要做的事，如無深度演技的影星是難以演出成功的。

今日播音節目

香港電台……七時報時，時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公眾活動報告，國語新聞，特別報告。三十分名伶名曲。

麗的呼聲銀台……七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。

麗的呼聲金台……七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。

商業電台……七時報時，清晨音樂。

龍城・中央・長光・香港・光明・皇宮・華樂・金星　今天九院盛大聯映

甜心公司古裝緊張刺激奇情巨片

猛鬼孤兒

緊張！刺激！驚險！恐怖！

羅艷卿　麥炳榮　陳錦棠　靚次伯　馮寶寶　鄭君綿　馬笑英　蕭仲坤（領銜主演）

處處緊張　場場刺激　扣人心弦　賺人眼淚

導演：龍圖　監製編劇：雷夢非

陰風陣陣　鬼影幢幢　善惡報應　悲喜交集

荔園

鐵馬騮　本・下

紅粉兵團

芸娘

長相憶

寒梅吐艷

動物園

單騎

金國・新華・金陵・民舞台　最後今明

全部伊士曼七彩　七彩金菊

任劍輝　梁醒波　馮寶寶　李香琴　余麗珍　林家聲　任冰兒　石陣容

麗都　仙樂　今晚九點半場優先獻映

我的愛人就是你

新潮歌唱愛情喜劇　韓菁清　趙雷　領銜主演

韓菁清　王天林　監製　導演

韓菁清小姐親臨兩院登台歌唱演奏

林靜　高寶樹　蔣光超　丁皓　朱少泉　合演

節目豐富　票不加價

馬來亞　怡保

均隆驅風油

老人骨痛　產婦驅風　四季感冒　諸種痛症　用均隆油　百發百中

各藥店均有代售

總代理　克馬洋行

用換否己

新蜆殼牌 X-100 適用摩托油

SHELL X-100 MOTOR OIL MULTIGRADE

十五之份百達少減耗損力動車汽

新蜆殼牌X-100適用摩托油是市上第一種經燃燒後不留灰屑的潤滑油無論新車或舊車快行或慢駛夏或冬均所適用一定是所有汽車最理想的潤滑油出廠有兩種：10W/30及20W/40各蜆殼汽油服務站均有出售。

如刊登本報廣告者請撥二二一六〇電話洽

東樂

松竹浪漫熱情巨片

學府春潮

High Teen

女弟子猛追死纏　老夫子却之不恭

佐田啓二　桑野美雪　杉浦直樹　聯合主演

真假千金

青年男女們！切勿錯過

宏興鷓鴣菜

麗聲　下期獨家獻映

人鬼戀

A Matter of Life and Death

TECHNICOLOR

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代洽

新世界　百樂門　東方　廣斯

科學怪人　末日記

所羅門王與貴妃

綠林好漢

兒手大集團

金陵・國民・金華・新聲

烽火諸侯

貼錯門神

大地回春

鐵血柔情

世界最大的故衣市場

非洲的穿衣運動

最近一兩年來，非洲先後出現了許多獨立國家；它們推翻了原日的殖民地勢力，從經濟領域，而把市場公開開放。在這一新轉變之下，一般商人，尤其是先進國家的投機商人，都爭先恐後向那些新興國家的市場大舉進軍，將大量的貨物，幾乎全部集中於日用必需品；這個市場，本來很不錯，但是比起故衣商人的做生意眼光，却顯得相形見絀。根據調查：故衣商人向非洲推銷的貨物，就是一般人所意料不到的故衣；而故衣的生意，却出乎意料的旺盛。

你說故衣暢銷非洲的消息時，你會不會相信的？理由是大多數非洲人都是保守的民族，一向沒有穿衣的習慣，可是非洲現在已成爲世界最大的故衣市場；猶太人因爲覺得有利可圖，也紛紛向世界各地搜集故衣；就是非洲的商人，也都紛紛改變營業方針，而轉向故衣一行推銷了。

爲什麼非洲人會突然熱衷於穿衣？發生興趣呢？理由實在很簡單，因爲他們感到自己已成爲獨立國的人民，因此必需吸收現代文明，才能夠躋身於現代的國際社會；而文明人的第一象徵，厥爲有衣蔽體，故此他們感到迫切的問題，是如何把赤裸的肉體遮掩起來。另方面，他們雖然覺得穿衣的必要性，但因爲非洲經濟落後，人民窮困，沒有幾個人有能力購買新衣，這就是他們所以向故衣市場的原因了。

根據故衣商人透露：非洲人對於衣服的喜好，男人大都喜歡顏色的上衣，尤其喜歡花花綠綠的款式。有些非洲國家的政府，展開了穿衣運動的宣傳；其有力的口號是：「穿衣才是文明人」；這一項宣傳，已經收到了很大的效果。不少非洲地方的原住民，已穿上了新的服裝；而城市的人，大都衣著整齊。[illegible]

北非的回教徒，喜歡購買花花綠綠的上衣，下身却配上南洋的「紗籠」。北非的回教徒，本來不是裸體民族，但他們似乎也力趨時髦，喜歡購買一些外國故衣穿着。那些男性的回教徒，購買外國的西裝上衣，他們內穿寬闊的長袍，外面穿上西裝上衣。在穿衣運動的影響之下，有時會發生很多笑話，有時也會（完）

半靜齋地帶　丹尼

本屆工展大門樓，像個弓形，據說這是進步與新頌的表徵。

從設計上看，頗有「箭在弦上」之慨，但欠「引滿待發」之象。似仍有待於工商界人士大力「開弓」也！

×　×

大陸同胞，十年來被中共殺戮的達三千萬人。如果想像三千萬人究竟是一個多大的數目呢？答曰：等於十個香港九龍那麼多人便是。

×　×

一顆炸彈落在寬道及長沙灣道馬路中心的鐵枝欄柵，形同監獄，[illegible]

根據常識，鐵枝欄柵，像像監獄而已，鐵枝欄柵並不更像監獄嗎？

×　×

泰國「影帝」呂猜，犯流氓行爲及開槍殺人罪，被判刑六年八個月。

以靶會爲片場，假戲真做，這位「影帝」表演的有點「過火」了。

參加雞尾酒會

喝酒吸煙・高談闊論

現在新年將快要到了，也許你會有機會參加一些雞尾酒會。雞尾酒會的主要作用，是增强和改進人與人間的情誼，交換最近的消息和資訊。同時，在酒會中，還有無可比的機會向他人借鑑，吐露秘密事情……

當然，祇要有多年的交誼，你需要的是那一類人物而言。[illegible]

在酒會中，你永不可坐下，企立流動的位置是對你有利的。企立是易應付的，婦女們多穿插其中，請你邀請她們。[illegible]

山川人物

张天師的由來

張在漢建安一年，年已百歲，遇老子，遂通神入化，後登青龍山，被封爲天師。

慮谷

道陵，一字輔漢，沛國豐人（今江蘇省沛縣），生於東漢光武帝時，爲張子房八世孫（徐州府志作八世），道體瀰流，身長九尺二寸（漢尺），龐眉廣額，朱頂綠睛，隆準方頤，目三角，伏犀貫頂，垂手過膝，龍蹲虎步，望之儼然。七歲，通老子書，即了悟之秘，及長，天文地理，五經讖緯，無不貫通。目山四周數十里，後之陶安神山陽，餘杭通仙。

[illegible]

南宮搏著　秦弱蘭

冶蕩

「你是要我說出來——弱蘭，你是要我說出來——弱蘭，現在所說的清水出芙蓉；而此刻，我想到了李商隱的一首詩——「一笑傾城國便亡，何勞荊棘始堪傷，小憐玉體橫陳夜，已報周師入晉陽」這就是最誘惑的意境！」

「小憐——你將我比作亡國美人！」

「不，我可不是的！沒有國給我來亡啊！而且，我也不相信女人亡國——」

「自然，北齊的亡國並不因於小憐，我提出這首詩，也不是因此，我祇是說那一種美麗的意境！」她照舊又吻她，放肆地跪下去：「在黑暗中所見到消魂的……」

魂蝕骨的意境！」

「大人！」她吃吃地笑着，也撲倒他。似乎，她要使對方爲自己而消魂蝕骨。她也欣賞自己的時候，她又想到了其他：「大人，你從來沒有在明燈之下看過我；我想——在明燈之下，你也許不會是我所想那樣的；你捨得？」

「我相信——」

「我要讓你看看——你和我的頸項間移動着，終於，她推開了他：「我去更衣——」她離去了！一個冶蕩，膩底人盤，在黑暗中消失！而他，在溫馨中想着，想着——（四九）

痴人之愛

[illegible]

凌波學士

二、琴師永佩同心結

李殿麟第有遺像二人，一爲陳棠，一爲花王蘇，平日皆不滿李曉芬所爲，頗以輕薄之語加之。當李曉芬三郎回門，陳棠於大醉之際，女主人以其餘分餉諸僕，乃多謝皆弗茶隨之賜。蓋讀李曉芬之紅丸，早爲會松川所先羈，徐仲符乃此，而不滿李曉芬之心，與陳棠同一鼻孔出氣。而李曉芬不知其故，命其司園拾其睡餘也。今花王蘇仍受僱於天翠樓，水鴨水魚諸物，其不平之心，因事觸發，以同袋此物，名則爲探會松川之病，實即以助其縱慾之需。故一而再，而再而三，乃竊其故，阿順知有詞。

渭之曰：「汝乃受僱之人，與女主人並非有家庭關係，女主人雖謫天湖帝，亦與汝名節無關，何必因此慣慣？汝出來紡世界，總要識風頭，女主人命汝所司之事，汝應謹職而爲，其餘之事，不必多口多舌，方能保全飯碗也。」花王蘇自是不敢言。

會松川自得服食此血肉有情之品後，病乃大減，嗟乃湖陳，李曉芬視而喜之，知黃際生所進藥方爲有效，乃命阿順再至生魚鋪，向東主張七叔定購水鴨、鵪鶉、水魚、金錢龜等物以歸，分別寄於天翠樓之後，及水池內，花王蘇自始阿順告誠後，而袋不敢做，諸物以飼料盟養，隨日而此，會松川亦以燉服。

有常，病體亦隨日而壯，李曉芬乃益喜矣。彼方在花信之年，春心與花共發，迷戀與年俱增，以松川侍疾勞瘁，疲於奔命，今進此補品，效乃頓增，日長人靜以娛之。每值山明水秀之時，輒與會松川憑闌而立，賞此春光之際，客有打漿渡江，過天翠樓下，仰視此二人繾綣情形，皆疑爲神仙眷屬。其二人之樂，樂可知矣。

某日，蘇受殊自東京歸，過訪陳樹人，問會松川近狀，陳樹人笑答之曰：「會松川舊病無幾，今得女弟子一美人爲其護病，當收病體已愈，不日離去，有美人爲侍，苦少外出矣。」蘇受殊笑曰：「彼風貌殊瀟灑，人亦甚有聰明，不圖彼一被無恐以歸，而得此紅顏知己也，嘅日當同往訪之？」陳樹人曰：「彼之稱謂，名曰天翠樓，日市區稍遠，我不便往訪，後日當以星期日，我當約其外出，同游海珠寺等，游罷，飯於市樓及海珠寺，海珠寺忠祠，後日當以星期日，便可傾數年之契闊也。」蘇受殊聞而稱善，陳樹人乃折柬招之。

會松川接陳樹人函約遊，遂以此函示李曉芬。李曉芬乃曰：「蘇陳二人，皆故人之約，仍然不禁風，但可託詞謝不往。」而松川堅持不可，且曰：「今事函以邀，而我託病不赴，既無以對故人，恐人皆疑我爲藉口，誠非處世之道也，我病雖初愈，而不甚畏寒，是日我可內着蘇之服以往，斷無再有著風之虞也。」李曉芬乃不便阻其行。（四八）

姻緣道

北東花西集　南薇

「月上柳梢頭，人約黃昏後」，古已有之，人性使然，道學先生們不必搔頭太息的。

在香港，不止香港，有許多被稱爲「姻緣道」的地方，大概是比較幽靜，宜於青年男女們「拍拖」談情的所在。這所在也許會製造一些無聊的故事，但也許會寫出偉大堂皇的歷史，這須視乎人性的善惡，讚美或者厭惡，都屬於主觀的。用一般道德風化去看這個問題，自然損不上。

我近來有興趣常晚飯後到處溜溜，離開住處不遠有一道長橋，過了長橋，更有一所廣大的公園，祇有是這個地方，就成爲一個飯班。晚上的景色是美麗的，燈光、人面、樹木，都會使人興起好感。我覺得在明靜的夏宵當兒，心裏上很易懷有感觸，因爲許多醜惡，許多刺激的事物，都被夜霧掩沒了，模糊了。因此，晚上是人們偏向於甜美活動的時候，可不是？動物的求偶行動，多半是在晚上呢。人，這個時間，說青年們吧，可以說是性的作用佔據了大部份。

我就在這一道長橋的欄干，在這一所公園的草地間下，發現了這個人類的秘密。在這兒，你非留風下雨，總會見到一雙雙倚偎着喁喁細語的情侶，他們旁若無人地行使他們的自由權，包括了擁抱與接吻。一般可以估計，他們決不會是已經成家立室的人。我也不想去揣測這些當中有沒有「走私」分子，這方面是否「君子好逑」，那方面是否「窈窕淑女」，也不必爲神去研究，我祇知道這就是「姻緣道」上的當然現象。

這現象，最好不要求從社會問題去分析，還是儘量採取欣賞的態度，可以作爲晚上的笑去欣賞。這是白天裡所沒有的，電影裡也沒有那麼確切的，如果你是甯年過年的人，它會返迴了你的青春之感，假如和貴險遊在一起，更會把你重溫甜蜜第一章，好處實在多着。可知道，孔聖人刪詩，他一定要把關睢排在第一章，是有深意存焉的。

老年人恢復青春活力的時候，也是晚上。是年青人發揮青春活力的時候。「春宵一刻值千金」，一春宵何「好」，夏宵秋宵多宵不值千金也值五百的生活過程上，有現實的快樂兩關老老實實把握着，即使沒有現實的快樂，重溫一下過去的詩篇情侶，也是有滋有味的，簾前下之，遇際門前大門，也未嘗不是一種「有益的自娛」。因此，我對於這些「姻緣道」的景色，覺得和看了一張美麗的歐洲，一場娛樂的電影，會比較更愉快意。

孔子說人「思無邪」，如果這個「邪」不是太壞的話，我以爲也不必一定「思要正」。

太壞的話，我以爲也不必一定「思要正」，根據現在的話，祇有迂人和僞君子才辯得到。

皇都　今天開始定座　明晚七時開演　公開七時晚舖

第十三屆・無敵班霸

大龍鳳劇團

七先大大相貌徐郎新盃百時加七彩演封國藝子君編情

十年一覺揚州夢

麥炳榮　鳳凰女　少新權　劉月峯　王辰南　譚蘭卿　潘月樓　李奇峯　余蕙芬　阮兆輝　陳好逑　林家聲

夜場票價：大堂前七元六　大堂中六元正　大堂後四元七　二樓前六元正　二樓四元七　三樓中三元半　二樓後二元四

星期六日演：龍鳳爭掛帥・前鶯蝶　票價由二元二至四元七　星期日日演：艷后情挑・雙虎將　票價由一元七至六元正

京華　盛況依然　今天四場續演

連看好多場仍再看　自不有口皆碑　不日定座　敬請

東寶歌舞團 TOHO REVUE

歌舞節目演壹時　加奧樂伴！　舞目足小，比大隊變　指導：音樂宮　五十嵐敏郎　導演：北川信造

歐風舞作　式式俱備　歐合舞蹈　花樣百出　除舊更新　寶海同獻　名歌冊麗　新擬百變　艷舞仕場　美女如雲

同場獻映　東寶公司熱烈香港大滑稽劇

規五子山　子國・令　中國美島　三個人合愛奇人寶女　主演

玉女挑情　瑰麗七彩　新藝綜合體電影・片上中文

今早十二點半：諜報突擊隊

九龍新華・香港豪華　下期獻映

華納公司　緊張刺激　打鬥愛情故事

愛普・門頓 多・魯丹 菲德・列 杜・利 治・侯 華 活 主演

夜盜金鋼鑽　神出鬼沒　見財起異心　出賣老友

由頭到尾・驚心動魄・虛虛驚魂

海角追踪

片上中文字幕

誤人害己　心勞日拙　天網恢恢　疏而不漏　忘義之徒　難逃法外

MOMENT OF DANGER

注意映期

不甘受屈！萬里追踪！實行清算！

麗聲・皇都

連日狂滿・今天請早　香港首輪巨片

加映：時片英美國足球大賽　英國隊對西班牙國家隊

片加詳中文字幕　THE FOOTBALL FIEND

特藝七彩

球迷奇遇記

法國英國　德利路考　雅露達　肉彈莉芭　主演

本片推一個笑語人捧人叫絕！

明日起都公晚場大鬧　巨片下期　人鬼戀

今早十二點半：君子好逑

樂聲・大華

越映越旺第十四天

兩點半　五點正　七點四　九點八

影史以來最超特香艷俠情片王

尊榮・史超域・蘭加格・嘉寶仙・費彬・前明星大師

北國尋金記　NORTH TO ALASKA

最動人的英雄美人故事！

動作多一切　性感第一　肉搏打鬥劇烈　男女愛歡快

新藝綜合體・特藝七彩・片上中文

大華今早十二點半：曼波女郎

利舞台・普慶

今天四場　蘭克公司警匪打鬥血戰巨片

美國一號肉彈：珍曼絲菲　最成功的一部

片上中文字幕　The Challenge

賊美人

打鬥劇烈前所未見

香閨無朱啓燕　眼目昭昭半招蜂

玩男人可怕的物　黑社會的字一頭子號第天中

娛樂・樂宮

連日滿・今請早

時間：娛樂 兩點半、五點、七點、九點

柯德莉夏萍・畢蘭加士打 主演

奥迪・梅菲・蘇・福士・查理・倫・殊 合演

恩怨情天　UNITED ARTISTS　THE UNFORGIVEN

新藝綜合體　聯美公司鉅獻

千萬馬軍奔騰 大地血河 山飛

全港輿論讚揚

新華・豪華

今天繼續獻映

片上中文字幕

值得看的好片

華納公司本年度皇牌

ICE PALACE

多情偏遇薄情郎

現代彩色

李察波頓　羅拔萊恩　嘉露蓮鍾絲　瑪花亞喜

下期獻映：海角追踪

港九首輪影院聯合廣告

交通版

多利順代理貨輪 芬潤運貨來香港
明晨可抵埠擬即晚離港回航
大倫圖九日到擬即晚開暹谷

【本報訊】多利順洋行代理貨輪芬潤號（FERNBROOK）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，倘無耽阻，當可於明（八）日上午到達本埠。該輪在港上落貨件後，如時間趕及，擬定即晚離港，回航美洲。

又該行另一艘大倫圖號貨輪（TARANTEL）亦自美國開來香港，計程將於本月九日上午可開抵本埠。該輪在港起落貨後，倘時間許可，擬定即晚離港，啟碇航赴暹谷。

機艙內設特大型座位，加設沙發客位，而享受之遊步酒吧，上供應法國名酒之精品及最佳英國美食。（修）

天祥代理日本貨船 銀陽丸今晨到港
放碇B十五號泡落貨即晚開星非
馬尼剌丸九日到埠擬即晚赴星洲

【本報訊】天祥洋行代理日本郵船公司貨船航之日本貨輪銀陽丸（GINYO MARU）自日本開來香港，今（七）日晨早六時可抵埗，寄碇西環海面B十五號浮泡，落貨後，如時間許可，擬定即晚離港，航赴新加坡、非洲各埠。

另艘馬尼剌丸（MANILA MARU）亦由日本開出，計將於本月九日上午抵達香港。該輪在港落貨後，擬定即晚離港前往新加坡。

新任法航港經理 昨由東京飛抵港
星座機十四日以後停用

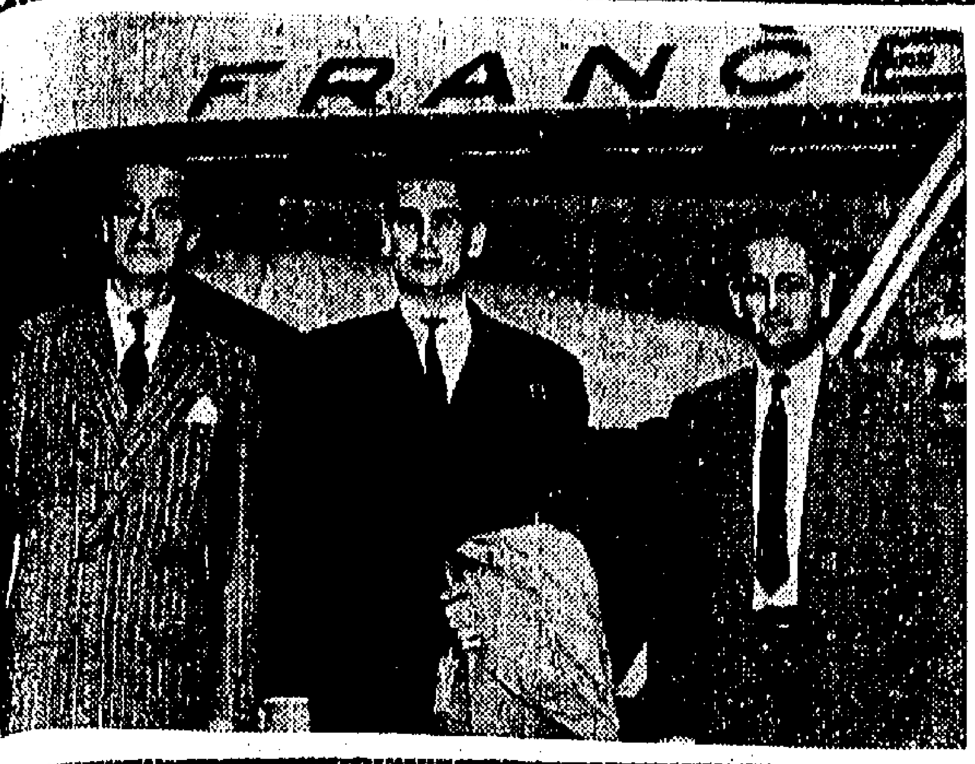
【本報訊】法國航空公司之波音七〇七機將於本月十四日抵港，該公司駐日本及北亞洲區經理馬里斯，新任法航公司香港區經理白朗，昨日由東京乘該公司班機抵港，彼等此行係來此間與原任港經理卜文彥交接有關新機開航事宜。據法航公司發言人稱：七〇七法航班機開航後，在遠東方面由香港至日本每星期有四班，歐洲方面每星期有三班。馬氏與卜氏及法航公司駐港高級職員代理服務事宜。據悉，法航、越航及高航三公司自十四日起，原有之星座客機將不再使用，除租用波音七〇七機外，中程方面將採用「子母」號機來往各線服務。至於本港區原任港經理卜文彥將於本月廿二日離港調任瑞士蘇黎世區經理。新任經理白朗亦將由澳日調接任港區經理之職。按白朗曾任澳洲區經理，後調任日本大阪區經理，現轉任港區經理。

又越南航空公司常務董事長阮文啓及該公司高級職員阮錫蕊、林玉榮三人，昨日下午由港乘法航班機返西貢。彼等日前曾赴美國考察航業事業者。

據稱：由於法航公司之七〇七機及子母機之調用關係，以後越航及高航班機也將改以法航班機服務，每週之星期四日由西貢經香港飛東京有一班子母機，其餘班機則為波音七零七。

法航七零七機定十四日抵港
巴黎香港東京每週五班

【本報訊】法國航空公司宣佈即將開航「一系四星」全噴射班機，使用新式的波音七〇七式客機，「法航」的一班機將於本月十四日首航香港，今後每週班機共五次，逢星期二、四、六由巴黎飛東京，星期一及星期三日由東京飛巴黎。據悉客機時間表經已釐定。（杜）



圖：法國航空公司三位高級職員，左起卜文彥、馬里斯及白朗。（本報記者杜攝）

英航公司五位機長 讀萬卷書飛萬里路
將駕駛勞士萊士七零七機

古語云：「不讀萬卷書，都要行萬里路」。可見「經驗與見聞」對人生多麼寶貴。英國航空公司駕駛勞士萊士七〇七噴射機在太平洋線服務之機司，便是讀過萬卷書，也行過數以萬萬計路程，飛行經驗豐富之良好駕駛員。此中之五位領航長，特別介紹出來者就是：R.F.史東、J.F.利賓、G.白士頓、A.G.史多頤、V.G.白溪及他們五人在空航服務時間合共有一百四十年之久，每人飛行哩數有二百萬哩之多，伸延起來可由地球到月球來回二十次，飛行鐘點五人共有八萬七千小時，大約有十年時間在空中駕駛。彼五位都是經驗豐富，技術優良之機航長，將於短期內在太平洋綫上服務。

圖：英航公司之五位擁有萬萬哩飛行經驗機航長攝於停機坪之勞士萊士七〇七機前，左起：史東、利賓、白士頓、白溪及史多頤。

甄擎天同港 明春返澳繼續學業

甄氏宗親會理事長甄子傑之公子甄擎天，昨日下午十二時由澳洲航機抵港。甄氏乃澳洲雪梨仁愛醫院之醫生，攻讀醫科，三個月假期後由港返澳，完成大學學業。昨午在機場歡迎者有其父母及親友百數十人。

英航公司董事長 旅行中與澳航印航會商明年業務計劃

【本報訊】英國海外航空公司董事長史摩皮斯前星期六日訪問孟買，他曾在孟買與澳洲航空公司及印度航空公司舉行會談，其後又赴雪梨，曾與澳洲航空公司作討論。他在旅程中曾在德里及新加坡停留，然後取道太平洋、檀香山及三藩市返英。他在上述的地方曾與該公司之職員會晤及巡視設備。史摩皮斯離開孟買之會議後，該三間航空公司的代表已告商定一個成功的聯營計劃，航行東京之航線，由三藩市至東京，並由英國經印度提供來往中東、北非有每週班機之射式噴射客機云。（修）

圖：中立者係本港殷商甄子傑長公子甄擎天。

預告船輪入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	日本	八日	東來
彭德高達	貨船	PENTAKOTA	仰光星洲	八日	鐵行
日產丸	貨船	NISSAN MARU	日本	八日	岩拉多
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	八日	太平
芬潤	貨船	FERNBROOK	美國	八日	多利順
亞波丸	貨船	AWA MARU	印尼	八日	香港東方
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	八日	天祥
丹碧芝耶	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	八日	怡和
金寶地	貨船	KAMBODIA	歐洲星洲	八日	寶隆
北海	貨船	PAKHOI	巨港	八日	太古
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	八日	香港東方
旭洋丸	貨船	KYOKUYO MARU	日本	八日	太平
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	八日	香港東方
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	日本	九日	天祥
霧峰	貨船	PIONEER MIST	美國	九日	美輪
湖南	貨船	HUNAN	日本	九日	太古
大倫圖	貨船	TARANTEL	美國	九日	多利順
柯利崗郵	貨船	OREGON MAIL	美國	九日	福來
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	九日	多利順
伽地打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	九日	福來
格蓮佳	貨船	GLENGYLE	日本	九日	怡和
安順	貨船	ANSHUN	曼谷	九日	太古
奧布拉	貨船	OBRA	非洲星洲	九日	鐵行
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	九日	東來
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	九日	福來
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	日本	九日	洛士利
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	九日	香港東方
緬甸	貨船	BURMA	歐洲	九日	太平
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	九日	渣華
芝甘碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	九日	渣華
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	九日	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	非洲星洲	九日	捷成
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	十日	天祥
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲星洲	十日	鐵行
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十日	天祥
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	十日	岩拉多
沃蘭耶	貨船	URLANA	日本	十日	鐵行
仙那露	貨船	SINALOA	日本	十日	寶隆
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十日	福來
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	星洲非洲	十日	香港東方
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	十日	東來
廣東	貨船	KWANGTUNG	西澳洲星洲	十一	太古
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲星洲	十一	太古
四川	客船	SZECHUEN	海防	十一	太古
華達	貨船	VARDA	美國菲島	十一	美邦
芝班那士	貨船	TJIPANAS	東非洲	十一	渣華
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	十二	香港東方
飛行獨立	貨船	FLYING INDEPENDENT	美歐非星	十二	和捷
海順	貨船	HELIOS	山打根	十二	多利順
京都	貨船	KYOTO	歐洲星洲	十二	太平
歌賦	客船	CORFU	歐洲星洲	十二	鐵行
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十二	銀行
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	美國菲島	十二	美邦
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	十二	洛士利
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	十三	岩拉多
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十三	太古
芬寶	貨船	FERNBANK	美國菲島	十三	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十三	美輪
華莎士丹	貨船	WESERSTEIN	歐洲	十三	捷成
寮國	客船	LAOS	馬賽	十三	法郵
協陽丸	貨船	KYOYU MARU	日本	十三	洛士利
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	非洲	十三	岩拉多
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十四	福來
大美士	貨船	TAMESIS	歐洲星洲	十四	多利順
侯活禮士	貨船	HOWELL LYKES	美國	十四	總統
大立達	貨船	THALATTA	日本	十四	多利順
格蓮納尼	貨船	GLENARTNEY	歐洲星洲	十四	怡和
東亞	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十四	怡和
愛斯寶	貨船	ESKANK	南非洲	十四	銀行
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十四	太古
安寶	貨船	AMPAL	日本	十四	寶隆
成都	貨船	CHENGTU	日本	十四	太古
安慶	貨船	ANKING	日本	十四	太古
華打曼	貨船	J.B.WATERMAN	美國	十四	順來
東方	貨船	EASTERN	日本	十四	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	十四	怡和
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	十四	捷成
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十五	捷成

英航東方經理來港視察業務
領導週末七零七機開航

【本報訊】英國海外航空公司東方航線營業經理（業單位），乘班機抵港，作為期一週之業務訪問，與下星期六日英航新開每週三班之勞士萊士七〇七式機橫渡太平洋班機有關。偕行者有中東航空公司營業管理員艾斯萊。又英航西方航線營業經理佩特，同日及美國經理古特，將同日乘班機抵港作為期五天訪問。

圖：英國海外航空公司（領導該公司整個東方航線營業經理）、中東、亞洲及澳洲營業經理，僑在機場所攝，右起第二人乃英航公司東方航線營業經理奧偉。（修）

英航東方新聞主任 昨由英抵港

【本報訊】英國海外航空公司東方新聞主任萊斯，昨日下午由倫敦乘英航公司班機抵港，協助英航公司七〇七勞士萊士新機開航事宜。昨天東區新聞宣傳主任李白朗前往機場接機。（杜）

凱旋汽車遠東經理酒會招待賽車人士

凱旋牌汽車遠東區經理布倫，昨（六日）晚在大廈仁行汽車公司設雞尾酒會，招待本港賽車人士及凱旋汽車公司職員，凱旋牌汽車在此次賽車大會中表現出色。

今日來往班機（星期三）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	東京	中午十二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	東京	下午二時廿分
國泰	台北	下午一時五分
國泰	金邊	下午五時廿五分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時三刻
民航	台北	上午十一時卅分
日航	東京台北	上午六時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	星洲印度倫敦	上午十時
英航	東京三藩市	上午十一時
英航	曼谷倫敦	下午三時一刻
國泰	西貢新加坡	上午八時卅分
國泰	金邊	上午九時
國泰	台北	上午九時一刻
國泰	東京	下午二時
國泰	曼谷加爾各答	下午三時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三刻
加航	東京溫哥華	上午十時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	沖繩東京	上午九時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
寮航	永珍	上午十一時
泰航	曼谷	下午九時三刻

明日來往班機（星期四）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	中午十二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦印度星洲	上午十時五十分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
英航	東京三藩市	下午四時卅五分
國泰	東京	下午一時三刻
國泰	新加坡	下午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時四十分
國泰	加爾各答曼谷	下午十時五十五分
澳航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	曼谷	下午十時四十分
日航	東京沖繩	上午九時
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	上午七時五分
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	婆羅乃	上午八時卅分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午二時卅分
澳航	東京	中午十二時一刻
民航	曼谷	中午十二時卅分
日航	台北東京	上午八時四十分
日航	曼谷星洲	上午十時
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷孟買	上午八時卅分
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:37	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:28
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

大陸澳門截郵時間

空郵平郵　中國大陸：信件下午六時

平郵　澳門：信件下午一時、下午四時；包裹正午、下午三時

星期六：信件下午一時、下午六時；包裹正午、下午五時

截信時間

今（七日星期三）空郵

夏威夷、美國、中南美洲：信件上午八時

緬甸、日本：信件上午九時；包裹上午九時

關島：信件上午十時；包裹上午十一時

泰國、印度、巴基斯坦、中東、埃及、非洲：信件上午十一時；包裹上午十一時

平郵：東埔寨、沙撈越、澳洲、加拿大、台灣、菲律賓、非洲、英國、歐洲、印度、泰國、南洋各地：信件及包裹下午各時

明（八日星期四）空郵

緬甸、印度：信件上午十一時；包裹上午十一時

西澳洲、印尼：信件下午二時；包裹下午二時

歐洲、非洲、英國：信件正午；包裹上午十一時

平郵：冲繩島、台灣、日本、菲律賓、伊朗、北美洲、夏威夷、美國、中南美洲、丹麥、瑞典、挪威、德國、荷蘭、瑞士、法國、埃及、比利時、尼日利亞、剛果共和國、錫蘭、巴基斯坦、伊朗、伊拉克、印度：信件及包裹下午各時

預告船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
[illegible]	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	八日	太平
[illegible]	貨船	TJIBANTJET	日本	八日	渣華
[illegible]	貨船	KWANGSI	星洲西澳洲	八日	太古
[illegible]	貨船	TOURCOING	歐洲	八日	多利順
[illegible]	貨船	ARENDSKERK	歐洲	八日	渣華
[illegible]	貨船	AWA MARU	日本	八日	香港東方
[illegible]	貨船	SUMIDA MARU	星洲歐洲	八日	天祥
[illegible]	貨船	SANGOLA	星洲非洲	八日	鐵行
[illegible]	貨船	TAIPING	日本	八日	太古
[illegible]	客船	TJIMANUK	上海	八日	渣華
[illegible]	貨船	KASSEL	星洲歐洲	八日	捷成
[illegible]	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	八日	岩拉多
[illegible]	貨船	KWANGTUNG	日本	八日	太古
[illegible]	貨船	ATREUS	海防	八日	太古
[illegible]	貨船	HOKKAI MARU	日本	八日	香港東方
[illegible]	貨船	BENWYVIS	星洲歐洲	八日	鐵行
[illegible]	貨船	FERNBROOK	美國	八日	多利順
[illegible]	貨船	HAMBURG MARU	歐洲	九日	香港東方
[illegible]	貨船	PETAKOTA	日本	九日	鐵行
[illegible]	貨船	AMAZON MARU	星洲非洲	九日	東來
[illegible]	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	九日	岩拉多
[illegible]	貨船	MANILA MARU	星洲近東	九日	天祥
[illegible]	貨船	SINGAPORE	星洲歐洲	九日	鐵行
[illegible]	貨船	KYOKUYO MARU	美洲	九日	太平
[illegible]	貨船	MALACCA MARU	星洲非洲	九日	太平
[illegible]	貨船	EIKO MARU	金邊	九日	福來
[illegible]	貨船	KAMBODIA	日本	九日	寶隆
[illegible]	貨船	JOHN LYKES	台韓日	九日	總統
[illegible]	貨船	TARANTEL	曼谷	九日	多利順
[illegible]	貨船	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	十日	東來
[illegible]	貨船	BURMA	日本	十日	太平
[illegible]	貨船	PIONEER MIST	日本美國	十日	美輪
[illegible]	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	十日	天祥
[illegible]	貨船	ARIZONA MARU	美國	十日	香港東方
[illegible]	貨船	HUNAN	曼谷	十日	太古
[illegible]	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十日	怡和
[illegible]	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	十日	福來
[illegible]	貨船	HALLDOR	日本	十日	多利順
[illegible]	貨船	CHEFOO	日本	十日	太古
[illegible]	貨船	GLENGYLE	星洲歐洲	十日	怡和
[illegible]	貨船	OBRA	日本	十日	鐵行
[illegible]	貨船	MEGUROSAN MARU	美洲	十日	東來
[illegible]	貨船	MATHILDE MSK	星洲印尼	十日	福來
[illegible]	貨船	PAKHOI	華北	十日	太古
[illegible]	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	十日	福來
[illegible]	貨船	SHOUN MARU	星洲非洲	十日	洛士利
[illegible]	貨船	ELSE MSK	日本	十日	捷成
[illegible]	貨船	STR. BALI	星洲南非南美	十日	渣華
[illegible]	貨船	KRISTIN BAKKE	日本美洲	十一	鐵行
[illegible]	貨船	FUNING	曼谷	十一	太古
[illegible]	貨船	ASAMA MARU	日本	十一	天祥
[illegible]	貨船	KYOTO MARU	星洲印尼	十一	岩拉多
[illegible]	貨船	TJIKAMPEK	東非洲	十一	渣華
[illegible]	貨船	SINALOA	星洲歐洲	十一	寶隆
[illegible]	貨船	REBEVERETT	曼谷	十一	福來
[illegible]	貨船	KWANGTUNG	日本	十二	太古
[illegible]	貨船	VARDA	日本美國	十二	美邦
[illegible]	貨船	HELIOS	日本	十二	多利順
[illegible]	貨船	ZUIYO MARU	日本	十二	洛士利
[illegible]	客船	SZECHUEN	海防	十二	太古
[illegible]	貨船	ANSHUN	日本	十二	太古
[illegible]	貨船	HERVAR	山打根	十二	多利順
[illegible]	貨船	URLANA	星洲非洲	十二	鐵行
[illegible]	貨船	MEXICO MARU	西南非洲	十二	香港東方
[illegible]	貨船	ATREUS	星洲歐洲	十二	太古
[illegible]	貨船	ATSUTA MARU	日本	十三	洛士利
[illegible]	貨船	FLYIN GINDEPENDENT	台韓日美	十三	和捷
[illegible]	貨船	KYOTO	日本	十三	太平
[illegible]	貨船	PRES. QUEZON	日本美國	十三	美邦
[illegible]	貨船	WAKASHIMA MARU	日本	十三	岩拉多

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
[illegible]（貨）	JOHN LYKES	美國	總統	九龍倉碼頭	下午一時半
[illegible]（貨）	SEITEI MARU	日本	香港東方	B十七	上午六時
[illegible]（貨）	SANGOLA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
[illegible]（貨）	KASASHIMA MARU	日本	岩拉多	B九	晚間
[illegible]（貨）	MALACCA MARU	日本	太平	A十一	下午二時
[illegible]（貨）	GINYO MARU	日本	天祥	B十五	上午六時
[illegible]（貨）	KASSEL	日本	捷成	A五	上午
[illegible]（貨）	TOURCOING	日本	多利順	A三	晚間
[illegible]（貨）	ARENDSKERK	日本	渣華	A十	上午
[illegible]（貨）	EIKO MARU	金邊	福來	B泡	晚間或明早

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
[illegible]（貨）	SABANG	金邊	渣華	B八	下午
[illegible]（貨）	PATROCLUS	星洲歐洲	太古	A九	下午四時
[illegible]（貨）	OKHLA	星洲非洲	鐵行	A七	中午
[illegible]（貨）	KYOTAI MARU	美洲	東來	A三	下午三時
[illegible]（貨）	KAMIKAWA MARU	美國	太平	A四	下午五時
[illegible]（貨）	GINYO MARU	星洲非洲	天祥	B十五	晚間
[illegible]（貨）	MALAIS	日本	法郵	A十五	上午
[illegible]（貨）	SABANG	日本	太平	九龍倉碼頭	下午
[illegible]（貨）	TELAMON	馬尼剌	太古	太古船塢	上午

多江 TOURCOING 往星洲歐洲

十二月七日落貨　八日開行

於仁大廈十九樓　電話三五一三一

多利順洋行啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

合生　往曼谷　十二月十四日收貨　十五日開行

東豪　往雪梨、墨爾砵、威靈頓、奧克蘭　十二月十六日收貨　十七日開行

浩生　往山打根　十二月十六日收貨　十七日開行

顯生　往斗湖　十二月十七日收貨　十八日開行

東英　往大阪、神戶、橫濱　十二月廿六日收貨　廿七日開行

電話：三〇二三五　總經理怡和公司啓

挪威快船「設置雪房」「利是碧琪」輪 M. S. "KRISTIN BAKKE"

準期十二月九日落貨　拾日啓行

直航：紐約、費城、波士頓、舍路、砵倫、金山、三藩市、並轉運加拿大美國內地各大城市。

此號付貨，請接洽貨務部查詢　電話：三五一二　接二十號分機

香港鐵行輪船公司代理　樂信輪船公司謹啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

銀陽丸 "GINYO MARU" 船泊B——15泡　十二月七日開往石叻、吡嚨、可倫坡、孟買、卡喇嗤、吉布達、巴斯拉、哥林沙。

馬尼拉丸 "MANILA MARU"　十二月九日開往星架坡

三河丸 "MIKAWA MARU"　十二月十日開往石叻、吡嚨、仰光、吉大港、吉打。

淺間丸 "ASAMA MARU"　十二月十日開往神戶、名古屋、橫濱。

貴客付貨請到本公司接洽　德輔道中二九二號二樓　電話四四五五五

貨倉代理處　合記公司啓